



Quebec English-Language  
Production Council  
Conseil québécois de la  
production de langue anglaise



INDIGENOUS  
SCREEN  
OFFICE



# Rapport sur la production télévisuelle autochtone canadienne : 2010-11 à 2016-17

## Addenda : 2017-18 à 2020-21

Le 15 juin 2022

# LES BAILLEURS

Le Rapport sur la production télévisuelle autochtone canadienne 2010-11 à 2016-17 est réalisé par le Conseil québécois de la production de langue anglaise (QEPC) en partenariat avec ISO (Bureau des productions audiovisuelles autochtones).

Nous tenons à remercier APTN (le Réseau de télévision des peuples autochtones), le Fonds des médias du Canada (FMC), Téléfilm Canada (TFC) et la Canadian Media Producers Association (CMPA) pour leur participation financière.

Les analyses, les conclusions ou les recommandations exprimées dans ce rapport sont celles des auteurs et ne reflètent pas nécessairement les points de vue des organismes subventionnaires de ce rapport qui ne sont nullement liés par les recommandations contenues dans les présentes.



## IMAGES DE COUVERTURE

1<sup>re</sup> rangée (gauche à droite) : *Mohawk Girls*, Rezolution Pictures - inukshuk - *Wapos Bay*, Karma Film - *Anash and the Legacy of the Sun-Rock*, Panacea Entertainment - snowmobiling

2<sup>e</sup> rangée (gauche à droite) : *Caution: May Contain Nuts*, Mosaic Entertainment - *The Candy Show*, Candy Show Entertainment - 1491: *The Untold Story of the Americas before Columbus*, 1491 Productions – *Blackstone*, Prairie Dog Film & TV - *Indspire Awards*, Indspire

3<sup>e</sup> rangée (gauche à droite) : *Cashing In*, Buffalo Gal Pictures - filmmaker Tracey Penelope Tekahentakwa Deer, Rezolution Pictures - *Tiga Talk!*, May Street Productions - *Spirit Island*, AB - *Cooking With the Wolfman*, Indigenous Cuisine International

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Mandat</b> .....	<b>5</b>
Recherche.....	5
Remerciements.....	6
<b>Méthodologie</b> .....	<b>7</b>
Sources de données.....	7
Définitions.....	7
Confidentialité.....	9
Harmonisation.....	9
Nombre de projets.....	10
Notes.....	10
<b>Sommaire</b> .....	<b>11</b>
Contexte international.....	12
Vue d'ensemble.....	12
Lieux géographiques.....	13
Sources de financement.....	13
Genres.....	14
Régions.....	14
Langues.....	15
Conclusion.....	16
<b>Notes aux tableaux</b> .....	<b>17</b>
Tableau 1 – Production autochtone - Toutes les langues par région (2010-11 à 2016-17)...	18
Tableau 2 – Financement de la production autochtone – Toutes les langues par région (2010-11 à 2016-17).....	20
Tableau 3 – Financement de la production autochtone de langue anglaise par région (2010-11 à 2016-17).....	21
Tableau 4 – Financement de la production autochtone de langue française par région (2010-11 à 2016-17).....	22
Tableau 5 – Financement de la production autochtone en langues autochtones par région (2010-11 à 2016-17).....	23
Tableau 6 – Financement de la production autochtone par langue (2010-11 à 2016-17).....	24
Tableau 7 – Production autochtone par langue autochtone (2010-11 à 2016-17).....	24
Tableau 8 – Production autochtone par langue autochtone (2010-11).....	25
Tableau 9 – Production autochtone par langue autochtone (2011-12).....	25
Tableau 10 - Production autochtone par langue autochtone (2012-13).....	25
Tableau 11 - Production autochtone par langue autochtone (2013-14).....	25
Tableau 12 - Production autochtone par langue autochtone (2014-15).....	25
Tableau 13 - Production autochtone par langue autochtone (2015-16).....	26
Tableau 14 - Production autochtone par langue autochtone (2016-17).....	27

## **NOTES AUX TABLEAUX** (suite)

Tableau 15 – Comparaison de la production de chaque minorité linguistique (CLOSM de langue française et CLOSM de langue anglaise) et la production autochtone (2010-11 à 2016-17).....	25
Tableau 16 – Production autochtone par genre (2010-11 à 2016-17).....	25
Tableau 17 – Production autochtone par format (2010-11 à 2016-17).....	26
Tableau 18 – Financement du FMC - Programme autochtone - Émissions télévisuelles autochtones (2010-11 à 2016-17).....	38

## **Graphiques**

Graphique 1 – Production autochtone – Toutes les langues (2010-11 à 2016-17).....	19
Graphique 2 - Production autochtone – Toutes les langues par région (2010-11 à 2016-17).....	20
Graphique 3 - Financement de la production autochtone de langue anglaise par région (2010-11 à 2016-17).....	22
Graphique 4 – Financement de la production autochtone en langues autochtones par région (2010-11 à 2016-17).....	23
Graphique 5 – Pourcentage de la production autochtone par langue autochtone (2010-11 à 2016-17).....	25
Graphique 6 - Comparaison de la production de chaque minorité linguistique (CLOSM de langue française et CLOSM de langue anglaise) et la production autochtone (2010-11 à 2016-17).....	26
Graphique 7 – Pourcentage de la production autochtone par genre (2016-17).....	27
Graphique 8 – Financement du FMC aux producteurs autochtones (2010-11 à 2016-17).....	29

## **Tableaux 1 à 18**

### **Annexe 1**

### **Annexe 2**

### **Annexe 3**

## MANDAT

Ce rapport vise à établir un portrait statistique de la production télévisuelle autochtone au Canada et à fournir une source unique de données sur la production autochtone qui ne serait pas autrement disponible.

Nous savons depuis longtemps que la production cinématographique et magnétoscopique autochtone occupe une part importante de l'industrie de la production au Canada. Toutefois, en dépit de rapports occasionnels au fil des ans<sup>1</sup>, aucun portrait statistique fiable n'existe.

- Quelle est la définition de « production autochtone »?
- Où cette production est-elle produite, par qui, et dans quelles langues?
- Comment est-elle financée ou distribuée?
- Quelle quantité de cette production est aussi réalisée en langue officielle en situation minoritaire?
- Quel est le volume de production?

Ce rapport comble en partie les lacunes statistiques en fournissant des données sur la production autochtone financée par APTN et le Fonds des médias du Canada (FMC). Ce rapport arrive à un moment particulièrement opportun puisque L'Organisation des Nations Unies a proclamé l'année 2019 l'Année internationale des langues autochtones.

## Recherche

Le Conseil québécois de la production de langue anglaise (QEPC) a convenu de mener la recherche, de rédiger et de publier un rapport le plus exhaustif possible, en français et en anglais, sur la production autochtone et d'y inclure la production des CLOSM et des non CLOSM. Le QEPC a embauché la firme de recherche Magnetic North Associates (MNA) pour mener et rédiger ce rapport.

Les conclusions émises dans ce rapport sont celles de MNA et ne reflètent pas nécessairement les opinions des bailleurs de fonds ou des partenaires de ce rapport.

Le QEPC et ses partenaires autochtones envisagent de produire ce rapport dans le cadre d'un processus d'examen continu et d'une mise à jour annuelle. Nous élargirons les sources de données au fur et à mesure qu'elles deviennent disponibles. Par conséquent, chacun des rapports fournira une image plus complète et plus détaillée de la production autochtone totale au Canada.

---

<sup>1</sup> *At the Crossroads, Jeff Bear, 2004; The Aboriginal Screen-based Production Sector in Review: Trends, Success Stories, and the Way Forward, Marilyn Burgess et Maria De Rosa, 2013; Indigenous Feature Film Production in Canada: A National and International Perspective, Danis Goulet et Kerry Swanson, 2013; et Supporting & Developing the Indigenous Screen-based Media Industry in Canada: A Strategy; Marcia Nickerson, 2016.*

## **Remerciements**

Magnetic North Associates souhaite remercier Suzanne Keppler et Pierre Tanguay du FMC ainsi que Tracy Ptashnik d'APTN qui lui ont fourni généreusement des données et qui ont répondu à ses nombreuses questions.

Nous aimerions également remercier tous les producteurs qui ont été contactés et qui ont bien voulu fournir les informations demandées, Clare Raspopow pour la recherche et la relecture, Randy Duniz pour la conception graphique et la présentation, Sandra Gathercole pour la révision et Margot Grenier pour la traduction.

# MÉTHODOLOGIE

## Sources de données

À la suite d'une révision exhaustive des sources possibles de données sur la production autochtone, nous avons découvert que le BCPAC (Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens) ne recueille pas de données sur la production autochtone. La SRC, Téléfilm et le CRTC nous ont indiqué qu'ils ne disposent pas actuellement de statistiques fiables portant sur la production autochtone, mais qu'ils espèrent avoir de telles informations disponibles dans l'avenir. Nous espérons que les statistiques de l'ONF sur la production autochtone seront prêtes à temps pour la prochaine publication de ce rapport.

Les seules sources de données historiques disponibles à l'heure actuelle proviennent d'APTN et du FMC et nous les remercions d'avoir mis ces données à notre disposition. Par conséquent, les statistiques indiquées dans ce rapport ne reflètent pas l'univers de la production autochtone, et se limitent essentiellement à la programmation télévisuelle financée par APTN ou le FMC.

Les statistiques énoncées dans ce rapport inaugural portent sur la production autochtone financée ou diffusée par le FMC et APTN à partir des années financières de 2010-11 à 2016-17. Ce rapport commence à partir de l'année 2010-11 parce que nous avons constaté que c'était la première année qui présentait des données fiables. Nous terminons avec l'année 2016-17 puisque nous croyons que la prochaine édition du rapport permettra d'y inclure davantage de données provenant de sources variées.

## Définitions

Nous sommes conscients que la définition de « production autochtone » que nous utilisons aux fins de ce rapport n'en est qu'une parmi tant d'autres.

Ce rapport ne prétend pas définir le terme « appartenance autochtone ». La production autochtone est définie suivant la définition utilisée par chacune des sources de données. Sur le plan fonctionnel, la définition de « production autochtone » du FMC et celle d'APTN sont les mêmes. APTN détient une licence du CRTC et utilise la définition établie par le CRTC. Le FMC emploie sa propre définition, soit celle retrouvée dans son Programme autochtone et laquelle est compatible avec la définition du CRTC.

Ces définitions sont indiquées ci-dessous. Notre adhésion à celles-ci est une nécessité d'ordre pratique en vue d'assurer une comparabilité des données et de fournir des statistiques précises.

### Définition du CRTC de « producteur autochtone »

« Producteur autochtone » signifie un particulier qui s'auto-identifie comme Autochtone, ce qui comprend les Premières Nations, les Métis ou les Inuits, et qui est citoyen canadien ou réside au Canada, ou une société de production indépendante dont au moins 51 % du contrôle est détenu par un ou plusieurs particuliers qui s'auto-identifient comme Autochtone et qui sont citoyens canadiens ou résident au Canada. Aux fins de la définition de « société de production indépendante », « Canadien » comprend une personne qui s'auto-identifie comme Autochtone et qui est citoyen canadien ou réside au Canada, alors que « société canadienne » comprend une société de production dont au moins 51 % du contrôle est détenu par un ou plusieurs particuliers qui s'auto-identifient comme Autochtone et qui sont citoyens canadiens ou résident au Canada<sup>2</sup>.»

### Définition du FMC d'un producteur autochtone

« Un Requérant admissible au Programme autochtone doit répondre aux critères suivants :

a) le producteur individuel doit être un autochtone autodéclaré; le FMC se réserve le droit d'exiger une preuve des origines autochtones du producteur individuel;

b) le producteur individuel doit détenir 51 % de la société de production et des droits d'auteur du Projet admissible.

Il est à noter que les coproductions entre des Requérants admissibles à ce Programme (c'est-à-dire un Requérant autochtone) et des Requérants non admissibles (c'est-à-dire un Requérant non autochtone) ne sont possibles que si le Requérant non autochtone est partenaire de la coproduction audiovisuelle régie par un traité<sup>3</sup>.»

« Les Requérants doivent déployer tous les efforts pour s'assurer que, en moyenne, au moins 20 % des dialogues ou de la narration de la version originale autochtone de la composante télévision ont été originalement tournés en langue autochtone. Le FMC pourra accorder des exceptions à cette exigence, au cas par cas et à sa seule discrétion. Cependant, dans tous les cas, une version complète de la composante télévision doit être diffusée en langue autochtone (voir la section 3.2.TV.5 e) i) »<sup>4</sup>.

2 Voir CRTC 2017-143, #124; and CRTC 2017-148, #8

3 FMC, Programme autochtone, Principes directeurs 2018-19, 3.1 Requérants admissibles

4 Ibid., 3.2.TV.4 g)



APTN recueille des données sur « l'ascendance » des productions d'origine autochtone pour tous les projets qu'il finance ou diffuse. Environ 95 % des projets cités dans ce rapport ont été diffusés par APTN.

Dans le cas du FMC, la production autochtone peut, ou non, avoir été financée par son Programme autochtone. Les projets autochtones qui n'ont pas été financés dans le cadre du Programme autochtone, mais qui ont été signalés pour être inclus dans le cadre du Rapport sur la production autochtone du FMC, ont été identifiés grâce aux efforts du personnel du FMC. Environ 70 % des projets du présent rapport ont reçu un financement du FMC.

Lorsque APTN et des recherches indépendantes ont confirmé qu'une production commune au FMC et à APTN répondait à la définition opérationnelle de « l'ascendance » incluse dans ce rapport, mais où le FMC n'avait toujours pas, de façon indépendante, identifié la production comme étant autochtone, la production a été incluse dans les données de ce rapport. Cela explique les écarts dans les totaux de financement du FMC entre le Rapport sur la production autochtone du FMC et les autres tableaux.

Étant donné que toute l'information incluse dans l'ensemble de nos données répond aux définitions du FMC et d'APTN, les 328 projets recensés dans ce rapport<sup>5</sup> ont été réalisés par des sociétés sous contrôle autochtone d'au moins 51 %.

## Confidentialité

En raison du petit nombre de productions réalisées dans certaines régions, certaines ventilations financières régionales ne sont pas affichées afin d'en maintenir leur confidentialité.

Dans le cas d'APTN, toute information financière relevant des productions individuelles est confidentielle. Les informations liées au soutien financier alloué par le FMC aux productions individuelles sont disponibles, mais le FMC garde confidentiels les devis totaux de chacune des productions. Pour renforcer davantage la confidentialité, le QEPC a signé une Entente de non-divulcation avec le FMC et avec APTN afin de protéger les données financières délicates utilisées pour rédiger les statistiques agrégées contenues dans ce rapport.

Bien que les données financières relatives aux productions individuelles demeurent confidentielles, nous souhaitons que ce rapport soit aussi transparent que possible. Par conséquent, en plus des tableaux statistiques agrégés, nous fournissons des annexes qui décomposent l'information par titre, par société de production, par année et par région ou province.

---

<sup>5</sup> Il y a un total de 328 projets, mais 334 titres peuvent se retrouver dans certains tableaux puisque quelques projets ont obtenu du financement sur plusieurs années.

## Harmonisation

Une partie du défi que nous devons relever dans la création de ce rapport était l'harmonisation des données que nous avons reçues. Le FMC et APTN mènent leurs activités selon différents exercices financiers. L'exercice du FMC commence le 1er avril, alors que celui de APTN commence le 1er septembre. Par conséquent, en fonction du moment où un projet obtient du financement, il pourrait avoir été attribué à un exercice différent selon chacune des organisations. Par défaut, nous avons utilisé l'exercice financier du FMC et avons réconcilié les données d'APTN en conséquence.

Pour les programmes APTN qui n'ont reçu aucun financement du FMC et, par conséquent, la confirmation du FMC relativement à l'exercice financier n'étant pas disponible, le projet est attribué à l'exercice auquel il a été affecté dans le cadre du rapport d'APTN relatif à son engagement en matière de licences (Licensing Commitment Report). L'harmonisation a été effectuée au cas par cas et a été vérifiée par les organisations participantes.

## Nombre de projets

Au cours de la période visée par le présent rapport, des projets ont obtenu du financement parfois sur de multiples cycles de financement. En raison du faible nombre de projets ayant reçu du soutien financier pluriannuel, nous avons conclu que le fait de compter les projets dans chacune des années où ils ont été soutenus occasionnerait le moins d'effets néfastes sur l'exactitude des données aux tableaux.

Ainsi, le nombre total de projets dans les tableaux s'élève à 334 tandis que 328 productions uniques ont reçu du financement au cours de la période en question. Le nombre total de 328 projets est celui reflété dans les annexes et dans certains tableaux.

## Notes

- Nous avons élargi la présentation de la production régionale au-delà des cinq régions habituelles en y ajoutant une sixième région du Nord qui réalise une importante programmation autochtone.
- Tous les chiffres sont calculés en dollars courants.
- Le mot « financement » peut faire référence à « subvention », « soutien financier » ou « frais de licence ». « Volume de production » signifie une évaluation monétaire.
- Le mot « année » signifie l'année de financement par le FMC et/ou par APTN.
- Le mot « langue » fait référence, à moins de stipulation contraire, à la langue de production initiale et les langues de versions.

# Sommaire



## Contexte international

Selon les données démographiques publiées par chaque pays, la population autochtone du Canada est relativement plus élevée que celle de l'Australie ou des États-Unis, et inférieure à celle de la Nouvelle-Zélande.

En 2016, la population autochtone du Canada était de 1,7 million d'habitants représentant ainsi 4,9 % des 35 millions de personnes vivant au Canada. De ce nombre, près de 1 000 000 étaient issues des Premières nations, 600 000 étaient des Métis et 65 000 étaient des Inuits. Cette population autochtone est très jeune et représente 7,7 % des Canadiens de moins de quatorze ans.

En 2016, il y avait 650 000 autochtones australiens, ou environ 2,8 % des 24,2 millions de personnes vivant en Australie. La population autochtone représente 5,2 millions, ou 1,7 % de la population totale des États-Unis de 309 millions d'habitants. Les Maoris pour leur part représentaient 19,1 % des 4,7 millions d'habitants de la Nouvelle-Zélande<sup>6</sup>.

« Le soutien au cinéma maori est l'un des principes fondateurs de la Commission du film de la Nouvelle-Zélande. Entre 2009 et 2013, 18,5 % des 27 longs métrages produits avec l'appui de la Commission ont été écrits, réalisés et/ou produits par une personne autochtone, comparativement à 2,9 % pour Screen Australia et 1,6 % pour Téléfilm (Canada) <sup>7</sup>. »

## Vue d'ensemble

La production autochtone canadienne reflétée dans ce rapport totalisait 66,2 M\$ en 2010-11 et s'élevait à 49,3 M\$ en 2012-13. La production déclinait ensuite de façon significative à 34,2 M\$ en 2013-14. Au cours des trois années suivantes, la production atteignait un sommet record depuis les sept dernières années, soit 52,5 M\$ en 2016-17.

Cette tendance reflète l'évolution du financement de production accordé par le FMC, particulièrement les allocations provenant de son Enveloppe de rendement<sup>8</sup> en 2013-14 (voir les notes au tableau no 18).

**«Au cours des trois années suivantes, la production atteignait un sommet record depuis les sept dernières années, soit 52,5 M\$ en 2016-17».**

6 Statistiques démographiques du recensement du Canada de 2016, recensement de l'Australie de 2016, recensement américain de 2010 et recensement néo-zélandais de 2018.

7 Nickerson, Marcia; *Supporting and Developing the Indigenous Screen-based Media Industry in Canada: A Strategy*, préparé pour le FMC, décembre 2016, p. 50

8 L'Enveloppe de rendement (ER) du FMC accordée à chaque télédiffuseur est attribuée en fonction de facteurs de rendement tels que le succès des cotes d'écoute, les rendements antérieurs, les licences régionales et l'investissement numérique. Le programme de l'ER est conçu pour fournir une prévisibilité de financement ainsi que pour lier les prises de décision aux forces du marché. Pour obtenir de plus amples détails, consultez le Programme des enveloppes de rendement du FMC.

APTN joue le rôle clé parmi les télédiffuseurs dans le soutien de la production autochtone (voir tableau no 18). Dans le programme des enveloppes de rendement (ER) du FMC, APTN a reçu, sur une période de sept ans (2010-11 à 2016-17), 39,4 M\$ (95 %) du financement total des ER accordé par le FMC à la production autochtone alors que tous les autres télédiffuseurs se sont vu allouer 2,3 M\$ (5 %) au cours de la même période.

**« APTN a reçu, sur une période de sept ans (2010-11 à 2016-17), 39,4 M\$ (95 %) du financement total des ER accordé par le FMC à la production autochtone alors que tous les autres télédiffuseurs se sont vu allouer 2,3 M\$ (5 %) au cours de la même période. »**

### **Lieux géographiques des productions autochtones**

Le tableau no 1 démontre que la production autochtone est très dispersée géographiquement et que l'Ouest et le Québec affichent le niveau de production le plus élevé.

En se basant sur les devis totaux de sept années, les Prairies sont l'épicentre de la production autochtone au Canada affichant 34 % du total de la production dont la moitié de ce volume est produit au Manitoba, suivi par :

- Le Québec 26 %;
- La Colombie-Britannique 17 %;
- L'Ontario 11 %;
- Le Nord 11 %; et
- L'Atlantique 2 %.

### **Sources de financement**

Le FMC a fourni un soutien financier pour environ 70 % des 328 projets distincts énumérés dans ce rapport (principalement des séries) et APTN pour 95 %.

Sur une période de sept ans, le coût total de la production autochtone, dans toutes les langues, se situe à 309,6 M\$.

Le FMC a financé pour 107,3 M\$ ou 35 % du total de cette production. APTN pour sa part a financé 84,3 M\$ ou 27 % de ce total. Le reste du soutien a été fourni par des sources de financement variées (voir tableau no 2).

## Genres

Les documentaires sont le genre le plus produit avec 43 % du total des productions. En moyenne, 21 projets documentaires, souvent des séries, sont produits chaque année avec un budget moyen de 665 000 \$ par projet. Sur une période de sept ans, les devis totaux (volume) pour le genre documentaire sont de 95,7 M\$ ou 31 % du volume total de production.

Les émissions enfant/jeunesse affichent en moyenne un peu plus de huit projets par année avec 940 000 \$ en moyenne par projet. Sur la période de sept ans, les devis totaux pour ce genre se chiffrent à 54,5 M\$ ou 18 % du volume total de production.

En moyenne, il y a eu un peu plus de sept productions dramatiques autochtones par année ce qui compte pour 15 % de l'ensemble des projets. Le devis total moyen s'élève à 1,9 M\$ par projet. Sur une période de sept ans, les budgets des œuvres dramatiques totalisent 95,2 M\$, près du tiers de la production totale (voir tableau no 16).

## Régions

Le budget moyen par projet varie beaucoup selon la région.

Les budgets moyens des productions réalisées dans les Prairies et en Ontario se chiffrent à 1,2 M\$.

Les productions au Québec des Communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) enregistrent une moyenne de 889 000 \$ par projet. Évidemment, la longue série « *Mohawk Girls* » a contribué à l'accroissement de cette moyenne, et ce, malgré le fait qu'elle n'ait pas bénéficié de financement du Programme autochtone du FMC<sup>9</sup>.

**« Les documentaires sont le genre le plus produit avec 43 % du total des productions. »**

En Colombie-Britannique, le budget moyen est légèrement inférieur, soit 827 000 \$ par projet. Les budgets moyens sont de 644 000 \$ dans la région du Nord et de 485 000 \$ dans la région de l'Atlantique. Dans une large mesure, ces budgets moyens découlent de la spécialisation des genres dans différentes régions.

<sup>9</sup> Le budget total pour *Mohawk Girls* (créée et réalisée par Tracey Penelope Tekahentakwa Deer) de Rezolution Pictures pour les saisons 1 à 4 jusqu'en 2016-17 s'élevait à 19 M\$ ou environ 20 % des productions dramatiques autochtones indiquées dans ce rapport. La saison 5 en 2017-18 a vu son devis s'accroître à 23,6 M\$, ce qui en fait peut-être le projet canadien autochtone le plus important dans l'histoire de la production autochtone. Toutefois, il est curieux de constater que la série n'a pas bénéficié de financement de production du Programme autochtone du FMC, mais a obtenu du soutien financier de l'Enveloppe de rendement d'APTN et de l'AMI (Mesure incitative pour la production de langue anglaise en milieu minoritaire du FMC) et du fonds pour la création de versions. Voir Case Study-Economic Impacts of *Mohawk Girls* (étude de cas sur les incidences économiques de la série *Mohawk Girls*) rédigée pour le Canadian Media Producers Association (CMPA) en partenariat avec le Conseil québécois de la production de langue anglaise (QEPC), par MNP LLP, nov. 2017.

## Langues

Sur la période de sept ans couverte dans ce rapport, il y a eu 204 projets ou versions dans les langues autochtones. Plusieurs projets ont été produits en versions dans de multiples langues et il nous a été impossible d'établir la langue de production initiale.

Des 328 projets, 62 % d'entre eux ont été produits ou doublés en langues autochtones. Les budgets de ces projets ont représenté 160,6 M\$ ou 52 % du total de la production autochtone de 309,6 M\$. La programmation autochtone fut produite ou doublée en 29 langues individuelles. Les langues inuktitut et crie se sont avérées les langues les plus fréquentes en matière de production, suivies par la langue mohawk.

La production en langue inuktitut enregistre le nombre le plus élevé de productions (73) et le nombre le plus élevé d'heures de programmation (462). La production totale en langue inuktitut se chiffre à 37,9 M\$ avec un budget moyen de 86 000 \$/heure.

La production en langue crie se classe au second rang avec 52 productions et 265 heures de programmation, mais arrive au premier rang quant au budget total, soit 47,1 M\$. En moyenne, les émissions en langue crie affichent un coût de 177 000 \$/heure.

Il y a eu 17 projets en langue mohawk pour un total de 74 heures avec un budget total de 32,7 M\$. Pondéré par l'effet des œuvres dramatiques, le coût moyen d'une émission en langue mohawk est de 442 000 \$/heure.

L'on retrouve ensuite l'ojibwé, le déné, l'innu, et autres. La plupart de ces langues ont seulement un ou deux projets.

Il est important de noter que les différences dans les budgets moyens ne reposent pas nécessairement sur la langue, mais sur le genre de production et/ou la région.

La production de langue anglaise (projets ou versions) totalise 246,6 M\$ ou 80 % du total de 309,6 M\$. Il y a eu 237 projets ou versions de langue anglaise pour un total de 71 % de l'ensemble des projets. À même ces projets, 39 (12 %) représentent des versions produites par des CLOSM au Québec. Les devis totaux de ces projets CLOSM s'élèvent à 46,2 M\$, soit 15 % des devis totaux (voir tableau no 3).

Il y a eu 73 projets produits ou disponibles en version française avec des devis totaux de 53,8 M\$. Des 328 projets, 22 % de ceux-ci étaient disponibles en français représentant 17 % des budgets totaux. Les Communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) ont produit 18 de ces projets au coût de 14,7 M\$ (voir tableau no 4).

## Conclusion

Nous voyons une situation très dynamique qui évolue rapidement.

Les statistiques du FMC montrent les défis auxquels doivent faire face les producteurs autochtones. Aucun financement étranger n'est observé dans les productions soutenues par le Programme autochtone du FMC, pratiquement aucun investissement privé, et le marché de télédiffusion est largement limité à APTN (qui est appuyée par la politique de distribution obligatoire du CRTC). Cependant, ces chiffres ne racontent pas toute l'histoire.

Il est important de se rappeler que l'ensemble des données dans ce rapport se limite dans le temps et que les sources sont incomplètes. La SRC, l'ONF, Téléfilm et d'autres organisations n'étaient pas encore prêts à fournir leurs statistiques autochtones. Le BCPAC ne recueille pas de données autochtones. De nombreuses œuvres remarquables comme *Atanarjuat: The Fast Runner*<sup>10</sup> ou *Angry Inuk*<sup>11</sup> ne sont pas incluses dans la présente étude.

Dans le cadre de notre analyse, nous retrouvons des projets qui joignent des auditoires enthousiastes au Canada et à l'étranger, comme *Reel Injun*, *Mohawk Girls* et *Rumble* de Rezolution Pictures; *Blackstone* de Prairie Dog Films; *Moosemeat & Marmalade* de Mooswa Films; *Future History* de Redcloud Studios; *Maliglutit* de Isuma; ou *First Contact* de First Contact Canada.

**« Vous êtes au beau milieu d'une renaissance autochtone. »**

Les ventes aux télédiffuseurs étrangers, comme FNX (First Nations' Experience) aux États-Unis, et SBS en Australie, témoignent d'un intérêt grandissant envers le contenu autochtone canadien. L'Organisation des Nations Unies a proclamé l'année 2019 comme étant l'Année internationale des langues autochtones ce qui illustre davantage le niveau accru d'intérêt à l'échelle mondiale. Une joute de hockey sur glace de la LNH a été diffusée sur Le Réseau de télévision des peuples autochtones en langue crie. Jeremy Dutcher est un Wolastoqiyik ou un musicien malécite qui a remporté le Polaris Music Prize 2018 en disant : « Vous êtes au beau milieu d'une renaissance autochtone<sup>12</sup>. »

Les statistiques fournies dans ce rapport nous démontrent que l'industrie de la production autochtone au Canada est maintenant bien établie. Toutefois, elle demeure confrontée à de nombreux défis. Grâce à l'appui de politiques publiques, l'industrie est de mieux en mieux positionnée pour tirer parti de l'intérêt croissant porté envers ses productions au Canada et à l'étranger.

10 *Atanarjuat: The Fast Runner fut produit en 2001 par Isuma Igloolik Productions. Créé et réalisé par Zacharias Kunuk; produit par Paul Apak Angilirq, Norman Cohn, Zacharias Kunuk, Germaine Wong; auteur Paul Apak Angilirq. Coût : 2 M\$. Recettes totales au guichet : 6 M\$. En 2015, un vote effectué par des cinéastes et des critiques lors du Festival international du film de Toronto (« Toronto International Film Festival » ou TIFF) détermine que cette œuvre demeure le meilleur film canadien de tous les temps.*

11 *Angry Inuk est sortie en 2016 par l'ONF et Eyesteelfilm. Écrivaine, réalisatrice et productrice : Alethea Arnaquq-Baril. Lauréate du Prix Alanis Obomsawin pour le meilleur documentaire, remis au Festival imagineNATIVE (ImagineNATIVE Film+Media Arts Festival) en 2016 et classé parmi les dix premiers films canadiens au Festival international du film de Toronto en 2016.*

12 "An Indigenous Renaissance", *Craig et Marc Kielburger, Montreal Gazette, 5 mars 2019, p.C3.*



# Notes aux tableaux



## Tableau 1 – Production autochtone - Toutes les langues par région (2010-11 à 2016-17)

Le tableau no 1 montre que la production autochtone totale au cours d'une période de sept ans s'élève à 309,6 M\$ ou une moyenne de 44,2 M\$ par année. On observe une baisse de production significative en 2013-14 : le volume total se chiffre à 49,3 M\$ contre 34,3 M\$ en 2012-13.

Cette baisse reflète une diminution de 41 % de l'Enveloppe de rendement d'APTN en 2013-14, passant de 6,7 M\$ à 3,9 M\$. Cette diminution reflète à son tour la réduction de 14,3 \$M de l'ensemble du budget des programmes du FMC. Alors que le financement du FMC réaugmente dans les années qui suivent, l'Enveloppe de rendement d'APTN récupère dans une large mesure et atteint 5,3 \$M en 2016-17. La production autochtone totale réaugmente graduellement et atteint un sommet de 52,5 \$M en 2016-17 (voir les notes au tableau no 18).

La production autochtone est largement dispersée à travers le pays, mais la plus grande partie du volume de production est issue de l'Ouest et du Québec.

En s'appuyant sur le total des budgets au cours de cette période de sept ans, les Prairies s'avèrent le principal centre de la production affichant un volume de 34 % du total de 309,6 \$M. Environ la moitié de ce volume est produit au Manitoba. Le Québec suit avec 26 % du volume total, la Colombie-Britannique avec 17 %, l'Ontario 11 %, le Nord 11 % et l'Atlantique 2 %. La série dramatique *Mohawk Girls* a sans aucun doute eu un effet sur le volume de production au Québec.

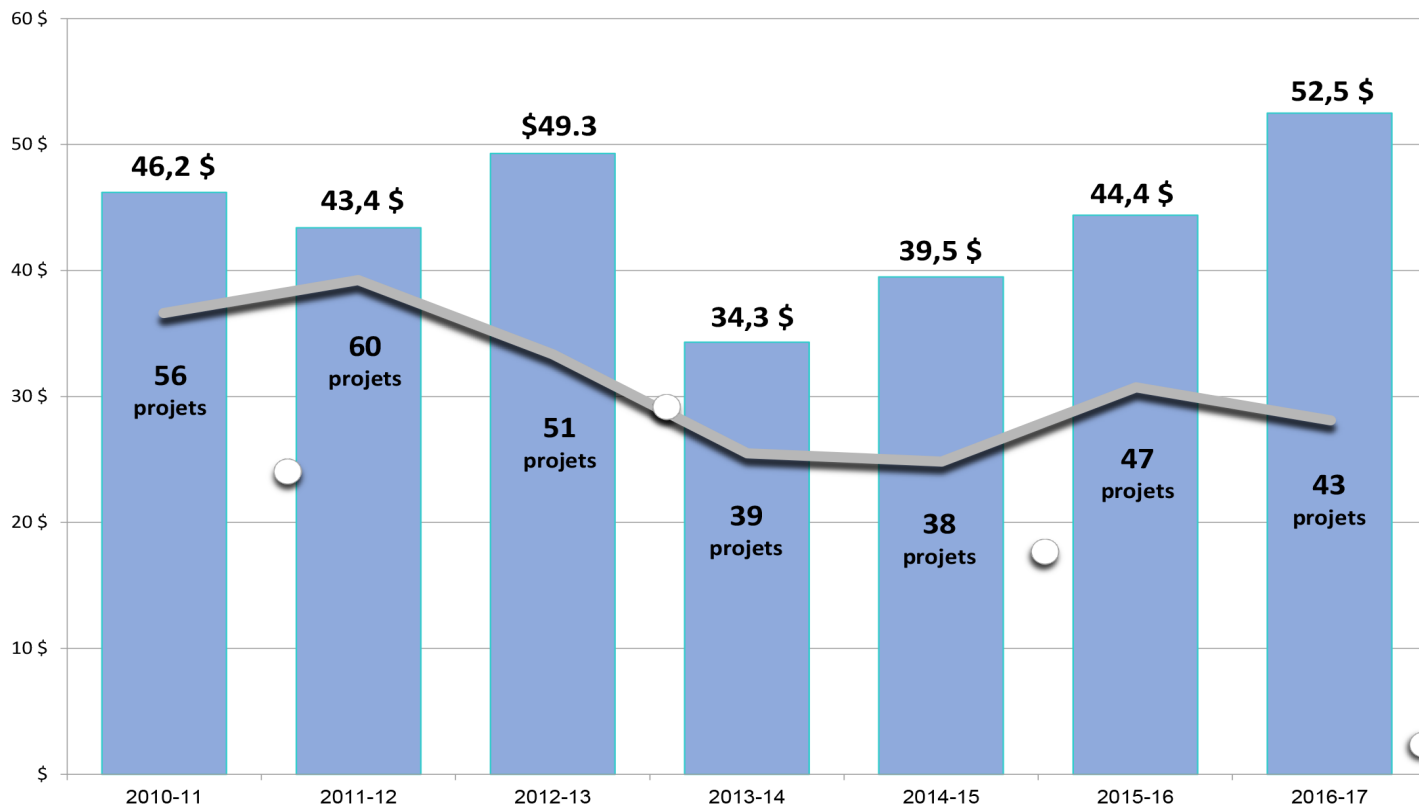
Au cours de sept ans, 328 projets<sup>13</sup> ont vu le jour. Le Québec se classe au premier rang avec 89 projets et les Prairies suivent de près avec 87 projets. La Colombie-Britannique suit avec 62, la région du Nord 53, l'Ontario 28 et l'Atlantique 15 projets. En répartissant ces totaux régionaux, nous observons que le Manitoba enregistre 56 productions et le Nunavut enregistre 48 (voir les annexes pour de plus amples informations).

---

<sup>13</sup> 334 projets lorsque des projets s'échelonnent entre diverses périodes sont comptés dans chacun de leur cycle de financement.

## Graphique 1

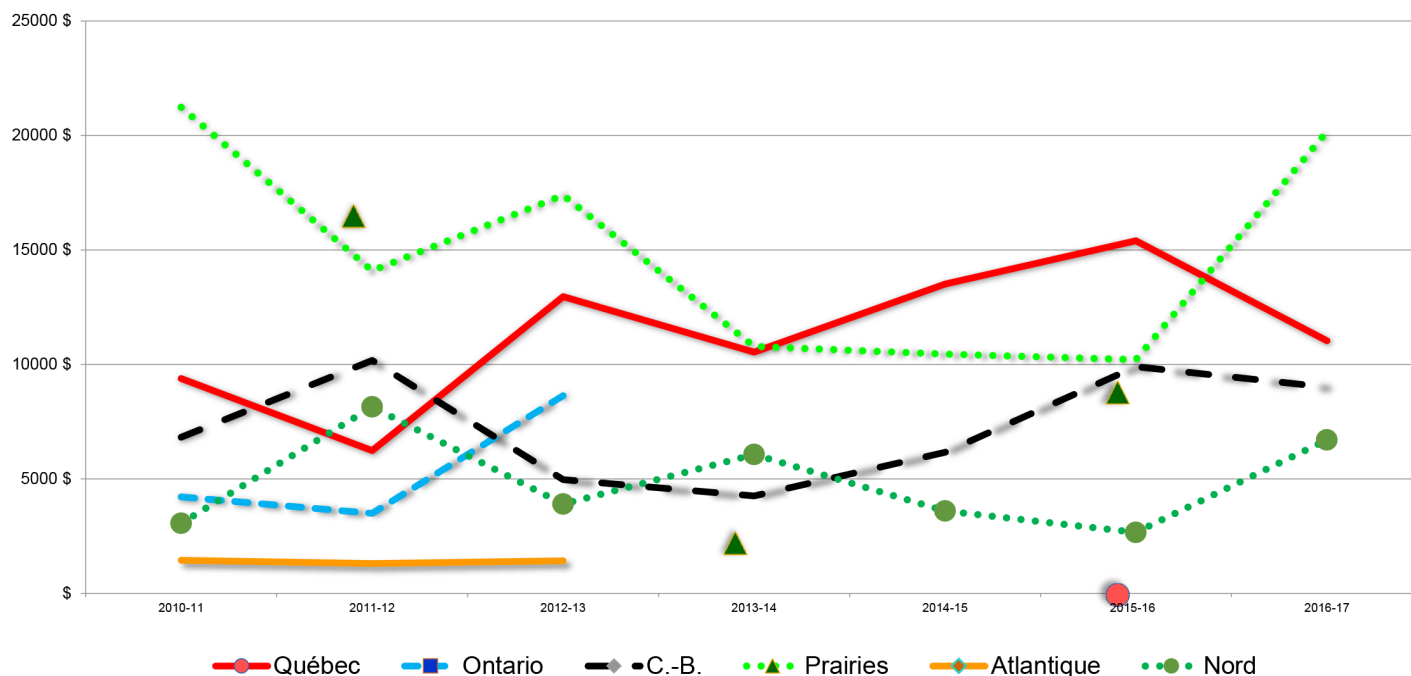
### Production autochtone Toutes les langues 2010-11 à 2016-17 (en millions de dollars)



Source : Tableau 1.

## Graphique 2

### Production autochtone Toutes les langues par région 2010-11 à 2016-17 (en milliers de dollars)



Source : Tableau 1.

Note : Les lignes incomplètes pour l'Ontario et l'Atlantique signifient que les données ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

## Tableau 2 – Financement de la production autochtone – Toutes les langues par région (2010-11 à 2016-17)

Le tableau no2 démontre l'importance que revêt le financement du FMC et d'APTN pour la production autochtone. Ensemble, APTN et le FMC ont fourni 62 % des budgets totaux des productions autochtones inscrites dans ce rapport. D'autres sources de financement incluent du soutien financier public ou privé et les crédits d'impôt.

Le Programme autochtone du FMC a fourni 35 % ou 107,3 \$M de financement sur les 309,6 M\$ du volume total de production dans toutes les langues sur une période de sept ans. APTN est la deuxième source de financement avec 27 % ou 84,3 M\$.

Le montant de financement accordé à la production par le FMC et APTN est plus élevé dans les Prairies, au Québec et en Colombie-Britannique. Trente-six pour cent du financement accordé par APTN est consacré à des projets dans les Prairies et dont la moitié est versé au Manitoba. En comparaison, le Québec s'est vu accorder 24 % et la Colombie-Britannique 12 %. Le lieu d'établissement d'APTN à Winnipeg, versus la majorité des autres télédiffuseurs qui sont établis à Toronto ou Montréal, semble avoir encouragé la production à se diriger vers l'ouest.

De son budget total, le FMC répartit son financement accordé comme suit : 33 % aux Prairies, 30 % au Québec et 20 % à la Colombie-Britannique. Le soutien du FMC est relativement plus fort dans la région du Nord qui a obtenu 9 % du montant total de financement du FMC et 4 % du financement total d'APTN.

### Tableau 3 – Financement de la production autochtone de langue anglaise par région (2010-11 à 2016-17)

Ce tableau affiche les projets autochtones en langue ou en version anglaise<sup>14</sup>.

Sur une période de sept ans, un total de 237 projets en langue ou en version anglaise est réalisé avec un devis global de 246,6 M\$. Ces productions ou versions représentent donc 72 % des 328 projets inscrits dans ce rapport et 80 % des devis totaux de 309,6 M\$.

Dans l'ensemble :

- Les Prairies ont produit 32 % des projets, dont 39 % des devis totaux;
- La Colombie-Britannique a produit 25 % des projets, dont 21 % des devis totaux;
- Le Québec a produit 17 % des projets et 19 % des devis totaux;
- L'Ontario a produit 12 % des projets et 14 % des devis totaux;
- L'Atlantique a produit 5 % des projets et 3 % des devis totaux.

Ces pourcentages montrent que sur une période de sept ans, le budget moyen par projet de langue anglaise varie beaucoup d'une région à l'autre.

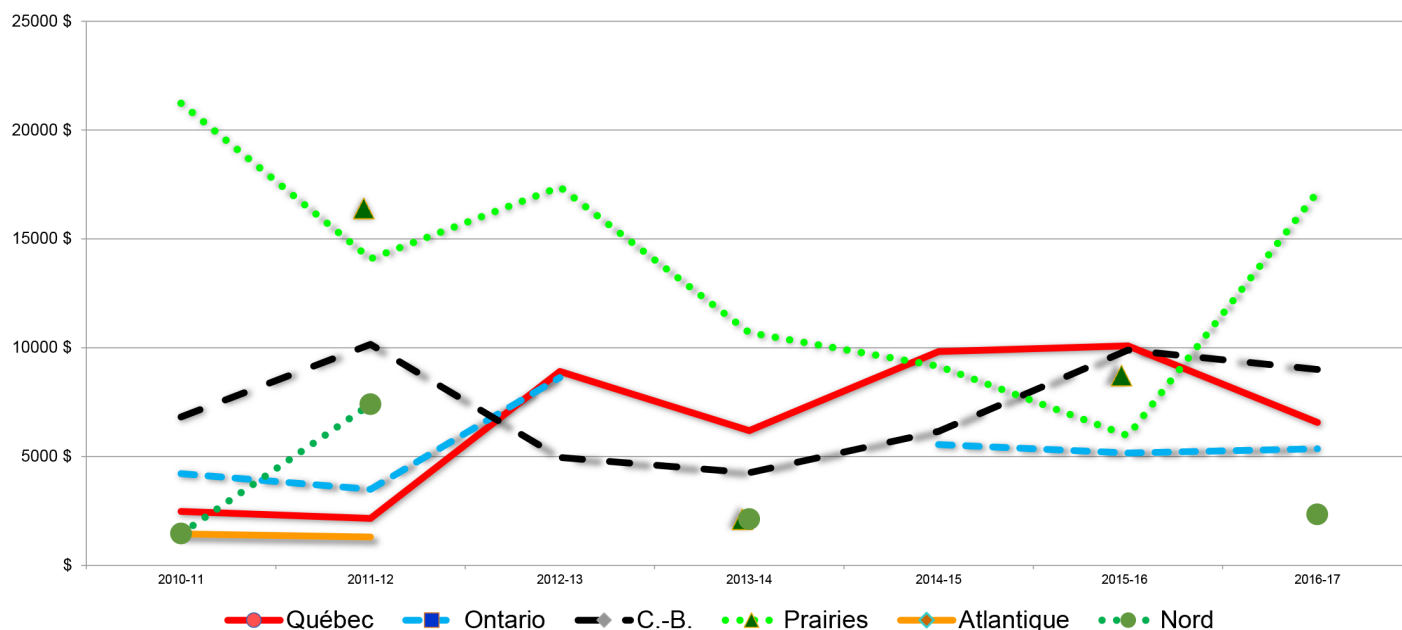
Trois régions sont en peloton de tête. La région des Prairies affiche une moyenne de 1,242 M\$ par projet, suivie par l'Ontario (1,197 \$M) et le Québec (1,185 \$M).

À l'échelon inférieur, l'on retrouve la Colombie-Britannique (854 000 \$), la région du Nord (606 000 \$) et l'Atlantique (593 000 \$).

<sup>14</sup> Les tableaux 3, 4 et 5 dénombrent les projets par langue ainsi que par les versions en langues anglaise, française et autochtone. Par conséquent, certains projets y ont été comptés deux fois ou plus. Cependant, cela n'affecte pas les chiffres des budgets étant donné que les coûts de production des versions sont incorporés dans le budget du projet initial.

### Graphique 3

#### Financement de la production autochtone de langue anglaise par région 2010-11 à 2016-17 (en milliers de dollars)



Source : Tableau 3.

Notes : Les lignes incomplètes pour l'Atlantique, l'Ontario et la région du Nord signifient que les données ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

Données portant sur la région du Nord pour 2010-11, 2011-12, 2013-14 et 2016-17.

Données manquantes pour l'Ontario pour 2013-14. Données pour l'Atlantique pour 2010-11 et 2011-12 uniquement.

#### Tableau 4 – Financement de la production autochtone de langue française par région (2010-11 à 2016-17)

Dans ce tableau, nous retrouvons les productions de langue française et les versions.

Toutefois, pour des raisons de confidentialité, les années ont dû être combinées<sup>15</sup>.

Au cours de sept ans, il y a eu 73 productions en langue et en version française avec un devis total de 53,8 \$M.

Les projets québécois correspondent à 55 titres ou versions avec un devis total de 39,2 \$M ou 73% du devis total assigné à la production en français au cours de sept ans.

Un nombre de 18 projets est réalisé en langue française ou en version française à l'extérieur de la province de Québec avec un budget total de 14,7 M\$. Ainsi, environ 27 % des budgets des productions et des versions en langue française sont attribuables aux CLOSM (Communautés de langue officielle en situation minoritaire).

<sup>15</sup> *Ibid.*

## Tableau 5 – Financement de la production autochtone en langues autochtones par région (2010-11 à 2016-17)

Ce tableau<sup>16</sup> montre les productions et les versions en langues autochtones. L'information régionale de l'Ontario et de l'Atlantique est combinée pour des raisons de confidentialité et est répertoriée dans « Autre » au graphique 4.

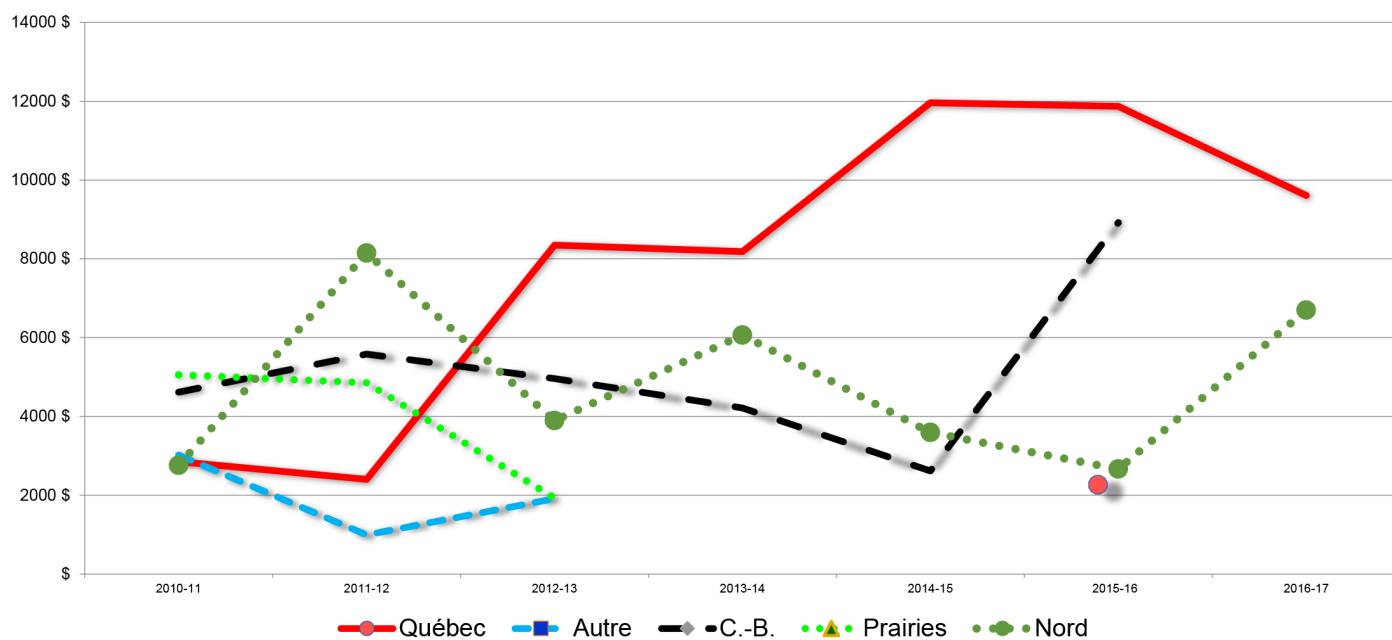
Depuis 2010-11, 201 productions ou versions en langues autochtones sont réalisées avec des devis totaux se chiffrant à 159,0 M\$. Le financement du FMC compte pour 42 % de ces devis et APTN compte pour 17 %.

Le Québec détient la plus grande part de production en langues autochtones avec 53 projets et un budget total de 55,2 M\$ ce qui représente 35 % du devis total de 159 M\$.

- La Colombie-Britannique affiche 47 productions et un devis total de 34,9 M\$ (22 %).
- La région du Nord produit 50 projets avec un devis total de 33,8 \$M (21 %).
- Les Prairies enregistrent 32 projets et un volume de production de 23,8 \$M (15 %).
- « Autre » (l'Ontario et l'Atlantique) affiche 20 projets et un volume de production de 11,4 M\$ (7 %).

### Graphique 4

Financement de la production autochtone en langues autochtones par région  
2010-11 à 2016-17  
(en milliers de dollars)



Source : Tableau 5.

Note : Les lignes incomplètes pour la C.-B., les Prairies et Autre signifient que les données ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité, par exemple : les données pour la région des Prairies pour 2013-14 et 2015-16 sont manquantes.

## Tableau 6 – Financement de la production autochtone par langue (2010-11 à 2016-17)

Ce tableau décompose les langues de production et les versions des projets réalisés en anglais, en français ou en langues autochtones. En plus des productions disponibles uniquement en langues anglaise, française ou autochtones, nous avons inclus des projets effectués en versions « Anglais/Autochtone » et « Français/Autre ». Pour des raisons de confidentialité, les productions affichées « Français/Autre » incluent des versions en « Français/Anglais », « Français/Autochtone » et « Français/Anglais/Autochtone ».

Les productions « Anglais seulement » réfèrent à des productions disponibles uniquement en anglais. Sur une période de 7 ans, 89 projets ont ainsi été réalisés avec des budgets combinés de 118,4 \$M. Le nombre de projets réalisés en « Anglais/Autochtone » s'élève à 129 avec un budget total de 113,8 \$M.

Il y a eu 41 projets « Français seulement » avec un budget combiné de 29,1 \$M. Il y a eu 32 productions et versions « Français/Autre » avec près de 24,7 \$M de budgets totaux. Les versions de langue française sont disponibles pour 22 % des titres.

Il y a eu 43 projets « Autochtone seulement » disponibles uniquement en langues ou versions autochtones. Leur budget combiné s'élève à 23,7 M\$. Il est intéressant de noter que les budgets combinés de ces productions réalisées en langues autochtones uniquement connaissent une croissance soutenue au cours de cette période passant de 1,6 \$M à 6,3 \$M.

## Tableau 7 – Production autochtone par langue autochtone (2010-11 à 2016-17)

Ce tableau contient une ventilation des productions réalisées en 26 différentes langues autochtones. Nous pouvons observer que les langues inuktitut et crie détiennent la plus grande part de la production autochtone en langues autochtones, suivies du mohawk.

Quarante pour cent des heures de programmation en langues autochtones sont réalisées en langue inuktitut qui connaît le plus grand nombre de productions (72) et d'heures de programmation (402). Le budget de production combiné s'élève à 41,6 \$M, soit 26 % du budget total. La programmation moyenne en inuktitut dispose d'un budget de 104 000 \$/h.

La production en langue crie arrive au second rang avec 53 productions et 257 heures de programmation, mais dispose du budget combiné le plus élevé, soit 43,5 M\$. Les projets en langue crie affichent 25 % d'heures totales de programmation et 27 % du budget total. Le coût moyen d'une émission en langue crie est de 169 000 \$/heure.

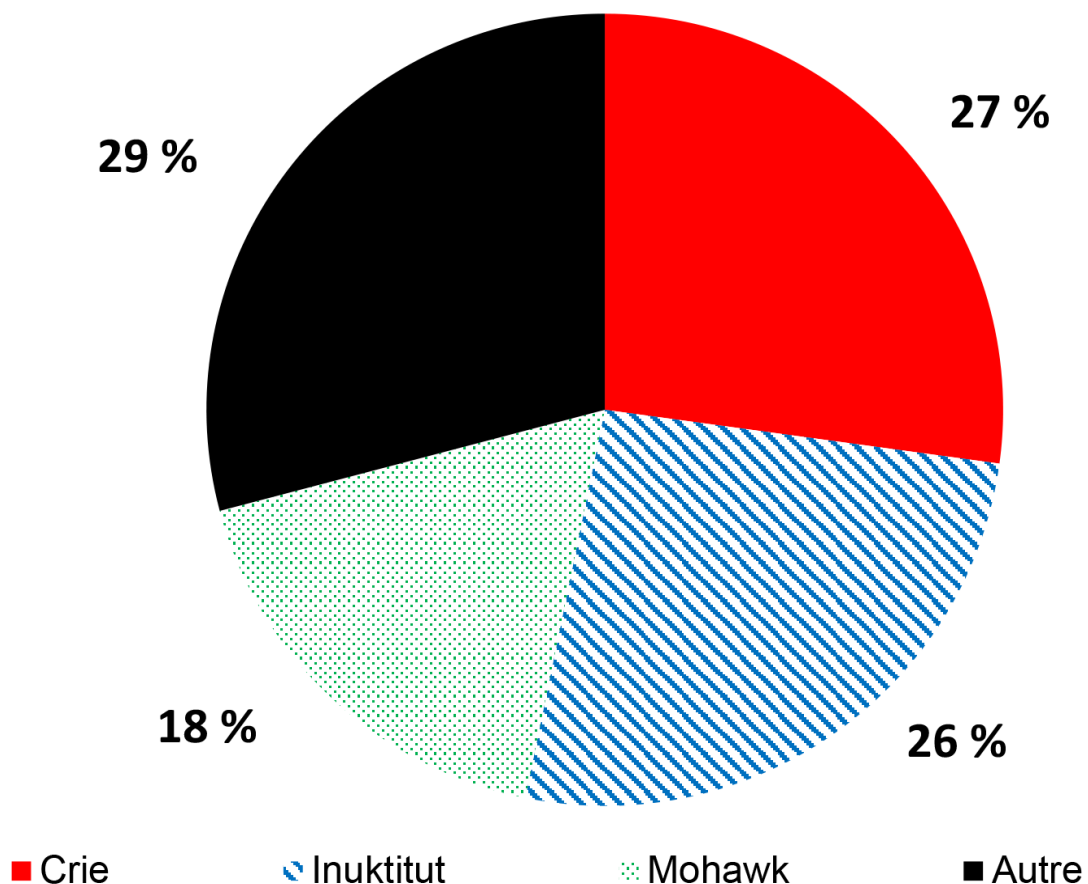
Il y a 17 projets en langue mohawk totalisant 74 heures et disposant d'un budget combiné de 32,7 M\$ et d'un coût moyen élevé de 404 000 \$/heure. Il est important de garder à l'esprit que ces budgets moyens de production ne sont pas attribuables à la langue de production, mais plutôt à d'autres facteurs tels que le genre de programmation (les œuvres dramatiques ayant des budgets plus élevés que les documentaires), la durée de l'œuvre et la région de production laquelle vient toucher la disponibilité des ressources de production.



L'ojibwé, le déné, l'innu et les autres langues totalisent dans l'ensemble sept projets ou moins et trente heures ou moins de programmation. La plupart de ces langues autochtones n'ont qu'un ou deux projets.

### Graphique 5

**Pourcentage de la production autochtone  
par langue autochtone  
2010-11 à 2016-17**



Source : Tableau 7.

### Tableaux 8-14 – Production autochtone par langue autochtone (2010-11 à 2016-17)

Ces tableaux décomposent la production autochtone par langue autochtone et par année de production de 2010-11 à 2016-17. La production annuelle suit dans une large mesure les tendances inscrites au tableau 7. L'inuktitut et le cri disposent, pratiquement d'une année à l'autre, du plus grand nombre de productions. Ces tableaux contiennent les détails.

## Tableau 15 – Comparaison de la production de chaque minorité linguistique (CLOSM de langue française et CLOSM de langue anglaise) et de la production autochtone (2010-11 à 2016-17)

Ce tableau compare la production réalisée par chaque minorité linguistique sur une période de sept ans. Il inclut la production de langue anglaise au Québec, la production de langue française à l'extérieur du Québec et les productions en langues autochtones à travers le pays.

La production de langue anglaise au Québec s'avère la plus grande minorité et affiche une moyenne de 178 M\$/année, soit 7 % de la production canadienne totale<sup>17</sup>. La production télévisuelle autochtone affiche en moyenne 44 M\$/année<sup>18</sup> ce qui représente 1,8 % de la production canadienne totale. La production des CLOSM de langue française hors Québec s'avère la plus petite minorité. Elle détient une moyenne de 31 M\$/année, soit 1,2 % de la production totale.

Certaines productions autochtones sont également réalisées par les CLOSM de langues anglaise ou française. En éliminant ce chevauchement, la production totale en langues minoritaires s'élève en moyenne à 237 M\$/année, soit 9,4 % de la production canadienne totale dans toutes les langues.

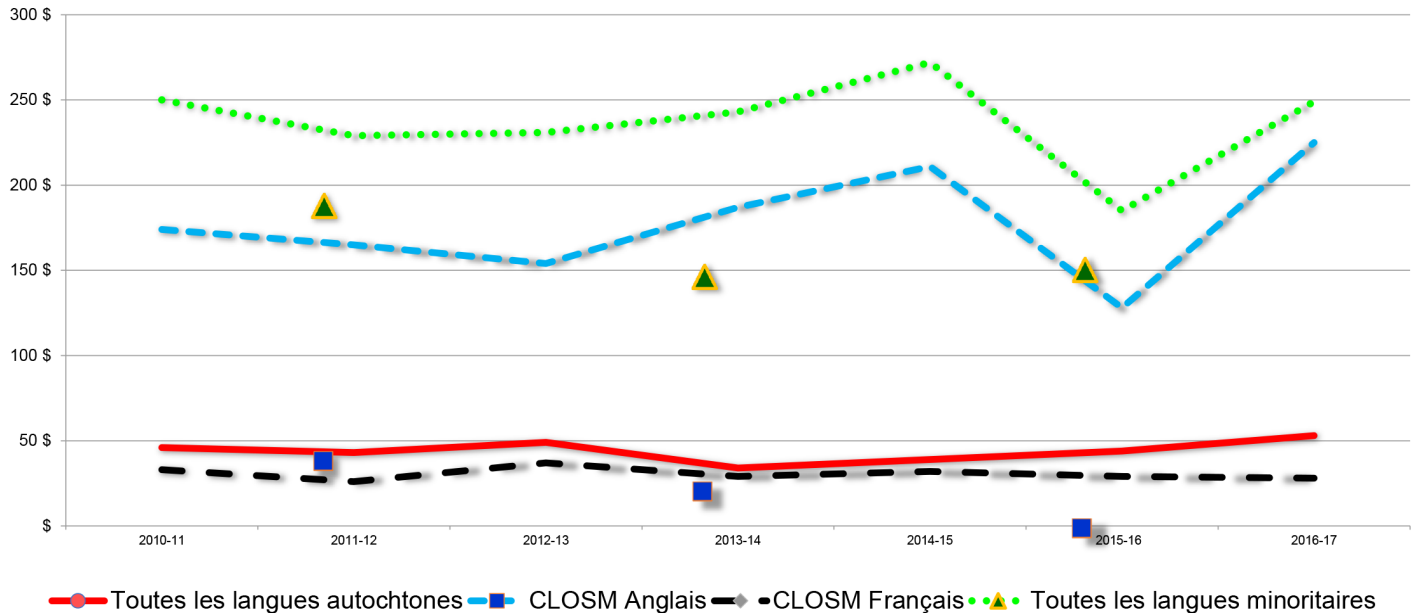
---

<sup>17</sup> La production canadienne totale est basée sur les données provenant du programme de crédits d'impôt pour la production cinématographique ou magnétoscopique canadienne administré par le BCPAC.

<sup>18</sup> Veuillez noter que la production autochtone dans ce rapport est celle financée par l'intermédiaire d'APTN et/ou les programmes de financement du FMC.

## Graphique 6

### Comparaison de la production de chaque minorité linguistique par CLOSM (CLOSM de langue française et de langue anglaise) et la production autochtone 2010-11 à 2016-17 (en millions de dollars)



Source : Tableau 15.

## Tableau 16 – Production autochtone par genre (2010-11 à 2016-17)

Les documentaires sont le genre d'œuvres autochtones le plus produit avec 43 % du total des projets et 31 % des devis totaux. En moyenne, 21 projets documentaires sont produits chaque année avec un budget moyen de 665 000 \$ par projet.

Il y a un peu plus de sept œuvres dramatiques autochtones réalisées par année. Celles-ci constituent 15 % du total des projets et 31 % des devis totaux. Le budget moyen d'une œuvre dramatique se chiffre à 1,866 M\$.

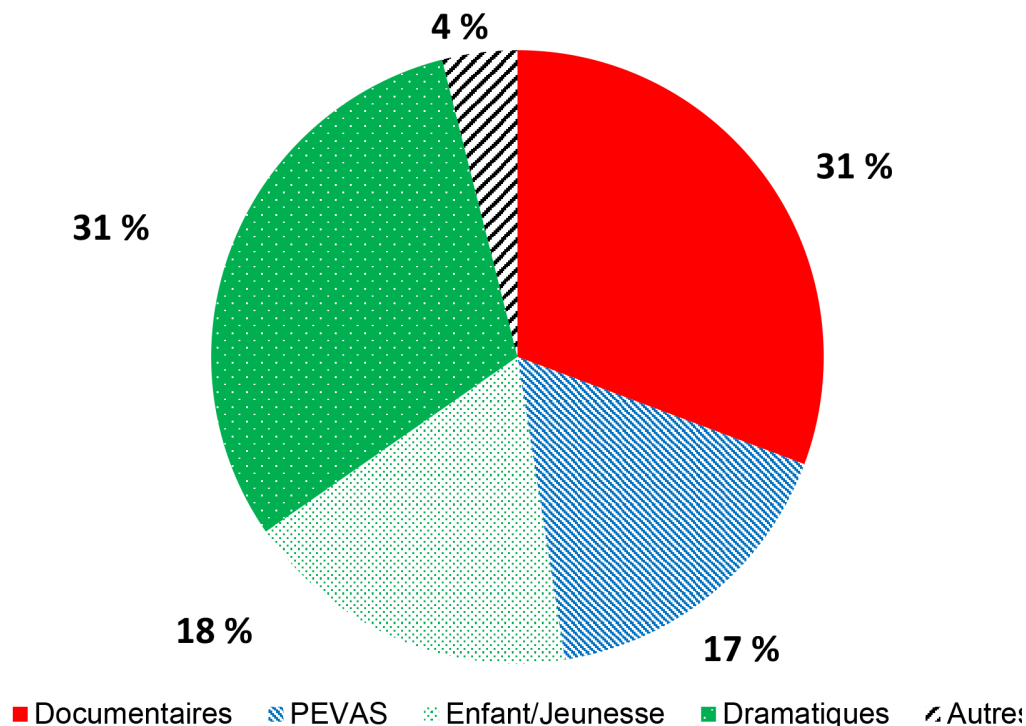
Les émissions pour enfant/jeunesse comptent pour 17 % des projets et 18 % des devis totaux. Il s'agit d'une moyenne de huit émissions par année avec un budget moyen de 940 000 \$ par projet.

La production d'émissions de variétés et arts de la scène (PEVAS) atteint une moyenne 15 % des projets et 17 % des devis totaux. En moyenne, sept projets sont produits chaque année avec un budget moyen de 1,038 \$M par projet.

Les émissions « Autre » occupent 4 % des budgets totaux et 9 % des projets. Leur budget moyen est établi à 376 000 \$ par projet.

## Graphique 7

### Pourcentage de la production autochtone par genre 2010-11 à 2016-17



Source : Tableau 16.

## Table 17 – Indigenous Production by Format (2010-11 to 2016-17)

De 2010-11 à 2016-17, il y a en moyenne 319 heures de programmation autochtone par année avec un budget moyen de 139 000 \$/heure.

Le coût de production d'une série est moindre que le coût de production d'une œuvre unique. Les séries demeurent la « colonne vertébrale » de la production autochtone. Les séries représentent 74 % des projets autochtones, 76 % des budgets totaux et 92 % des heures totales de production<sup>19</sup>. Une série a en moyenne une durée de neuf heures avec un coût de production de 992 000 \$ par projet ou 114 000 \$/heure.

En moyenne, l'œuvre unique a une durée de deux heures au coût de 882 000 \$, soit 421 000 \$/heure<sup>20</sup>. Les devis totaux pour ces œuvres représentent environ 24 % des budgets totaux et 8 % des heures totales de production.

<sup>19</sup> Exemples : First Contact, Tiga Talks!, Blackstone, The Candy Show, ou 1491: The Untold Story of the Americas Before Columbus.

<sup>20</sup> Exemples : Rumble: The Indians Who Rocked the World, Reel Injun, Indspire Awards, Wapos Bay - The Movie.

Les œuvres uniques de long métrage inscrites dans ce rapport sont presque toutes réalisées pour la télévision et non pour les salles. Il y a eu des productions cinématographiques autochtones destinées aux salles, et notamment Atanarjuat (voir note de bas de page 10). Cependant, étant donné les limites de notre chronologie et de notre utilisation des sources de données d'APTN et du FMC, ces œuvres cinématographiques dépassent la portée de la présente étude.

## Tableau 18 – Financement du FMC - Programme autochtone - Émissions télévisuelles autochtones (2010-11 à 2016-17)

Ce tableau décompose tous les programmes de soutien du FMC pour les productions autochtones<sup>21</sup> incluant les projets à l'extérieur du Programme autochtone. Ces projets appuyés par le FMC représentent 204 productions autochtones sur une période de sept ans, soit en moyenne 29 projets par année. Il y a eu 271 projets de développement, soit environ 39 projets en développement par année.

Le financement accordé aux producteurs autochtones s'élève à environ 4 % du budget total des programmes du FMC. Ce financement, incluant le développement, a connu une croissance, passant de 13,5 \$M en 2010-11 à 16 \$M en 2016-17.

En 2013-14, le budget du FMC subit une chute et par conséquent, son budget du Programme autochtone accuse une baisse également. Le montant de l'aide financière accordée à la production autochtone régresse passant de 17,1 \$M à 11,8 \$M. Depuis ce temps, le montant du soutien accordé à la production autochtone s'est rétabli dans une large mesure et atteint 16,0 \$M en 2016-17.

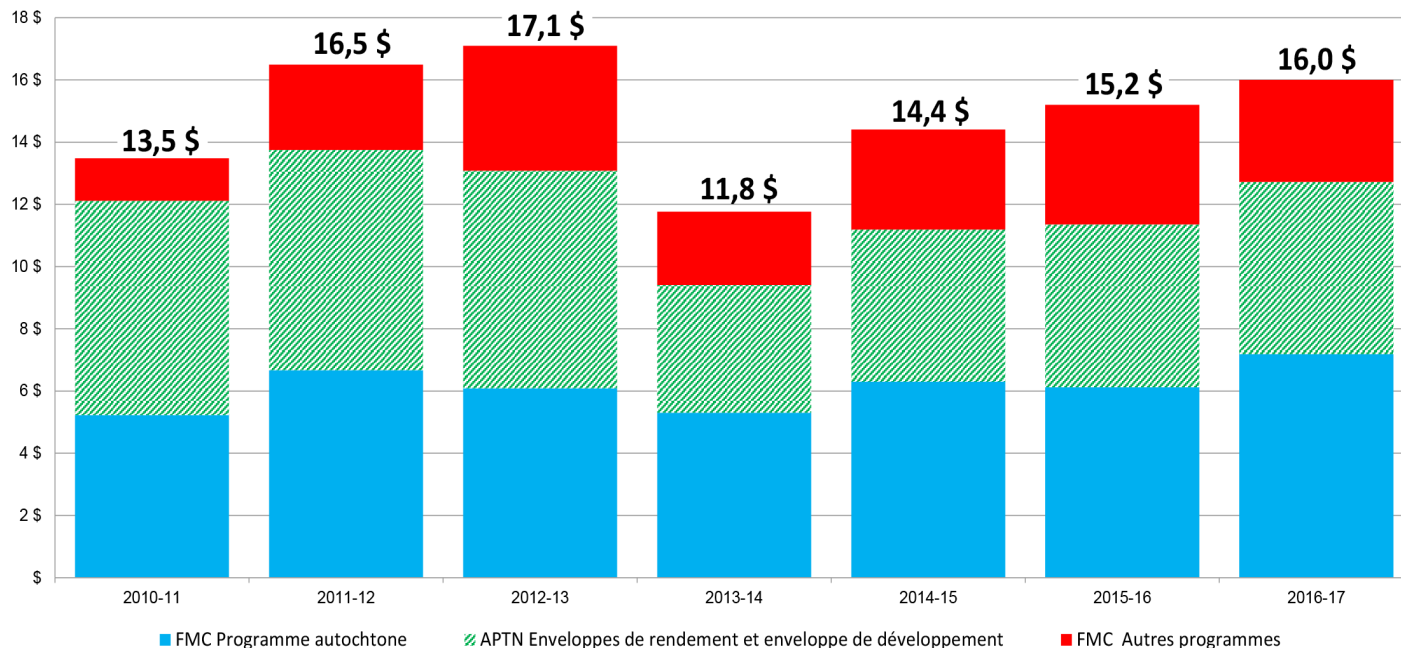
Le rôle clé joué par APTN dans le soutien de la production autochtone peut aussi être observé dans les données sur le Programme des enveloppes de rendement des télédiffuseurs présentées dans ce tableau, particulièrement lorsqu'on compare APTN à d'autres télédiffuseurs. APTN a dépensé un total de 40,7 M\$<sup>22</sup> ou 39 % du total de financement du FMC à la production autochtone sur sept ans. D'autres télédiffuseurs ont dépensé 2,4 M\$ ou environ 2 % du total du FMC.

21 Projets faisant partie du volet convergent du FMC seulement, à l'exclusion des projets du volet expérimental.

22 Ce montant représente le financement du FMC à APTN par l'entremise de l'Enveloppe de rendement et l'Enveloppe de développement et exclut d'autres programmes de financement.

## Graphique 8

### Financement du FMC aux producteurs autochtones 2010-11 à 2016-17 (en millions de dollars)



Source : Tableau 18.

Note : « Autres programmes » inclut l'ensemble du financement pour la production et le développement au tableau 18 à l'exception du Programme autochtone et les enveloppes de rendement et de développement d'APTN.

## Annexe 1 – Liste des projets autochtones par société de production (2010-11 à 2016-17)

Par ordre alphabétique des noms des sociétés de production, par année et par région de réalisation.

## Annexe 2 – Liste des projets autochtones par titre (2010-11 à 2016-17)

Par ordre alphabétique, les titres des projets suivis des noms des sociétés de production, par région et par année de production.

## Annexe 3 – Liste des projets autochtones par région (2010-11 à 2016-17)

Par ordre alphabétique des régions de production suivies des noms des sociétés de production, titres et années de production.

# Tableaux



**TABLEAU 1**  
**Production autochtone - Toutes les langues par région**  
**2010-11 à 2016-17**  
**(en milliers de dollars)**

	QC			ON			C.-B.			PR			AT			NO			Total		
	Proj.	Coût	% du total	Proj.	Coût	% du total	Proj.	Coût	% du total	Proj.	Coût	% du total	Proj.	Coût	% du total	Proj.	Coût	% du total	Proj.	Coût	% du total
2010-11*	17	9,385 \$	20 %	4	4,216 \$	9 %	8	6,825 \$	15 %	17	\$21,231	46 %	3	\$1,447	3 %	7	3,058 \$	7 %	56	46,162 \$	100
2011-12	12	6,236	14 %	6	3,496	8 %	16	10,175	23 %	13	14,090	32 %	3	1,305	3 %	10	8,146	19 %	60	43,448	100
2012-13	14	12,964	26 %	7	8,635	18 %	7	4,964	10 %	13	17,393	35 %	3	1,424	3 %	7	3,898	8 %	51	49,277	100
2013-14	11	10,540	31 %	ND	ND	3 %	6	4,257	12 %	9	10,783	31 %	ND	ND	5 %	10	6,063	18 %	39	34,313	100
2014-15	10	13,513	34 %	ND	ND	14 %	8	6,159	16 %	9	10,448	26 %	ND	ND	1 %	6	3,596	9 %	38	39,494	100
2015-16	14	15,402	35 %	ND	ND	12 %	11	9,898	22 %	13	10,208	23 %	ND	ND	2 %	4	2,665	6 %	47	44,420	100
2016-17	11	11,037	21 %	ND	ND	10 %	6	9,004	17 %	13	20,169	38 %	ND	ND	1 %	9	6,701	13 %	43	52,501	100

Sources : FMC, APTN

Notes : \* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos, films et productions numériques), le coût (budget) et le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le Canada.

\* Les régions sont le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique, les Prairies, l'Atlantique et le Nord (Yukon, Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut).

\* « Toutes les langues » signifie la production originale et/ou version en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.

\* L'information financière ne s'applique qu'à un seul projet.

\* Lorsqu'il existe une divergence entre les données d'APTN et celles du FMC relativement aux langues autochtones, la priorité est accordée aux données d'APTN.

\* Les données relatives au budget total proviennent dans une large mesure d'APTN. Les devis totaux pour des projets qui ne sont pas avec APTN sont des devis estimés provenant de sources distinctes, incluant les sociétés de production.

\* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* « Région » est déterminée par l'emplacement du bureau de production et non par l'emplacement du bureau administratif.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.

\* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Lorsqu'il existe une divergence dans les données basées sur les années financières d'APTN ou du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.

\* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre exactement.

\* L'information budgétaire du FMC relative aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.



**TABLEAU 2**  
**Financement de la production autochtone**  
**Toutes les langues par région**  
**2010-11 à 2016-17**  
**(en milliers de dollars)**

QUÉBEC							ONTARIO					
	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total
2010-11*	17	2,147 \$	3,725 \$	3,513 \$	9,385 \$	20 %	4	889 \$	538 \$	2,789 \$	4,216 \$	9 %
2011-12	12	1,900	2,513	1,823	6,236	14 %	6	962	1,032	1,502	3,496	8 %
2012-13	14	2,949	5,939	4,076	12,964	26 %	7	922	986	6,727	8,635	18 %
2013-14	11	3,313	3,965	3,262	10,540	31 %	ND	ND	ND	ND	ND	3 %
2014-15	10	3,963	5,080	4,470	13,513	34 %	ND	ND	ND	ND	ND	14 %
2015-16	14	4,212	6,376	4,814	15,402	35 %	ND	ND	ND	ND	ND	12 %
2016-17	11	2,050	4,588	4,399	11,037	21 %	ND	ND	ND	ND	ND	10 %

COLOMBIE-BRITANNIQUE							PRAIRIES					
	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total
2010-11*	8	1,644 \$	3,596 \$	1,585 \$	6,825 \$	15 %	17	6,182 \$	5,035 \$	10,014 \$	21,231 \$	46 %
2011-12	16	2,505	4,846	2,824	10,175	23 %	13	3,953	5,790	4,347	14,090	32 %
2012-13	7	690	2,251	2,023	4,964	10 %	13	4,394	8,509	4,490	17,393	35 %
2013-14	6	888	1,316	2,053	4,257	12 %	9	3,516	3,773	3,494	10,783	31 %
2014-15	8	920	2,924	2,315	6,159	16 %	9	3,655	3,256	3,537	10,448	26 %
2015-16	11	2,034	4,216	3,648	9,898	22 %	13	1,645	3,031	5,532	10,208	23 %
2016-17	6	1,736	1,938	5,330	9,004	17 %	13	7,329	6,152	6,688	20,169	38 %

ATLANTIQUE							NORD (Yukon, T.N.O. et Nunavut)					
	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total
2010-11*	3	347 \$	529 \$	571 \$	1,447 \$	3 %	7	549 \$	530 \$	1,979 \$	3,058 \$	7 %
2011-12	3	409	407	489	1,305	3 %	10	547	2,855	4,744	8,146	19 %
2012-13	3	538	498	388	1,424	3 %	7	473	830	2,595	3,898	8 %
2013-14	ND	ND	ND	ND	ND	5 %	10	616	1,786	3,661	6,063	18 %
2014-15	ND	ND	ND	ND	ND	1 %	6	266	1,180	2,150	3,596	9 %
2015-16	ND	ND	ND	ND	ND	2 %	4	417	665	1,583	2,665	6 %
2016-17	ND	ND	ND	ND	ND	0 %	9	867	1,811	4,023	6,701	13 %

**TABLEAU 2 (suite)**  
**Financement de la production autochtone**  
**Toutes les langues par région**  
**2010-11 à 2016-17**

**TOTAL**

	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total
2010-11*	56	11,758 \$	13,954 \$	20,450 \$	46,162 \$	100 %
2011-12	60	10,276	17,441	15,731	43,448	100 %
2012-13	51	9,965	19,012	20,300	49,277	100 %
2013-14	39	9,305	11,730	13,278	34,313	100 %
2014-15	38	19,931	13,855	5,708	39,494	100 %
2015-16	47	10,006	15,574	18,840	44,420	100 %
2016-17	43	13,065	15,753	23,683	52,501	100 %

Sources : FMC, APTN

- Notes :
- \* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos, films et productions numériques) le coût (budget) et le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le total pour le Canada.
  - \* Les régions sont le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique, les Prairies, l'Atlantique et le Nord (Yukon, Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut).
  - \* « Toutes les langues » signifie la production originale et/ou version en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.
  - \* L'information financière ne s'applique qu'à un seul projet.
  - \* Lorsqu'il existe une divergence entre les données d'APTN et celles du FMC relativement aux langues autochtones, la priorité est accordée aux données d'APTN.
  - \* Les données relatives au budget total proviennent dans une large mesure d'APTN. Les devis totaux pour des projets qui ne sont pas avec APTN sont des devis estimés provenant de sources distinctes, incluant les sociétés de production.
  - \* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.
  - \* « Région » est déterminée par l'emplacement du bureau de production et non par l'emplacement du bureau administratif.
  - \* Le montant de financement du FMC dans ce tableau est supérieur au montant de financement du FMC indiqué au tableau 18 parce que ce tableau inclut le financement des programmes du FMC qui ont été identifiés par ce rapport comme répondant à la définition de production autochtone, mais qui n'ont pas été vérifiés comme étant une production autochtone par le personnel du FMC.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.
  - \* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Lorsqu'il existe une divergence dans les données basées sur les années financières d'APTN ou du FMC la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* « Financ. FMC » et « Financ. APTN » signifient tout le financement accordé par ces sources et « Autre » signifie toute autre source de financement.
  - \* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre.
  - \* L'information budgétaire du FMC relative aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.

**TABLEAU 3**  
**Financement de la production autochtone**  
**de langue anglaise par région**  
**2010-11 à 2016-17**  
**(en milliers de dollars)**

QUÉBEC							ONTARIO					
	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total
2010-11*	6	245 \$	1,267 \$	969 \$	2,481 \$	7 %	4	889 \$	538 \$	2,789 \$	4,216 \$	11 %
2011-12	5	257	1,269	634	2,160	6 %	6	962	1,032	1,502	3,496	9 %
2012-13	7	1,339	4,766	2,801	8,906	21 %	7	922	986	6,727	8,635	21 %
2013-14	5	1,750	2,647	1,798	6,195	24 %	ND	ND	ND	ND	ND	4 %
2014-15	6	2,224	4,261	3,340	9,825	32 %	4	1,175	1,415	2,962	5,552	18 %
2015-16	5	1,997	5,068	3,022	10,087	32 %	3	1,238	1,071	2,857	5,166	16 %
2016-17	5	882	3,335	2,355	6,572	16 %	3	1,032	1,264	3,067	5,363	13 %

COLOMBIE-BRITANNIQUE							PRAIRIES					
	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total
2010-11*	8	1,644 \$	3,596 \$	1,585 \$	6,825 \$	18 %	17	6,182 \$	5,035 \$	10,014 \$	21,231 \$	56 %
2011-12	14	2,485	4,846	2,824	10,155	26 %	13	3,953	5,790	4,347	14,090	36 %
2012-13	7	690	2,251	2,023	4,964	12 %	13	4,394	8,509	4,490	17,393	41 %
2013-14	6	888	1,316	2,053	4,257	17 %	8	3,516	3,730	3,452	10,698	42 %
2014-15	8	920	2,924	2,315	6,159	20 %	7	3,655	2,752	2,741	9,148	30 %
2015-16	11	2,034	4,216	3,648	9,898	31 %	8	1,473	1,784	2,702	5,959	19 %
2016-17	6	1,736	1,938	5,330	9,004	22 %	11	6,797	5,004	5,347	17,148	42 %

ATLANTIQUE							NORD (Yukon, T.N.O. et Nunavut)					
	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total
2010-11*	3	347 \$	529 \$	571 \$	1,447 \$	4 %	5	480 \$	45 \$	934 \$	1,459 \$	4 %
2011-12	3	409	407	489	1,305	3 %	8	374	2,855	4,175	7,404	19 %
2012-13	ND	ND	ND	ND	ND	3 %	ND	ND	ND	ND	ND	2 %
2013-14	ND	ND	ND	ND	ND	5 %	4	253	456	1,415	2,124	8 %
2014-15	ND	ND	ND	ND	ND	<1 %	ND	ND	ND	ND	ND	<1 %
2015-16	ND	ND	ND	ND	ND	<1 %	ND	ND	ND	ND	ND	1 %
2016-17	0	0	0	0	0	0 %	3	477	761	1,100	2,338	6 %

**TABLEAU 3 (suite)**  
**Financement de la production autochtone**  
**de langue anglaise par région**  
**2010-11 à 2016-17**  
**(en milliers de dollars)**

**TOTAL**

	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total
2010-11*	43	9,787 \$	11,010 \$	16,862 \$	37,659 \$	100 %
2011-12	49	8,441	16,198	13,970	38,609	100 %
2012-13	38	7,973	17,139	16,860	41,972	100 %
2013-14	25	7,326	9,040	9,374	25,740	100 %
2014-15	26	7,976	11,353	11,354	30,683	100 %
2015-16	28	6,816	12,139	12,526	31,481	100 %
2016-17	28	10,923	12,303	17,199	40,425	100 %

Sources : FMC, APTN

- Notes :
- \* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos, films et productions numériques) le coût (budget) et le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le total pour le Canada.
  - \* Ce tableau dresse la liste des productions totales ayant une version en langue anglaise. Certaines productions peuvent aussi avoir des versions en français ou en langue autochtone et sont comptabilisées dans les totaux des tableaux 4 et 5. Par conséquent, les totaux dans les tableaux 3, 4 et 5 ne correspondent pas aux totaux dans les tableaux 1 et 2.
  - \* Les régions sont le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique, les Prairies, l'Atlantique et le Nord (Yukon Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut).
  - \* « Toutes les langues » signifie la production originale et/ou version en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.
  - \* Lorsqu'il existe une divergence entre les données d'APTN et celles du FMC relativement aux langues autochtones, la priorité est accordée aux données d'APTN.
  - \* Les données relatives au budget total proviennent dans une large mesure d'APTN. Les devis totaux pour des projets qui ne sont pas avec APTN sont des devis estimés provenant de sources distinctes, incluant les sociétés de production.
  - « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.
  - \* « Région » est déterminée par l'emplacement du bureau de production et non par l'emplacement du bureau administratif.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.
  - \* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Lorsqu'il existe une divergence dans les données basées sur les années financières d'APTN ou du FMC la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* « Financ. FMC » et « Financ. APTN » signifient tout le financement accordé par ces sources et « Autre » signifie toute autre source de financement.
  - \* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre.
  - \* L'information budgétaire du FMC relative aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.

**TABLEAU 4**  
**Financement de la production autochtone**  
**de langue française par région**  
**2010-11 à 2016-17**

	QUÉBEC						CLOSM						TOTAL					
	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total
2010-12	20	3,563 \$	4,131 \$	3,828 \$	11,522 \$	81 %	4	402 \$	1,395 \$	964 \$	2,761 \$	19 %	24	3,964 \$	5,525 \$	4,793 \$	14,282 \$	100 %
2012-15	20	5,057	5,362	5,204	15,623	85 %	5	\$151	\$1,335	\$1,274	\$2,760	15 %	25	5,208	6,697	6,478	18,383	100 %
2015-17	15	3,513	3,816	4,693	12,022	57 %	9	\$1,662	\$2,696	\$4,775	\$9,133	43 %	24	5,175	6,512	9,468	21,155	100 %

Sources : FMC, APTN

- Notes :
- \* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos, films et productions numériques) le coût (budget) et le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le total pour le Canada.
  - \* Ce tableau dresse la liste des productions totales ayant une version en langue française. Certaines productions peuvent aussi avoir des versions en anglais ou en langue autochtone et sont comptabilisées dans les totaux des tableaux 3 et 4. Par conséquent, les totaux dans les tableaux 3, 4 et 5 ne correspondent pas aux totaux dans les tableaux 1 et 2.
  - \* Les régions sont le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique, les Prairies, l'Atlantique et le Nord (Yukon Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut).
  - \* « Toutes les langues » signifie la production originale et/ou version en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.
  - \* Lorsqu'il existe une divergence entre les données d'APTN et celles du FMC relativement aux langues autochtones, la priorité est accordée aux données d'APTN.
  - \* Les données relatives au budget total proviennent dans une large mesure d'APTN. Les devis totaux pour des projets qui ne sont pas avec APTN sont des devis estimés provenant de sources distinctes, incluant les sociétés de production.
  - \* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.
  - \* « Région » est déterminée par l'emplacement du bureau de production et non par l'emplacement du bureau administratif.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.
  - \* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Lorsqu'il existe une divergence dans les données basées sur les années financières d'APTN ou du FMC la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* « Financ. FMC » et « Financ. APTN » signifient tout le financement accordé par ces sources et « Autre » signifie toute autre source de financement.
  - \* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre.
  - \* L'information budgétaire du FMC relative aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.

**TABLEAU 5**  
**Financement de la production autochtone**  
**en langues autochtones par région**  
2010-11 à 2016-17

QUÉBEC						COLOMBIE-BRITANNIQUE						
	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût total	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût total	% du total
2010-11*	6	301 \$	1,408 \$	1,147 \$	2,856 \$	16 %	6	645 \$	2,714 \$	1,260 \$	4,619 \$	25 %
2011-12	5	306	1,269	829	2,404	11 %	13	919	2,856	1,808	5,583	25 %
2012-13	8	1,415	4,642	2,292	8,349	40 %	7	690	2,251	2,023	4,964	24 %
2013-14	8	2,054	3,482	2,648	8,184	36 %	5	882	1,316	2,017	4,215	18 %
2014-15	9	2,971	4,911	4,080	11,962	56 %	5	330	1,664	623	2,617	12 %
2015-16	8	2,775	5,696	3,398	11,869	45 %	8	1,724	4,016	3,182	8,922	34 %
2016-17	9	1,549	4,273	3,789	9,611	36 %	ND	ND	ND	ND	ND	15 %

PRAIRIES						NORD (Yukon, T.N.O. et Nunavut)						
	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût total	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût total	% du total
2010-11*	5	931 \$	1,578 \$	2,549 \$	5,058 \$	28 %	6	445 \$	486 \$	1,831 \$	2,762 \$	15 %
2011-12	6	486	2,158	2,210	4,854	22 %	9	547	2,855	4,744	8,146	37 %
2012-13	5	277	645	1,007	1,929	9 %	7	473	830	2,595	3,898	19 %
2013-14	ND	ND	ND	ND	ND	14 %	10	616	1,786	3,661	6,063	27 %
2014-15	3	113	563	247	923	4 %	5	264	1,180	2,152	3,596	17 %
2015-16	ND	ND	ND	ND	ND	10 %	4	417	665	1,583	2,665	10 %
2016-17	5	1,006	2,182	1,815	5,003	19 %	9	867	1,811	4,023	6,701	25 %

AUTRE						TOTAL						
	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût total	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût total	% du total
2010-11*	5	891 \$	883 \$	1,247 \$	3,021 \$	16 %	28	3,213 \$	7,068 \$	8,033 \$	18,314 \$	100 %
2011-12	3	110	452	433	995	5 %	36	2,368	9,590	10,023	21,981	100 %
2012-13	4	399	986	529	1,914	9 %	31	3,254	9,353	8,446	21,053	100 %
2013-14	ND	ND	ND	ND	ND	6 %	29	4,315	8,717	9,839	22,871	100 %
2014-15	3	653	994	673	2,320	11 %	25	4,331	9,312	7,776	21,419	100 %
2015-16	ND	ND	ND	ND	ND	1 %	24	5,280	11,611	9,549	26,440	100 %
2016-17	ND	ND	ND	ND	ND	6 %	28	4,955	10,340	11,585	26,880	100 %

Sources: CMF, APTN

- Notes:
- \* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos, films et productions numériques) le coût (budget) et le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le total pour le Canada.
  - \* Ce tableau dresse la liste des productions totales ayant une version en langue autochtone. Certaines productions peuvent aussi avoir des versions en français ou en anglais et sont comptabilisées compteront pour les totaux dans les tableaux 4 et 5. Par conséquent, les totaux dans les tableaux 3, 4 et 5 ne correspondent pas aux totaux dans les tableaux 1 et 2.
  - \* Les régions sont le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique, les Prairies, l'Atlantique et le Nord (Yukon Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut).
  - \* « Toutes les langues » signifie la production originale et/ou version en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.
  - \* Lorsqu'il existe une divergence entre les données d'APTN et celles du FMC relativement aux langues autochtones, la priorité est accordée aux données d'APTN.
  - \* Les données relatives au budget total proviennent dans une large mesure d'APTN. Les devis totaux pour des projets qui ne sont pas avec APTN sont des devis estimés provenant de sources distinctes, incluant les sociétés de production.
  - « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.
  - \* « Région » est déterminée par l'emplacement du bureau de production et non par l'emplacement du bureau administratif.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.
  - \* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Lorsqu'il existe une divergence dans les données basées sur les années financières d'APTN ou du FMC la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* « Financ. FMC » et « Financ. APTN » signifient tout le financement accordé par ces sources et « Autre » signifie toute autre source de financement.
  - \* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre.
  - \* L'information budgétaire du FMC relative aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.

**TABLEAU 6**  
**Financement de la production autochtone**  
**par langue**  
**2010-11 à 2016-17**  
**(en milliers de dollars)**

	ANGLAIS SEULEMENT						FRANÇAIS SEULEMENT					
	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total
2010-11*	17	6,699 \$	4,568 \$	10,051 \$	21,318 \$	46 %	10	1,846 \$	2,058 \$	2,126 \$	6,030 \$	13 %
2011-12	17	5,944	5,978	4,097	16,019	37 %	6	1,590	1,244	998	3,832	9 %
2012-13	14	5,178	8,362	10,069	23,609	48 %	5	1,533	1,027	965	3,525	7 %
2013-14	6	3,730	2,487	2,783	9,000	26 %	4	1,260	526	655	2,441	7 %
2014-15	10	4,708	3,871	6,646	15,225	39 %	3	992	673	1,186	2,851	7 %
2015-16	13	2,709	2,410	5,549	10,668	24 %	10	2,017	1,552	3,743	7,312	16 %
2016-17	12	7,438	4,478	10,607	22,523	43 %	3	673	935	1,490	3,098	6 %

	AUTOCHTONE SEULEMENT						ANGLAIS/AUTOCHTONE					
	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total
2010-11*	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	3 %	23	3,011 \$	5,612 \$	6,032 \$	14,655 \$	32 %
2011-12	5	245 \$	0 \$	761 \$	1,006 \$	2 %	28	2,102	9,225	9,402	20,729	48 %
2012-13	7	434	700	2,425	3,559	7 %	21	2,751	7,956	5,727	16,434	33 %
2013-14	8	468	1,330	2,534	4,332	13 %	16	3,348	5,013	5,665	14,026	41 %
2014-15	7	368	1,180	2,558	4,106	10 %	14	3,109	7,004	4,298	14,411	36 %
2015-16	5	447	665	1,646	2,758	6 %	13	3,574	9,048	6,425	19,047	43 %
2016-17	9	854	1,577	3,865	6,296	12 %	14	2,875	6,635	4,963	14,473	28 %

	FRANÇAIS/AUTRE						TOTAL					
	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total	Proj.	Financ. APTN	Financ. FMC	Autre	Coût	% du total
2010-11*	ND	ND	ND	ND	ND	6 %	56	11,578 \$	13,954 \$	20,630 \$	46,162 \$	100 %
2011-12	4	395 \$	995 \$	471 \$	1,861 \$	4 %	60	10,276	17,442	15,730	43,448	100 %
2012-13	4	70	968	1,112	2,150	4 %	51	9,965	19,012	20,300	49,277	100 %
2013-14	5	500	2,375	1,638	4,513	13 %	39	9,305	11,730	13,278	34,313	100 %
2014-15	4	854	1,128	921	2,903	7 %	38	10,031	13,855	15,608	39,494	100 %
2015-16	6	1,260	1,898	1,477	4,635	10 %	47	10,007	15,574	18,839	44,420	100 %
2016-17	5	1,225	2,127	2,758	6,110	12 %	43	13,065	15,753	23,683	52,501	100 %



Sources : FMC, APTN

- Notes :
- \* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos, films et productions numériques) le coût (budget) et le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le total pour le Canada.
  - \* Les régions sont le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique, les Prairies, l'Atlantique et le Nord (Yukon, Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut).
  - \* « Toutes les langues » signifie la production originale et/ou version en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.
  - \* « Français/Autre » inclut toutes les autres versions particulièrement les versions en français/anglais, français/autochtone et en français/anglais/autochtone.
  - \* L'information financière ne s'applique qu'à un seul projet.
  - \* Lorsqu'il existe une divergence entre les données d'APTN et celles du FMC relativement aux langues autochtones, la priorité est accordée aux données d'APTN.
  - \* Les données relatives au budget total proviennent dans une large mesure d'APTN. Les devis totaux pour des projets qui ne sont pas avec APTN sont des devis estimés provenant de sources distinctes, incluant les sociétés de production.
  - « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.
  - \* « Région » est déterminée par l'emplacement du bureau de production et non par l'emplacement du bureau administratif.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.
  - \* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Lorsqu'il existe une divergence dans les données basées sur les années financières d'APTN ou du FMC la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* « Financ. FMC » et « Financ. APTN » signifient tout le financement accordé par ces sources et « Autre » signifie toute autre source de financement.
  - \* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre.
  - \* L'information budgétaire du FMC relative aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.

**TABLEAU 7**  
**Production autochtone**  
**par langue autochtone**  
**2010-11 à 2016-17**  
**(en milliers de dollars)**

Langue autochtone	Projets	Coût	Heures	%
Crie	53	43,463 \$	257	27 %
Inuktitut	72	41,639	402.1	26 %
Mohawk	16	28,303	70	18 %
Métchif	7	4,228	23	3 %
Innu	6	5,981	30.3	4 %
Ojibwé	6	4,943	30.5	3 %
Déné	5	4,838	32	3 %
Malécite	5	3,160	20.5	2 %
Oji-Cris	5	3,416	29	2 %
Atikamekw	4	3,688	26	2 %
Salishes de la côte	4	3,063	19.5	2 %
Micmaque	3	1,491	14	1 %
Algonquin	1	ND	6.5	1 %
Pied-noir	1	ND	1	< 1 %
Dakota	1	ND	6.5	1 %
Haïda	2	ND	2.5	1 %
Hul'quimi'num	1	ND	6.5	1 %
Inuktun	1	ND	3	1 %
Kwak'wala	1	ND	1	<1 %
Salish	1	ND	6.5	1 %
Saulteaux	1	ND	1	<1 %
Stl'at'lmx	1	ND	6.5	1 %
Okanagan	2	ND	13	1 %
Tahltan	1	ND	1	<1 %
T̓silhqot'in	1	ND	1	<1 %
Wendat	1	ND	1	<1 %
(Mixité linguistique)	2	ND	0.4	<1 %
<b>Totaux</b>	<b>204</b>	<b>160,563 \$</b>	<b>1,011.3</b>	<b>100 %</b>

Sources : FMC, APTN

Notes : \* Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années ne correspondent pas nécessairement aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones.

Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.

« ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC

\* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos et productions numériques), le total de tous les budgets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le coût total ou budget pour chacune des langues autochtones, par année.

**TABLEAU 8**  
**Production autochtone**  
**par langue autochtone**  
**2010-11**  
(en milliers de dollars)

Langue autochtone	Projets	Coût	Heures	%
Crie	9	5,717 \$	49	31 %
Inuktitut	10	5,243	59	28 %
Mohawk	2	ND	6.5	12 %
Salishes de la côte	1	ND	6.5	5 %
Innu	1	ND	6.5	5 %
Micmaque	1	ND	6.5	3 %
Malécite	1	ND	6.5	5 %
Oji-Cris	2	ND	13	3 %
Ojibwé	1	ND	6.5	5 %
Ṭsilhqot'in	1	ND	1	2 %
<b>Totaux</b>	<b>29</b>	<b>18,473 \$</b>	<b>161</b>	<b>100 %</b>

Sources : FMC, APTN

Notes : \* Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années ne correspondent pas nécessairement aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones. Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.

« ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.

\* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos et productions numériques), le total de tous les budgets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le coût total ou budget pour chacune des langues autochtones, par année.

**TABLEAU 9**  
**Production autochtone**  
**par langue autochtone**  
**2011-12**  
**(en milliers de dollars)**

Langue autochtone	Projets	Coût	Heures	%
Crie	12	8,392 \$	47.5	36 %
Inuktitut	17	10,333	68.5	44 %
Mohawk	1	ND	3	2 %
Salishes de la côte	2	ND	6.5	5 %
Micmaque	1	ND	1	1 %
Malécite	2	ND	7.5	5 %
Métchif	2	ND	4	4 %
Ojibwé	1	ND	6.5	4 %
<b>Totaux</b>	<b>38</b>	<b>23,427 \$</b>	<b>144.5</b>	<b>100 %</b>

Sources : FMC, APTN

Notes : \* Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années ne correspondent pas nécessairement aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones. Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.

« ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.

\* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos et productions numériques), le total de tous les budgets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le coût total ou budget pour chacune des langues autochtones, par année.

**TABLEAU 10**  
**Production autochtone**  
**par langue autochtone**  
**2012-13**  
**(en milliers de dollars)**

Langue autochtone	Projets	Coût	Heures	%
Crie	6	4,394 \$	29	21 %
Inuktitut	9	4,415	53	21 %
Mohawk	5	6,815	23.5	32 %
Algonquin	1	ND	6.5	7 %
Pied-noir	1	ND	1	1 %
Kwak'wala	1	ND	1	1 %
Malécite	1	ND	0	0 %
Oji-Crie	1	ND	6.5	5 %
Ojibwé	1	ND	6.5	5 %
Okanagan	1	ND	6.5	4 %
Tahltan	1	ND	1	1 %
Wendat	1	ND	1	1 %
(Mixité linguistique)	2	ND	0.4	0 %
<b>Totaux</b>	<b>31</b>	<b>21,052 \$</b>	<b>135.9</b>	<b>100 %</b>

Sources : FMC, APTN

Notes : Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années ne correspondent pas nécessairement aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones. Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.

« ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.

\* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos et productions numériques), le total de tous les budgets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le coût total ou budget pour chacune des langues autochtones, par année.

**TABLEAU 11**  
**Production autochtone**  
**par langue autochtone**  
**2013-14**  
**(en milliers de dollars)**

Langue autochtone	Projets	Coût	Heures	%
Crie	5	3,984 \$	18	17 %
Inuktitut	10	4,954	62.6	22 %
Mohawk	3	4,478	10.5	20 %
Atikamekw	1	ND	6.5	4 %
Dakota	1	ND	6.5	5 %
Déné	1	ND	6	3 %
Innu	1	ND	6.5	3 %
Inukturn	1	ND	3	4 %
Malécite	1	ND	6.5	4 %
Métchif	1	ND	6.5	5 %
Oji-Crie	2	ND	9.5	8 %
Salish	1	ND	6.5	4 %
Saulteaux	1	ND	1	1 %
<b>Totaux</b>	<b>29</b>	<b>22,872 \$</b>	<b>149.6</b>	<b>100 %</b>

Sources : FMC, APTN

Notes : Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années ne correspondent pas nécessairement aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones. Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.

« ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.

\* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos et productions numériques), le total de tous les budgets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le coût total ou budget pour chacune des langues autochtones, par année.

**TABLEAU 12**  
**Production autochtone**  
**par langue autochtone**  
**2014-15**  
**(en milliers de dollars)**

Langue autochtone	Projets	Coût	Heures	%
Crie	8	5,677 \$	36.5	27 %
Inuktitut	7	4,106	33	19 %
Mohawk	4	7,624	22.5	36 %
Atikamekw	1	ND	6.5	4 %
Déné	1	ND	6.5	5 %
Innu	1	ND	6.5	4 %
Métchif	1	ND	1	1 %
Ojibwé	2	ND	4.5	4 %
<b>Totaux</b>	<b>25</b>	<b>21,420 \$</b>	<b>117</b>	<b>100 %</b>

Sources : FMC, APTN

Notes : Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années ne correspondent pas nécessairement aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones. Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.

« ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.

\* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos et productions numériques), le total de tous les budgets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le coût total ou budget pour chacune des langues autochtones, par année.

**TABLEAU 13**  
**Production autochtone**  
**par langue autochtone**  
**2015-16**  
**(en milliers de dollars)**

Langue autochtone	Projets	Coût	Heures	%
Crie	7	7,589 \$	43.5	29 %
Inuktitut	6	3,129	48.5	12 %
Mohawk	1	ND	4	25 %
Atikamekw	1	ND	6.5	3 %
Salishes de la côte	1	ND	6.5	4 %
Haïda	2	ND	2.5	9 %
Hul'qumi'num	1	ND	6.5	4 %
Innu	2	ND	7.5	4 %
Micmaque	1	ND	6.5	2 %
Métchif	1	ND	4	3 %
Stl'atl'mx	1	ND	6.5	4 %
<b>Totaux</b>	<b>24</b>	<b>26,440 \$</b>	<b>142.5</b>	<b>100 %</b>

Sources : FMC, APTN

Notes : Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années ne correspondent pas nécessairement aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones. Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.

« ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.

\* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos et productions numériques), le total de tous les budgets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le coût total ou budget pour chacune des langues autochtones, par année.



**TABLEAU 14**  
**Production autochtone**  
**par langue autochtone**  
**2016-17**  
**(en milliers de dollars)**

Langue autochtone	Projets	Coût	Heures	%
Crie	6	7,710 \$	33.5	29 %
Inuktitut	13	9,459	77.5	35 %
Déné	3	3,121	19.5	12 %
Atikamekw	1	ND	6.5	3 %
Innu	1	ND	3.3	8 %
Métchif	2	ND	7.5	5 %
Ojibwé	1	ND	6.5	5 %
Okanagan	1	ND	6.5	3 %
<b>Totaux</b>	<b>28</b>	<b>26,879 \$</b>	<b>160.8</b>	<b>100 %</b>

Sources : FMC, APTN

Notes : Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années ne correspondent pas nécessairement aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones. Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.

« ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.

\* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos et productions numériques), le total de tous les budgets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le coût total ou budget pour chacune des langues autochtones, par année.

**TABLEAU 15**  
**Comparaison de la production de chaque minorité linguistique**  
**par CLOSM (CLOSM de langue française et de langue anglaise) et production autochtone**  
**2010-11 à 2016-17**  
**(en millions de dollars)**

Année	Toutes les langues autoch.			CLOSM Anglais			CLOSM Français			Toutes les langues minau.			Toutes les langues		
	Proj.	Coût	%	Proj.	Coût	%	Proj.	Coût	%	Proj.	Coût	%	Proj.	Coût	%
<b>2010-11*</b>	56	<b>46 \$</b>	2.1	70	<b>174 \$</b>	8.0	47	<b>33 \$</b>	1.5	173	<b>250 \$</b>	11.4	1,086	<b>2,187 \$</b>	100
<b>2011-12</b>	60	<b>43</b>	1.6	66	<b>165</b>	6.2	39	<b>26</b>	1.0	165	<b>229</b>	8.6	1,211	<b>2,652</b>	100
<b>2012-13</b>	51	<b>49</b>	2.1	71	<b>154</b>	6.6	48	<b>37</b>	1.6	170	<b>231</b>	10.0	1,112	<b>2,316</b>	100
<b>2013-14</b>	39	<b>34</b>	1.4	70	<b>187</b>	7.6	43	<b>29</b>	1.2	152	<b>243</b>	9.9	1,143	<b>2,464</b>	100
<b>2014-15</b>	38	<b>39</b>	1.5	64	<b>211</b>	8.1	44	<b>32</b>	1.2	146	<b>272</b>	10.4	1,220	<b>2,619</b>	100
<b>2015-16</b>	47	<b>44</b>	1.7	62	<b>128</b>	5.0	48	<b>29</b>	1.1	157	<b>185</b>	7.2	1,211	<b>2,564</b>	100
<b>2016-17</b>	43	<b>53</b>	1.9	79	<b>225</b>	8.0	43	<b>28</b>	1.0	165	<b>249</b>	8.8	1,172	<b>2,827</b>	100

Sources : FMC, APTN, BCPAC

- Notes :
- « Toutes les langues autochtones » représente la production autochtone totale ; « CLOSM Anglais » désigne la production au Québec des Communautés minoritaires de langue officielle; « CLOSM Français » désigne la production hors Québec des Communautés minoritaires de langue officielle.
  - « Toutes les langues minoritaires » exclut les statistiques qui se chevauchent exemple : déduire la production autochtone de l'ensemble des productions CLOSM. « Toutes les langues » représente la production canadienne globale (calculé d'après le programme de Crédit d'impôt de production canadienne).
  - \* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos, films et productions numériques) le coût (budget) et le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le total pour le Canada.
  - \* « Toutes les langues » signifie la production originale et/ou version en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.
  - \* Peu importe la langue, l'information financière ne s'applique qu'à un seul projet.
  - \* Lorsqu'il existe une divergence entre les données d'APTN et celles du FMC relativement aux langues autochtones, la priorité est accordée aux données d'APTN.
  - \* Les données relatives au budget total proviennent dans une large mesure d'APTN. Les devis totaux pour des projets qui ne sont pas avec APTN sont des devis estimés provenant de sources distinctes, incluant les sociétés de production.
  - \* « Région » est déterminée par l'emplacement du bureau de production et non par l'emplacement du bureau administratif.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.
  - \* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Lorsqu'il existe une divergence dans les données basées sur les années financières d'APTN ou du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre.
  - \* L'information budgétaire du FMC relative aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.

**TABLEAU 16**  
**Production autochtone**  
**par genre**  
**2010-11 à 2016-17**  
**(en milliers de dollars)**

	Docs			PEVAS			Enfants			Drama.			Autre			Total		
	Proj.	Coût	%	Proj.	Coût	%	Proj.	Coût	%	Proj.	Coût	%	Proj.	Coût	%	Proj.	Coût	%
<b>2010-11</b>	23	<b>12,342 \$</b>	27 %	8	<b>6,121 \$</b>	13 %	9	<b>8,106 \$</b>	18 %	10	<b>17,465 \$</b>	38 %	6	#####	5 %	56	<b>46,162 \$</b>	100 %
<b>2011-12</b>	32	<b>17,065</b>	39 %	10	<b>6,305</b>	15 %	10	<b>8,363</b>	19 %	5	<b>10,909</b>	25 %	3	<b>806</b>	2 %	60	<b>43,448</b>	100 %
<b>2012-13</b>	18	<b>9,733</b>	20 %	15	<b>13,914</b>	28 %	9	<b>7,887</b>	16 %	6	<b>16,813</b>	34 %	3	<b>930</b>	2 %	51	<b>49,277</b>	100 %
<b>2013-14</b>	16	<b>10,710</b>	31 %	5	<b>4,347</b>	13 %	6	<b>5,372</b>	16 %	8	<b>12,515</b>	36 %	4	<b>1,370</b>	4 %	39	<b>34,313</b>	100 %
<b>2014-15</b>	17	<b>15,652</b>	40 %	3	<b>4,079</b>	10 %	7	<b>4,612</b>	12 %	7	<b>13,629</b>	35 %	4	<b>1,523</b>	4 %	38	<b>39,494</b>	100 %
<b>2015-16</b>	20	<b>13,228</b>	30 %	6	<b>6,408</b>	14 %	9	<b>9,662</b>	22 %	8	<b>13,416</b>	30 %	4	<b>1,706</b>	4 %	47	<b>44,420</b>	100 %
<b>2016-17</b>	18	<b>16,996</b>	32 %	4	<b>11,749</b>	22 %	8	<b>10,521</b>	20 %	7	<b>10,406</b>	20 %	6	<b>2,828</b>	5 %	43	<b>52,501</b>	100 %

Sources : FMC, APTN

Notes : \*« PÉVAS » signifie « Production d'émissions de variétés et arts de la scène ».

\*« Autre » inclut toute autre production vidéo et numérique.

\*Les données indiquent le nombre de projets (vidéos, films et productions numériques) le coût (budget) et le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le total pour le Canada.

\* « Toutes les langues » signifie la production originale et/ou version en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.

\* Peu importe la langue, l'information financière ne s'applique qu'à un seul projet.

\* Les données relatives au budget total proviennent dans une large mesure d'APTN. Les devis totaux pour des projets qui ne sont pas avec APTN sont des devis estimés provenant de sources distinctes, incluant les sociétés de production.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.

\* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Lorsqu'il existe une divergence dans les données basées sur les années financières d'APTN ou du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.

\* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre.

\* L'information budgétaire du FMC relative aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.

**TABLEAU 17**  
**Production autochtone**  
**par format**  
**2010-11 à 2016-17**  
**(en milliers de dollars)**

	Productions uniques				Séries				Total			
	Proj	Heures	Coût	%	Proj	Heures	Coût	%	Proj	Heures	Coût	%
<b>2010-11</b>	11	27	<b>8,832 \$</b>	19 %	45	353.5	<b>37,330 \$</b>	81 %	56	380.5	<b>46,162 \$</b>	100 %
<b>2011-12</b>	11	32.6	<b>5,895</b>	14 %	44	301.5	<b>35,653</b>	82 %	55	334.1	<b>43,448</b>	100 %
<b>2012-13</b>	20	45.1	<b>17,985</b>	36 %	29	266	<b>31,292</b>	64 %	49	311.1	<b>49,277</b>	100 %
<b>2013-14</b>	12	14.6	<b>5,779</b>	17 %	27	265.5	<b>28,534</b>	83 %	39	280.1	<b>34,313</b>	100 %
<b>2014-15</b>	8	11.25	<b>6,894</b>	17 %	25	247.5	<b>32,600</b>	83 %	33	258.75	<b>39,494</b>	100 %
<b>2015-16</b>	13	23.5	<b>10,732</b>	24 %	32	306.3	<b>33,678</b>	76 %	45	329.8	<b>44,420</b>	100 %
<b>2016-17</b>	8	20	<b>17,087</b>	33 %	34	315.3	<b>35,014</b>	67 %	42	335.3	<b>52,501</b>	100 %

Sources : FMC, APTN

Notes : \* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars.

\* L'information budgétaire du FMC relative aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.

\* Les données indiquent le nombre de projets (vidéos, films et productions numériques) le coût (budget) et le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le total pour le Canada.

\* Les données relatives au budget total proviennent dans une large mesure d'APTN. Les devis totaux pour des projets qui ne sont pas avec APTN sont des devis estimés provenant de sources distinctes, incluant les sociétés de production.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.

\* Les données d'APTN sont basées sur ses rapports annuels et ses engagements de licence énoncés dans ceux-ci (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière d'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations d'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Lorsqu'il existe une divergence dans les données basées sur les années financières d'APTN ou du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.

\* Le nombre de projets affichés au tableau 17 ne correspond pas aux nombres de projets des tableaux 1-6 de ce rapport en raison du format non standard de certains projets multimédias, lesquels peuvent ne pas se décomposer en « heure » de contenu.

\* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre.

**TABLEAU 18**  
**Fonds des médias du Canada**  
**Financement aux producteurs autochtones**  
**2010-11 à 2016-17**  
**(en milliers de dollars)**

	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	Total
<i>Production</i>								
Programme autochtone	5,229	6,672	6,086	5,301	6,298	6,120	7,183	42,889
Enveloppe de rendement du télédiffuseur - APTN	6,676	6,915	6,667	3,913	4,736	5,198	5,253	39,358
Prime pour la production régionale de langue anglaise	280	1,129	1,407	1,077	789	265	1,068	6,015
Minorité francophone	0	0	0	42	504	738	620	1,904
Enveloppe de rendement - Autres télédiffuseurs	225	0	1,700	10	0	300	32	2,267
Minorité anglophone	ND	ND	ND	0	819	1,048	0	1,868
Incitatif pour le Nord	0	134	100	245	292	250	492	1,513
Volet expérimental	0	1,000	0	0	0	0	0	1,000
Mesure incitative pour les médias numériques convergents	ND	0	0	0	16	0	198	214
Programme de documentaires d'auteurs de langue anglaise	210	0	0	0	0	0	0	210
Initiatives de coproductions internationales	ND	ND	ND	0	0	200	0	200
Mesure incitative pour la production régionale de langue française - Québec	93	0	0	0	0	19	0	112
Dollars totaux	12,713	15,850	15,960	10,589	13,454	14,139	14,846	97,550
Nombre total des projets convergents	35	37	29	23	23	30	27	204

**TABLEAU 18 (suite)**  
**Fonds des médias du Canada**  
**Financement aux producteurs autochtones**  
**2010-11 à 2016-17**  
**(en milliers de dollars)**

	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	Total
<i>Développement</i>								
Programme autochtone	558	391	775	661	690	817	781	4,672
Enveloppe de développement du télédiffuseur - APTN	208	167	329	199	160	35	288	1,387
Soutien au pré-développement de productions régionales de langue anglaise	ND	ND	24	75	52	200	89	440
Volet expérimental	0	0	0	181	0	0	0	181
Enveloppe de développement – Autres télédiffuseurs	6	81	10	10	0	8	0	115
Minorité francophone	0	0	0	46	30	0	0	76
Soutien au développement de prod. régionales au Québec de langue française	0	0	0	5	18	0	0	23
Dollars totaux	771	640	1,137	1,176	950	1,060	1,158	6,893
Nombre total des projets convergents	22	20	48	60	34	52	35	271
Financement total aux producteurs autochtones	13,484	16,490	17,097	11,765	14,404	15,199	16,005	104,443
Pourcentage autochtone du budget total des programmes	3.8 %	4.4 %	4.6 %	3.3 %	3.9 %	4.1 %	4.3 %	4.1 %
Budget total des programmes	351,000	371,000	375,000	360,710	368,000	374,000	370,000	2,569,710

Source : FMC

Notes : \*Les totaux du FMC relativement au financement pour la production autochtone dans ce tableau sont inférieurs aux totaux du FMC affichés dans les autres tableaux. Ceci est dû au fait que les autres tableaux incluent du financement pour d'autres productions soutenues par le FMC et lesquelles ont été identifiées par ce rapport comme répondant à la définition « d'autochtone » du FMC, mais qui n'ont pas fait l'objet de vérifications indépendantes par le personnel du FMC.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (dont au moins 51 % du contrôle est détenu par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés qui s'auto-identifient comme Autochtone ou selon la meilleure évaluation du personnel du FMC.

\*Certains projets n'ont pas reçu de financement provenant du Programme autochtone.

\*Les données sur le financement accordé à APTN ne représentent pas la totalité du financement obtenu par APTN dans le cadre des Programmes d'enveloppe de rendement ou de développement.

\*Les montants de financement du Programme autochtone de 2013-14 et 2014-15 ne correspondent pas aux montants indiqués dans les rapports annuels du FMC. Certains projets ont été abandonnés ou les engagements réduits après l'entente d'engagement original.

« ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

**ANNEXE 1**  
**Liste des projets autochtones par société de production**  
**2010-11 à 2016-17**

Société de production	Titre	Région	Année
0847312 BC Ltd.	Back in the Day II (7-12) - Life on the Prairies	BC	2010-2011
0848367 BC Ltd.	Animism: The Gods' Lake	BC	2011-2012
101085845 Saskatchewan Ltd.	Oskayak Down Under (aka Fire Fighters)	SK	2010-2011
4412826 Canada (Nish Media)	Fosse aux tigres (La)	QC	2015-2016
4412826 Canada (Nish Media)	Hit The Ice I (1-13)	QC	2011-2012
4412826 Canada (Nish Media)	Hit The Ice II (14-26)	QC	2012-2013
4412826 Canada (Nish Media)	Hit The Ice III	QC	2013-2014
4412826 Canada (Nish Media)	Hit the Ice IV	QC	2014-2015
4412826 Canada (Nish Media)	Hit the Ice V	QC	2015-2016
5802416 Manitoba Inc.	Power of the Spirit: a Reflection on Residential Schools (The)	MB	2011-2012
6169369 Manitoba Inc.	Arbor Live III (27-39)	MB	2010-2011
643498 NB Inc.	Wabanaagig III - Land Of The Rising Sun (20-32)	NS	2010-2011
6520899 Manitoba Inc.	Carry the Fire (formerly known as A Méchif Journey)	MB	2014-2015
670056 NB Inc.	La Clé du studio	NB	2015-2016
6710875 Canada Inc. (Nish Media)	Hit The Ice VI (67-81)	QC	2016-2017
6710875 Canada Inc. (Nish Media)	Skindigenous I (1-13)	QC	2016-2017
6831631 Manitoba inc.	Boys du ballet (Les)	MB	2014-2015
6831631 Manitoba inc.	Légende de la cloche (La) : un peuple et son symbole	MB	2013-2014
6831631 Manitoba inc.	Social manitobain (Le)	MB	2015-2016
7059213 Canada Inc. (faisant affaires sous Nish Media)	Mouki III (27-39)	QC	2010-2011
7192836 Manitoba Inc.	Julianna and the Medicine Fish	MB	2015-2016
7517475 Canada Inc.	Nunavut Quest: Race Across Baffin (1-6)	QC	2010-2011
7666209 Canada Inc.	Police Sans Reserve - DM (Webseries)	QC	2015-2016
8173427 Canada Inc.	Playing With Fire I (1-13)	ON	2012-2013
8889139 Canada Inc.	Playing with Fire II	ON	2014-2015
9104-0998 Quebec Inc.	Innu Nikamu: La grande tradition	QC	2015-2016
9118-9522 Quebec Inc/JerryCo Animation	Bizou and the Wonderful World of Animals III (25-36)	QC	2010-2011
9118-9522 Quebec Inc/JerryCo Animation	TEEPEE TIME I (1-13)	QC	2015-2016
9118-9522 Quebec Inc/JerryCo Animation	Deerskins (The) I (1-13)	QC	2012-2013
9118-9522 Quebec Inc/JerryCo Animation	Deerskins (The) II (14-26)	QC	2013-2014
9189-5813 Quebec Inc	Makusham II	QC	2010-2011
9189-5813 Quebec Inc	Makusham IV	QC	2012-2013
9223-3287 Quebec Inc. (Wabanok)	Sioui-Bacon (Les) V (31-39)	QC	2015-2016
9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Motetan Mamo	QC	2014-2015
9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Femmes oubliées (Ce Silence qui tue)	QC	2016-2017

**ANNEXE 1 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par société de production**  
**2010-11 à 2016-17**

Société de production	Titre	Région	Année
9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Sioui Bacon (Les) IV (22-30)	QC	2014-2015
9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Mechant trip!	QC	2015-2016
9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Méchant Trip! II	QC	2016-2017
9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Sioui-Bacon (Les) III (13-21)	QC	2013-2014
9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Ligne rouge (La)	QC	2013-2014
9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Sioui-Bacon (Les) II (7-12)	QC	2012-2013
9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	C'est parti mon tipi! III	QC	2010-2011
9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Frontières du pas normal (Aux) I (1-13)	QC	2011-2012
9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Sioui-Bacon (Les) I (1-6)	QC	2011-2012
9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Sioui-Bacon (formerly 1524 rue Jacques-Cartier)	QC	2010-2011
A Beautiful forest Inc	Beautiful Forest (A)	NB	2011-2012
Aarrow Productions Inc	Down2Earth II (201 - 213)	BC	2011-2012
Aarrow Productions Inc.	All Our Relations II (201-207)	BC	2014-2015
Aarrow Productions Inc.	Truth, Dance & Reconciliation	BC	2014-2015
Aboriginal Day Live 2012 Inc.	Aboriginal Day Live 2012	MB	2011-2012
Aboriginal Day Live 2013 Inc.	Aboriginal Day Live! 2013	MB	2012-2013
Aboriginal Day Live 2014 Inc.	Aboriginal Day Live 2014	MB	2013-2014
Aboriginal Day Live 2014 inc.	The Solstice Concerts 2014	MB	2013-2014
Aboriginal Day Live 2015 inc.	Aboriginal Day Live 2015	MB	2014-2015
Aboriginal Day Live 2016 Inc	Aboriginal Day Live 2016	MB	2015-2016
Airbear Media Inc.	underEXPOSED III (301-313)	BC	2014-2015
Airdog Media Inc	underEXPOSED IV (401-413)	BC	2015-2016
Airdog Media Inc.	Under Exposed I (1-13)	BC	2012-2013
Airdog Media Inc.	Under Exposed II (201-213)	BC	2013-2014
Angel Entertainment Corporation	Other Side (The) III (27-39)	ON	2015-2016
Animiki See	Breaking New Beats (formerly Rising Stars 2010)	MB	2011-2012
Animiki See Digital Productions Inc	First Contact I (1-3)	MB	2016-2017
Animiki See Digital Productions Inc	1491: The Untold Story of the Americas Before Columbus	BC	2014-2015
Animiki See Digital Productions Inc	Aboriginal Day Live 2011 (Solstice concerts)	MB	2010-2011
Animiki See Digital Productions Inc	WITBN Song Clip Pilot	MB	2012-2013
Animiki See Digital Productions Inc	Our Songs	MB	2014-2015
Animiki See Digital Productions Inc	WITBN Five Song Clips	MB	2012-2013
Arnait Video Productions Inc.	Ababa	NU	2016-2017
Arnait Video Productions Inc.	Sol	NU	2013-2014
Arnait Video Productions Inc.	Uvanga	NU	2011-2012
Arrow Productions inc	1491: The Untold Story of the Americas Before Columbus	BC	2014-2015
AskiBoyz Productions Inc	AskiBoyz I (1-13)	ON	2012-2013



**ANNEXE 1 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par société de production**  
**2010-11 à 2016-17**

Société de production	Titre	Région	Année
Big Soul Productions Inc.	First Tracks 2011	MB	2010-2011
Big Soul Productions Inc.	What's The Big Idea?	ON	2011-2012
Big Soul Productions Inc.	By the Rapids IV (21-27)	ON	2010-2011
Big Soul Productions Inc.	Inez Project	ON	2011-2012
Big Soul Productions Inc.	First Tracks 2012	ON	2012-2013
Birchdale Holdings Ltd.	Aboriginal Day Live! 2017	MB	2016-2017
Blackstone Cycle IV Ltd.	Blackstone IV (401-408)	AB	2013-2014
Blackstone Cycle V Ltd	Blackstone V (501 - 508)	AB	2014-2015
Blackstone Productions Ltd.	Blackstone I	AB	2010-2011
Blackstone Productions Ltd.	Blackstone III (301-306)	AB	2012-2013
Buzz Berry Productions Inc.	Health Nutz	BC	2010-2011
Buzz Berry Productions Inc.	Health Nutz II (8-13)	BC	2011-2012
Cashing In III Inc.	Cashing In III (14-20)	MB	2010-2011
Cashing in Season IV Inc	Cashing In IV (21-26)	MB	2012-2013
CDP Production Ltd.	Psychopath Next Door (The)	MB	2010-2011
Cedar Root Television & Film Productions Inc	U=US I (1-7) (Teen Scene)	BC	2011-2012
Cory Generoux, Crimson Clay Media Ltd.	Bionic Bannock Boys II (eps. 7-12)	SK	2010-2011
Dene A Journey Productions Ltd.	Dene A Journey II (7-12)	NT	2013-2014
Drama Camp Productions Inc.	She Kills Me (Broad Comedy)	BC	2011-2012
Eagle Vision Inc.	Taken I (1-13)	MB	2015-2016
Eagle Vision Inc.	Aboriginal Peoples Choice Music Awards 2010	MB	2010-2011
Elle-Maija Tailfeathers	Bitthos (Father) (Embargo Collective II - 2013)	BC	2013-2014
Fancy Shoes IV Inc	Candy Show (The) IV (21-33)	NS	2012-2013
Fancy Shoes TV Inc	Candy Show (The) V (34-46)	NS	2013-2014
Fancy Shoes TV Inc	The Candy Show 1	NS	2012-2013
Fancy Shoes TV Inc.	Candy Show (The) II (5-12)	NS	2010-2011
Fancy Shoes TV Inc.	Candy Show (The) III (13-20)	NS	2011-2012
Fierce Girls Media Inc.	Fierce Girls	BC	2015-2016
Films Zingaro	Grande Bataille II	QC	2010-2011
First Nation Films Ltd	The Lottery	AB	2016-2017
Fish Out of Water Productions	Fish Out Of Water IV (40-46)	AB	2010-2011
Fish Out of Water Productions	Fish Out of Water V (47-52)	AB	2011-2012
Fish Out of Water Productions 6 Inc.	Fish out of Water VI	AB	2012-2013
Fit First Season 2 Inc	Fit First II	MB	2010-2011
Fit First Season III Inc.	Fit First-Youth Edition III (1-6)	MB	2011-2012
GFZ Films II Inc.	Guilt Free Zone (The) II (7-19)	ON	2015-2016
GFZ Films III Inc.	Guilt Free Zone (The) III (20-32)	ON	2016-2017
GFZ Films Inc.	Guilt Free Zone (The) I (1-6)	ON	2011-2012
Going Nuts Productions III Inc	Caution: May Contain Nuts III (21-26)	AB	2010-2011

**ANNEXE 1 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par société de production**  
**2010-11 à 2016-17**

Société de production	Titre	Région	Année
Going Nuts Productions IV Inc.	Caution May Contain Nuts - Season IV DM 2	AB	2016-2017
Going Nuts Productions IV Inc.	Caution: May Contain Nuts - Season IV- (Episodes 27-39)	AB	2016-2017
Good Morning Productions II Inc.	Delmer & Marta - Cycle II	AB	2014-2015
Good Morning Productions II Inc.	Delmer & Marta - Cycle III	AB	2015-2016
Good Morning Productions II Inc.	Delmer & Marta - Cycle III DM TWO	AB	2015-2016
Good Morning Productions Inc.	Delmer & Marta (Pilot) TV	AB	2013-2014
GROUPE PVP INC.	Konnected.tv	QC	2014-2015
Guardians Productions Inc	Guardians Evolution I (1-6)	SK	2011-2012
Guardians Productions Season 2 Inc.	Guardians Evolution II (7-13)	SK	2013-2014
HC Legacy Media Inc.	Helen Haig-Brown's Legacy	BC	2010-2011
Hollows Productions Inc.	Kagagi: The Raven I (1-13)	BC	2012-2013
Images Pimiento	Pacha Mama Express	QC	2010-2011
Images Pimiento Inc.	Pacha Mama II	QC	2010-2011
Indspire	20th Annual Indspire Awards ( National Aboriginal Achievement Awards )	ON	2012-2013
Indspire	22nd Annual Indspire Awards ( National Aboriginal Achievement Awards )	ON	2014-2015
Indspire	23rd Annual Indspire Awards ( National Aboriginal Achievement Awards )	ON	2015-2016
Indspire	24th Annual Indspire Awards ( National Aboriginal Achievement Awards )	ON	2016-2017
Indspire	21st Annual Indspire Awards ( National Aboriginal Achievement Awards )	ON	2012-2013
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Niqitsiat - Season VI	NU	2010-2011
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2010-2011	NU	2010-2011
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanurli? I	NU	2010-2011
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Illiniq - Season III	NU	2012-2013
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Illinniq	NU	2010-2011
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2015-2016	NU	2015-2016
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Illinniq - Season V	NU	2014-2015
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Illinniq IV	NU	2013-2014
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Niqitsiat - Season X	NU	2014-2015
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Niqitsiat - Season IX	NU	2013-2014
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2013-2014	NU	2013-2014
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2014-2015	NU	2014-2015
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanurli? IV	NU	2013-2014
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Takuginai - Season XV	NU	2013-2014
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Illiniq - Season II	NU	2011-2012
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Illiniq - Season VI	NU	2015-2016
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Illiniq - Season VII	NU	2016-2017

**ANNEXE 1 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par société de production**  
**2010-11 à 2016-17**

Société de production	Titre	Région	Année
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Niqitsiat - Season VII	NU	2011-2012
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Niqitsiat - Season VIII	NU	2012-2013
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Niqitsiat - Season XI	NU	2015-2016
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Nunavummi Mamarijavut: The Food we Love	NU	2016-2017
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2011-2012	NU	2011-2012
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2012-2013	NU	2012-2013
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2016-2017	NU	2016-2017
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanurli? - Season III	NU	2012-2013
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanurli? II	NU	2011-2012
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Takuginai - XIV	NU	2012-2013
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Takuginai - Season XIII	NU	2011-2012
Inuit Broadcasting Corporation Inc	Uakallanga!	NU	2016-2017
Inuit Broadcasting Corporation Inc.	Niqitsiat - Season XII	NU	2016-2017
Inuvialuit Communications Society (ICS)	Inuumiarviga	NU	2011-2012
Inuvialuit Communications Society (ICS)	A Case of Access	BC	2011-2012
Inuvialuit Communications Society (ICS)	Arctic Youth Leadership Program	BC	2011-2012
Inuvialuit Communications Society (ICS)	Building an Igloo (Making an Igloo)	BC	2011-2012
Inuvialuit Communications Society (ICS)	Northern Spirit	BC	2011-2012
Inuvialuit Communications Society (ICS)	UNIPKAAQTUQ	NT	2013-2014
Isuma Distribution International Ltd.	Digital Indigenous Democracy	NU	2011-2012
Jennifer Productions/Isabelle Productions	Stained	SK	2010-2011
Journey to Christmas Productions	A Journey to Christmas	ON	2011-2012
K8e K8e	Shaputuan III	QC	2010-2011
Kah-kitowak Films inc.	Queen of the Oil Patch	BC	2016-2017
Karma Film Inc.	Guardians Evolutions III (14-18)	SK	2016-2017
Kingulliit Productions Inc.	Coming Home (Angirattut)	NU	2013-2014
Kingulliit Productions Inc.	Inuit Cree Reconciliation	NU	2011-2012
Kingulliit Productions Inc.	Kingulliit - The Next Generation (1-3)	NU	2010-2011
Kingulliit Productions Inc.	Malinaqputiit - The Searchers	NU	2014-2015
Kingulliit Productions Inc.	My Father's Land	NU	2012-2013
Kingulliit Productions Inc.	Stories of our Elders (The) I (1-14)	NU	2014-2015
Kunakan	Makusham III	QC	2011-2012
Kunuk Cohn Productions Inc.	Angunasugiirtillugit (After the Hunt) I - DM	NU	2016-2017
Kunuk Cohn Productions Inc.	Edge of the Knife	BC	2015-2016
Kunuk Cohn Productions Inc.	Hunting With My Ancestors I (1-7)	NU	2016-2017
Kwassen Productions	Tribal Police Files	BC	2015-2016
Kwiiga Pictures Inc	Face the Music I (1-6)	BC	2014-2015
Left Bank Pictures Inc.	Quest Out West Wild Food I (1-13) (formerly Wild Food)	BC	2012-2013

**ANNEXE 1 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par société de production**  
**2010-11 à 2016-17**

Société de production	Titre	Région	Année
Louis Says III Productions Inc.	Louis Says III (17-26)	SK	2015-2016
Louis Says Productions Inc.	Louis Says II (8-16)	SK	2014-2015
Louis Says Productions Inc.	Louis Says I (1-8)	SK	2011-2012
Lowd Television Productions inc.	Sasqatch'n	BC	2015-2016
Mama-oo Pictures Ltd	Coyote's Crazy Smart Science Show	BC	2015-2016
Mama-oo Pictures Ltd	Skye and Chang (Pilot)	BC	2011-2012
Manito APM Inc	Au pays des Michifs I (1-8)	MB	2015-2016
Manito HDSB Inc.	Au Coeur du Yukon I (1-13)	MB	2014-2015
Manito Media inc	Canot Cocasse	MB	2015-2016
Manito Media Inc.	Canot Cocasse - Season 2	MB	2016-2017
Medicine Line Season One Inc.	Medicine Line I (1-13)	MB	2011-2012
Meeches Productions Services Inc.	Aboriginal Peoples Choice Music Awards 2011	MB	2012-2013
Meeches Productions Services Inc.	Indigenous Music Awards 2015 (APCMA 2015)	MB	2015-2016
Meeches Productions Services Inc.	2012 Aboriginal Peoples Choice Music Awards	MB	2012-2013
Meeches Productions Services Inc.	2013 Aboriginal Peoples Choice Music Awards	MB	2012-2013
Meeches Video Productions Inc.	2014 Aboriginal People's Choice Music Awards	MB	2013-2014
Meeches Video Productions Inc.	Taken II (14-26)	MB	2016-2017
Mid Canada Production Services Inc.	We Were Children	MB	2010-2011
Mohawk Princess Pictures	Sex, Spirit, Strength	QC	2013-2014
Moosewa Films Inc.	Moosemeat & Marmalade III	BC	2016-2017
Moosewa Films Inc.	Moosemeat & Marmalade II	BC	2015-2016
Moosewa Films Inc.	Moosemeat & Marmalade	BC	2013-2014
MRV Echo Four Ind.	Planet Echo IV (401-413)	MB	2012-2013
MRV Echo Three Inc.	Planet Echo III (301-313)	MB	2011-2012
MRV ECHO TWO INC.	Planet ECHO II (14-26)	MB	2010-2011
Mushkeg Media Inc.	It Was a Woman	QC	2012-2013
Mushkeg Media Inc.	Ring of Fire I (1-6)	QC	2013-2014
Mushkeg Productions Inc.	Mohawk Ironworkers	QC	2014-2015
N.A.W One Productions inc.	Nations at War	BC	2015-2016
Nagamowin Inc.	Nagamowin (The Song) I (1-13)	MB	2012-2013
National Aboriginal Achievement Foundation	Aboriginal Achievement Awards 2011	ON	2010-2011
National Aboriginal Achievement Foundation	NAAA's 2012 (19th Annual National Aboriginal Achievement Awards)	ON	2012-2013
Native Communications Society of the NWT	Dene: A Journey I (1-6)	NT	2010-2011
NCS Productions Ltd.	Our Dene Elders XI	NT	2010-2011
No Gimmicks Productions Inc.	Joey Stylez: No Gimmicks	ON	2012-2013
Of The Land Productions Inc.	Quest Out West Wild Food II	BC	2016-2017
Okalakatiget Society	Tamanevugut II	NL	2011-2012

**ANNEXE 1 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par société de production**  
**2010-11 à 2016-17**

Société de production	Titre	Région	Année
Okalakatiget Society	Tamanevugut III	NL	2012-2013
Okalakatiget Society	Tamanevugut IV	NL	2013-2014
Okalakatiget society	Tamanevugut V	NL	2014-2015
Okalakatiget Society	Tamanevugut VI	NL	2015-2016
Okalakatiget Society	Tamanevugut VII	NL	2016-2017
Okalakatiget Society -	Tamanevugut	NL	2010-2011
Picture This Production Inc. (3164322 Canada Inc.)	Arm Nation - Season 1	QC	2016-2017
Piksuk Media Inc.	Tony: Back from the Brink	NU	2012-2013
Production TAM Inc.	TAM IV (25-37)	QC	2012-2013
Production TAM Inc.	Tam V (38-50)	QC	2013-2014
Production TAM Inc.	TAM III (12-24)	QC	2011-2012
Productions Andawa Inc.	Jouer avec le feu	QC	2016-2017
Productions Cayenne Inc.	Première ligne II (14-26)	QC	2016-2017
Productions Cayenne Inc.	Premiere Ligne	QC	2015-2016
Productions Cayenne Inc.	Stanley Vollant: Pas á Pas	QC	2015-2016
Productions Cayenne Inc.	Adrénaline I (1-13)	QC	2011-2012
Productions Cayenne Inc.	Adrénaline II (14-26)	QC	2012-2013
Productions Cayenne Inc.	Memoire (Ma)	QC	2012-2013
Productions Cayenne Inc.	Princesses (The) I (1-13)	QC	2014-2015
Productions Chic Choc 3 (Quebec) Inc.	Vie est Hockey (La ) I (1-13)	QC	2013-2014
Productions Chic Choc 3 inc.	Chic Choc III (27-39)	QC	2010-2011
Productions Picart	Rien à cacher	QC	2011-2012
Qanukiaq Studios Inc.	Qanurli? V	NU	2015-2016
Qanurli 6 Productions Inc.	Qanurli? VI (66-78)	MB	2016-2017
Rainbow of Dreams Productions Inc.	Arm Nation - Season 1	QC	2016-2017
Ravens And Eagles Productions Ltd.	Datsiyeh Keke (Our Grandfather's Footprints)	BC	2012-2013
Ravens And Eagles Productions Ltd.	Samaqan: Water Stories IV	BC	2013-2014
Real World Films Inc.	Native Planet I (1 - 6)	BC	2011-2012
Real World Films Inc.	Native Planet II (1-6)	BC	2015-2016
Real World Media Inc.	Closer To Home III (1-6)	BC	2010-2011
Real World Media Inc.	Potlatch Keepers (formerly: Can I be Indian Enough)	BC	2012-2013
Redcloud Studios Inc.	Future History	ON	2016-2017
Reeled In Productions	Hook Up, The	AB	2010-2011
Rezolution Entertainment Inc.	Dreamcatcher Biographies	QC	2016-2017
Rezolution Entertainment Inc.	Smoke Traders	QC	2010-2011
Rezolution Pictures Inc.	Working It Out Together (aka Living Clean)	QC	2010-2011
Rezolution Pictures Inc.	Dream Big I (1-13)	QC	2012-2013
Rezolution Pictures Inc.	Mohawk Girls II (8-13)	QC	2013-2014

**ANNEXE 1 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par société de production**  
**2010-11 à 2016-17**

Société de production	Titre	Région	Année
Rezolution Pictures Inc.	Indians + Aliens II (7-19)	QC	2015-2016
Rezolution Pictures Inc.	Mohawk Girls III (301-306)	QC	2014-2015
Rezolution Pictures Inc.	Working it out Together III (21-33)	QC	2014-2015
Rezolution Pictures Inc.	Oka Crisis Legacy (The)	QC	2015-2016
Rezolution Pictures Inc.	Working It Out Together II (7-19)	QC	2012-2013
Rezolution Pictures International Inc	Rumble: The Indians Who Rocked the World	QC	2012-2013
Rezolution Pictures International Inc.	Mohawk Girls The Series I (2-7)	QC	2012-2013
Rezolution Pictures International Inc.	Mohawk Girls IV (401-408)	QC	2015-2016
Rezolution Productions Inc.	Indians & Aliens (1-6) (formerly Tales from Kilometer 509)	QC	2011-2012
Sivumu Northern Productions Inc.	Sivummut I (1-6) (Guide (The))	NU	2011-2012
Smilin' Jack Movie Manitoba Inc.	Jack	MB	2012-2013
Sparrow & Crow Films Inc.	Monkey Beach	BC	2016-2017
Stonecast Pictures Inc.	Catch The Dream	MB	2011-2012
Strongfront AV Productions Inc.	Breaking New Beats (formerly Rising Stars 2010)	MB	2011-2012
Strutt Roar Media Inc.	Red Earth Uncovered I (101-113)	AB	2016-2017
Sun Rock Productions	Anash and the Legacy of the Sun-Rock	YT	2014-2015
Sweetgrass & Sage Inc.	Chaos & Courage II (201-213)	AB	2013-2014
Taqqut Productions Inc.	Anaana's Tent - Season 1	NU	2016-2017
Taqramiut Nipingat Inc.	Nunavik Secrets III	QC	2012-2013
Taqramiut Nipingat Inc.	Our People, Our Land	QC	2013-2014
Taqramiut Nipingat inc.	Our People, Our Land II	QC	2014-2015
Taqramiut Nipingat inc.	Our People, Our Land III	QC	2015-2016
Taqramiut Nipingat Inc.	Past That Led Us to Our Future, The	QC	2010-2011
Taqramiut Nipingat Inc.	Our People, Our Land IV	QC	2016-2017
Taqramiut Nipingat Inc.	Nunavik Secrets	QC	2010-2011
Taqramiut Nipingat Inc.	Nunavik Secrets II	QC	2011-2012
The Mix 3 Productions Ltd	Live from the Hundered Years Café (formerly Mix: In Studio)	BC	2011-2012
The Mix 3 Productions Ltd.	Mix (The) IV (40-52)	BC	2010-2011
The Other Side Productions 1 Inc.	Other Side (The) I (1-13)	ON	2011-2012
The Other Side Productions 2 Inc	Other Side (The) II (201-213)	ON	2014-2015
The Solstice Concerts 2015 Inc.	The Solstice Concerts 2015	MB	2015-2016
The Solstice Concerts 2016 Inc.	The Solstice Concerts 2016	MB	2016-2017
Tiga Talk Season 3 Inc.	Tiga Talk III	BC	2010-2011
Tiga Talk Season 4 Inc.	Tiga Talk! IV	BC	2012-2013
Trinome Adario Inc.	Rythme (Le) II (14-26)	QC	2014-2015
Trinome Adario Inc.	Brigade des Nations (La) I (1-13)	QC	2012-2013
Trinome Adario Inc.	Rythme (Le) (formerly Rythme des Nations)	QC	2013-2014

**ANNEXE 1 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par société de production**  
**2010-11 à 2016-17**

Société de production	Titre	Région	Année
Trinome Adario inc.	Rythme (Le) III (27-39)	QC	2015-2016
Trinome Adario Inc.	Sentier de la loi (Le) I (1-13)	QC	2016-2017
Trinome Adario Inc.	Cite III (La)	QC	2010-2011
Trinome Adario Inc.	Je ne veux pas mourir	QC	2010-2011
Tsa'Mahgowan 14-26 Productions Inc.	Samaq'an: Water Stories II	BC	2010-2011
Tsa'Mahgowan 27-39 Productions Inc.	Samaq'an: Water Stories III	BC	2012-2013
Tsa'Mahgowan 4 Productions Inc	Samaq'an: Water Stories III (27-39)	BC	2011-2012
Tsa'Mahgowan Productions inc.	The Metis Debate	BC	2015-2016
Tshinanu Inc.	Tshakapesh I (1-13)	QC	2016-2017
UDP Inc.	Chasing Lear (formerly The Making of King Lear)	BC	2013-2014
Unikkaat Studios Inc	Aviliaq (Embargo Collective II - 2013)	NU	2013-2014
Untamed Productions II Inc.	Untamed Gourmet II (207-212)	SK	2011-2012
Violator Films inc.	Intemperance (Embargo Collective II - 2013)	BC	2014-2015
Wakan Productions Inc	True to the Land: Indigenous Skateboarding	MB	2016-2017
Wapos Bay The Movie Inc.	Wapos Bay - the movie	SK	2010-2011
Warrior Games Productins Inc.	Warrior Games II (14-26)	BC	2013-2014
Warrior Games Productions	Warrior Games I (1-13)	BC	2011-2012
Watchers of the North Productions Inc.	Watchers of the North (1-6)	QC	2011-2012
Waterfront Productions Inc.	All Our Relations I (1-6)	ON	2011-2012
Wawatay Native Communications Society	Cry of the Loon 4	ON	2010-2011
Wawatay Native Communications Society	Mino Pimatiisiwin (formerly Wawatay Kids TV 10/11)	ON	2010-2011
West of Denman Productions Ltd.	Rachel	BC	2016-2017
WFCL KAHA:WI DOC Inc.	Kaha:wi-The Cycle of Life	MB	2012-2013
WFCL UNG - One Doc Inc.	Urban Native Girl I	ON	2014-2015
WFI 2 Inc.	Souhait d'Augustine (Le)	MB	2015-2016
Wild Archaeology Productions inc	Wild Archaeology	ON	2013-2014
Windborne Productions	A Journey to Christmas	ON	2011-2012
WoneWomanWorks Ltd.	Amy's Mythic Mornings I (1-13)	BC	2010-2011
Wookey Films Inc	Treading Water: Plight of the Manitoba First Nation Flood Evacuees (formerly Camp Misty)	MB	2013-2014
Wookey Films Inc.	A la sauce métisse (Webisodes)	MB	2015-2016
Wookey Films Inc.	Life on the Line (A)	MB	2016-2017
Wynter Pilot Inc.	Wynter (Pilot)	BC	2016-2017

**ANNEXE 2**  
**Liste des projets autochtones par titre**  
**2010-11 à 2016-17**

Titre	Société de production	Année	Région
1491: The Untold Story of the Americas Before Columbus	Animiki See Digital Productions Inc	2014-2015	BC
1491: The Untold Story of the Americas Before Columbus	Arrow Productions inc	2014-2015	BC
2012 Aboriginal Peoples Choice Music Awards	Meeches Productions Services Inc.	2012-2013	MB
2013 Aboriginal Peoples Choice Music Awards	Meeches Productions Services Inc.	2012-2013	MB
2014 Aboriginal People's Choice Music Awards	Meeches Video Productions Inc.	2013-2014	MB
20th Annual Indspire Awards (National Aboriginal Achievement Awards)	Indspire	2012-2013	ON
21st Annual Indspire Awards (National Aboriginal Achievement Awards)	Indspire	2012-2013	ON
22nd Annual Indspire Awards (National Aboriginal Achievement Awards)	Indspire	2014-2015	ON
23rd Annual Indspire Awards (National Aboriginal Achievement Awards)	Indspire	2015-2016	ON
24th Annual Indspire Awards (National Aboriginal Achievement Awards)	Indspire	2016-2017	ON
A Case of Access	Inuvialuit Communications Society (ICS)	2011-2012	BC
A Journey to Christmas	Journey to Christmas Productions	2011-2012	ON
A Journey to Christmas	Windborne Productions	2011-2012	ON
A la sauce métisse (Webisodes)	Wookey Films Inc.	2015-2016	MB
Ababa	Arnait Video Productions Inc.	2016-2017	NU
Aboriginal Achievement Awards 2011	National Aboriginal Achievement Foundation	2010-2011	ON
Aboriginal Day Live 2011 (Solstice concerts)	Animiki See Digital Productions Inc	2010-2011	MB
Aboriginal Day Live 2012	Aboriginal Day Live 2012 Inc.	2011-2012	MB
Aboriginal Day Live 2014	Aboriginal Day Live 2014 Inc.	2013-2014	MB
Aboriginal Day Live 2015	Aboriginal Day Live 2015 inc.	2014-2015	MB
Aboriginal Day Live 2016	Aboriginal Day Live 2016 Inc	2015-2016	MB
Aboriginal Day Live! 2013	Aboriginal Day Live 2013 Inc.	2012-2013	MB
Aboriginal Day Live! 2017	Birchdale Holdings Ltd.	2016-2017	MB
Aboriginal Peoples Choice Music Awards 2010	Eagle Vision Inc.	2010-2011	MB
Aboriginal Peoples Choice Music Awards 2011	Meeches Productions Services Inc.	2012-2013	MB
Adrénaline I (1-13)	Productions Cayenne Inc.	2011-2012	QC
Adrénaline II (14-26)	Productions Cayenne Inc.	2012-2013	QC
All Our Relations I (1-6)	Waterfront Productions Inc.	2011-2012	ON
All Our Relations II (201-207)	Aarrow Productions Inc.	2014-2015	BC
Amy's Mythic Mornings I (1-13)	WoneWomanWorks Ltd.	2010-2011	BC
Anaana's Tent - Season 1	Taqqt Productions Inc.	2016-2017	NU
Anash and the Legacy of the Sun-Rock	Sun Rock Productions	2014-2015	YT
Angunasugiirtillugit (After the Hunt) I - DM	Kunuk Cohn Productions Inc.	2016-2017	NU



**ANNEXE 2 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par titre**  
**2010-11 à 2016-17**

Titre	Société de production	Année	Région
Animism: The Gods' Lake	0848367 BC Ltd.	2011-2012	BC
Arbor Live III (27-39)	6169369 Manitoba Inc.	2010-2011	MB
Arctic Youth Leadership Program	Inuvialuit Communications Society (ICS)	2011-2012	BC
Arm Nation - Season 1	Picture This Production Inc. (3164322 Canada Inc.)	2016-2017	QC
Arm Nation - Season 1	Rainbow of Dreams Productions Inc.	2016-2017	QC
AskiBoyz I (1-13)	AskiBoyz Productions Inc	2012-2013	ON
Au Coeur du Yukon I (1-13)	Manito HDSB Inc.	2014-2015	MB
Au pays des Michifs I (1-8)	Manito APM Inc	2015-2016	MB
Aviliaq (Embargo Collective II - 2013)	Unikkaat Studios Inc	2013-2014	NU
Back in the Day II (7-12) - Life on the Prairies	0847312 BC Ltd.	2010-2011	BC
Beautiful Forest (A)	A Beautiful forest Inc	2011-2012	NB
Bionic Bannock Boys II (eps. 7-12)	Cory Generoux, Crimson Clay Media Ltd.	2010-2011	SK
Bitthos (Father) (Embargo Collective II - 2013)	Elle-Maija Tailfeathers	2013-2014	BC
Bizou and the Wonderful World of Animals III (25-36)	9118-9522 Quebec Inc/JerryCo Animation	2010-2011	QC
Blackstone I	Blackstone Productions Ltd.	2010-2011	AB
Blackstone III (301-306)	Blackstone Productions Ltd.	2012-2013	AB
Blackstone IV (401-408)	Blackstone Cycle IV Ltd.	2013-2014	AB
Blackstone V (501 - 508)	Blackstone Cycle V Ltd	2014-2015	AB
Boys du ballet (Les)	6831631 Manitoba inc.	2014-2015	MB
Breaking New Beats (formerly Rising Stars 2010)	Animiki See	2011-2012	MB
Breaking New Beats (formerly Rising Stars 2010)	Strongfront AV Productions Inc.	2011-2012	MB
Brigade des Nations (La) I (1-13)	Trinome Adario Inc.	2012-2013	QC
Building an Igloo (Making an Igloo)	Inuvialuit Communications Society (ICS)	2011-2012	BC
By the Rapids IV (21-27)	Big Soul Productions Inc.	2010-2011	ON
C'est parti mon tipi! III	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2010-2011	QC
Candy Show (The) II (5-12)	Fancy Shoes TV Inc.	2010-2011	NS
Candy Show (The) V (34-46)	Fancy Shoes TV Inc	2013-2014	NS
Candy Show (The) III (13-20)	Fancy Shoes TV Inc.	2011-2012	NS
Candy Show (The) IV (21-33)	Fancy Shoes IV Inc	2012-2013	NS
Canot Cocasse	Manito Media inc	2015-2016	MB
Canot Cocasse - Season 2	Manito Media Inc.	2016-2017	MB
Carry the Fire (formerly known as A Méchif Journey)	6520899 Manitoba Inc.	2014-2015	MB
Cashing In III (14-20)	Cashing In III Inc.	2010-2011	MB
Cashing In IV (21-26)	Cashing in Season IV Inc	2012-2013	MB
Catch The Dream	Stonecast Pictures Inc.	2011-2012	MB
Caution May Contain Nuts - Season IV DM 2	Going Nuts Productions IV Inc.	2016-2017	AB

**ANNEXE 2 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par titre**  
**2010-11 à 2016-17**

Titre	Société de production	Année	Région
Caution: May Contain Nuts - Season IV- (Episodes 27-39)	Going Nuts Productions IV Inc.	2016-2017	AB
Caution: May Contain Nuts III (21-26)	Going Nuts Productions III Inc	2010-2011	AB
Chaos & Courage II (201-213)	Sweetgrass & Sage Inc.	2013-2014	AB
Chasing Lear (formerly The Making of King Lear)	UDP Inc.	2013-2014	BC
Chic Choc III (27-39)	Productions Chic Choc 3 inc.	2010-2011	QC
Cite III (La)	Trinome Adario Inc.	2010-2011	QC
Closer To Home III (1-6)	Real World Media Inc.	2010-2011	BC
Coming Home (Angirattut)	Kingulliit Productions Inc.	2013-2014	NU
Coyote's Crazy Smart Science Show	Mama-oo Pictures Ltd	2015-2016	BC
Cry of the Loon 4	Wawatay Native Communications Society	2010-2011	ON
Datsiyeh Keke (Our Grandfather's Footprints)	Ravens And Eagles Productions Ltd.	2012-2013	BC
Deerskins (The) I (1-13)	9118-9522 Quebec Inc/JerryCo Animation	2012-2013	QC
Deerskins (The) II (14-26)	9118-9522 Quebec Inc/JerryCo Animation	2013-2014	QC
Delmer & Marta - Cycle II	Good Morning Productions II Inc.	2014-2015	AB
Delmer & Marta - Cycle III	Good Morning Productions II Inc.	2015-2016	AB
Delmer & Marta - Cycle III DM TWO	Good Morning Productions II Inc.	2015-2016	AB
Delmer & Marta (Pilot) TV	Good Morning Productions Inc.	2013-2014	AB
Dene A Journey II (7-12)	Dene A Journey Productions Ltd.	2013-2014	NT
Dene: A Journey I (1-6)	Native Communications Society of the NWT	2010-2011	NT
Digital Indigenous Democracy	Isuma Distribution International Ltd.	2011-2012	NU
Down2Earth II (201 - 213)	Aarrow Productions Inc	2011-2012	BC
Dream Big I (1-13)	Rezolution Pictures Inc.	2012-2013	QC
Dreamcatcher Biographies	Rezolution Entertainment Inc.	2016-2017	QC
Edge of the Knife	Kunuk Cohn Productions Inc.	2015-2016	BC
Face the Music I (1-6)	Kwiiga Pictures Inc	2014-2015	BC
Femmes oubliées (Ce Silence qui tue)	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2016-2017	QC
Fierce Girls	Fierce Girls Media Inc.	2015-2016	BC
First Contact I (1-3)	Animiki See Digital Productions Inc	2016-2017	MB
First Tracks 2011	Big Soul Productions Inc.	2010-2011	MB
First Tracks 2012	Big Soul Productions Inc.	2012-2013	ON
Fish Out Of Water IV (40-46)	Fish Out of Water Productions	2010-2011	AB
Fish Out of Water V (47-52)	Fish Out of Water Productions	2011-2012	AB
Fish out of Water VI	Fish Out of Water Productions 6 Inc.	2012-2013	AB
Fit First II	Fit First Season 2 Inc	2010-2011	MB
Fit First-Youth Edition III (1-6)	Fit First Season III Inc.	2011-2012	MB
Fosse aux tigres (La)	4412826 Canada (Nish Media)	2015-2016	QC
Frontières du pas normal (Aux) I (1-13)	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2011-2012	QC

**ANNEXE 2 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par titre**  
**2010-11 à 2016-17**

Titre	Société de production	Année	Région
Future History	Redcloud Studios Inc.	2016-2017	ON
Grande Bataille II	Films Zingaro	2010-2011	QC
Guardians Evolution I (1-6)	Guardians Productions Inc	2011-2012	SK
Guardians Evolution II (7-13)	Guardians Productions Season 2 Inc.	2013-2014	SK
Guardians Evolutions III (14-18)	Karma Film Inc.	2016-2017	SK
Guilt Free Zone (The) I (1-6)	GFZ Films Inc.	2011-2012	ON
Guilt Free Zone (The) II (7-19)	GFZ Films II Inc.	2015-2016	ON
Guilt Free Zone (The) III (20-32)	GFZ Films III Inc.	2016-2017	ON
Health Nutz	Buzz Berry Productions Inc.	2010-2011	BC
Health Nutz II (8-13)	Buzz Berry Productions Inc.	2011-2012	BC
Helen Haig-Brown's Legacy	HC Legacy Media Inc.	2010-2011	BC
Hit The Ice I (1-13)	4412826 Canada (Nish Media)	2011-2012	QC
Hit The Ice II (14-26)	4412826 Canada (Nish Media)	2012-2013	QC
Hit The Ice III	4412826 Canada (Nish Media)	2013-2014	QC
Hit the Ice IV	4412826 Canada (Nish Media)	2014-2015	QC
Hit the Ice V	4412826 Canada (Nish Media)	2015-2016	QC
Hit The Ice VI (67-81)	6710875 Canada Inc. (Nish Media)	2016-2017	QC
Hook Up, The	Reeled In Productions	2010-2011	AB
Hunting With My Ancestors I (1-7)	Kunuk Cohn Productions Inc.	2016-2017	NU
Ilinniq - Season V	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2014-2015	NU
Ilinniq IV	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2013-2014	NU
Ilinniq - Season II	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2011-2012	NU
Ilinniq - Season III	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2012-2013	NU
Ilinniq - Season VI	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2015-2016	NU
Ilinniq - Season VII	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2016-2017	NU
Ilinniq	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2010-2011	NU
Indians & Aliens (1-6) (formerly Tales from Kilometer 509)	Rezolution Productions Inc.	2011-2012	QC
Indians + Aliens II (7-19)	Rezolution Pictures Inc.	2015-2016	QC
Indigenous Music Awards 2015 (APCMA 2015)	Meeches Productions Services Inc.	2015-2016	MB
Inez Project	Big Soul Productions Inc.	2011-2012	ON
Innu Nikamu: La grande tradition	9104-0998 Quebec Inc.	2015-2016	QC
Intemperance (Embargo Collective II - 2013)	Violator Films inc.	2014-2015	BC
Inuit Cree Reconciliation	Kingulliit Productions Inc.	2011-2012	NU
Inuumiarviga	Inuvialuit Communications Society (ICS)	2011-2012	NU
It Was a Woman	Mushkeg Media Inc.	2012-2013	QC
Jack	Smilin' Jack Movie Manitoba Inc.	2012-2013	MB
Je ne veux pas mourir	Trinome Adario Inc.	2010-2011	QC
Joey Stylez: No Gimmicks	No Gimmicks Productions Inc.	2012-2013	ON
Jouer avec le feu	Productions Andawa Inc.	2016-2017	QC

**ANNEXE 2 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par titre**  
**2010-11 à 2016-17**

Titre	Société de production	Année	Région
Julianna and the Medicine Fish	7192836 Manitoba Inc.	2015-2016	MB
Kagagi: The Raven I (1-13)	Hollows Productions Inc.	2012-2013	BC
Kaha:wi-The Cycle of Life	WFCL KAHA:WI DOC Inc.	2012-2013	MB
Kingulliit - The Next Generation (1-3)	Kingulliit Productions Inc.	2010-2011	NU
Konnected.tv	GROUPE PVP INC.	2014-2015	QC
La Clé du studio	670056 NB Inc.	2015-2016	NB
Légende de la cloche (La) : un peuple et son symbole	6831631 Manitoba inc.	2013-2014	MB
Life on the Line (A)	Wookey Films Inc.	2016-2017	MB
Ligne rouge (La)	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2013-2014	QC
Live from the Hundered Years Café (formerly Mix: In Studio)	The Mix 3 Productions Ltd	2011-2012	BC
Louis Says I (1-8)	Louis Says Productions Inc.	2011-2012	SK
Louis Says II (8-16)	Louis Says Productions Inc.	2014-2015	SK
Louis Says III (17-26)	Louis Says III Productions Inc.	2015-2016	SK
Makusham III	Kunakan	2011-2012	QC
Makusham II	9189-5813 Quebec Inc	2010-2011	QC
Makusham IV	9189-5813 Quebec Inc	2012-2013	QC
Malinaqputiit - The Searchers	Kingulliit Productions Inc.	2014-2015	NU
Mechant trip!	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2015-2016	QC
Méchant Trip! II	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2016-2017	QC
Medicine Line I (1-13)	Medicine Line Season One Inc.	2011-2012	MB
Memoire (Ma)	Productions Cayenne Inc.	2012-2013	QC
Mino Pimatiisiwin (formerly Wawatay Kids TV 10/11)	Wawatay Native Communications Society	2010-2011	ON
Mix (The) IV (40-52)	The Mix 3 Productions Ltd.	2010-2011	BC
Mohawk Girls II (8-13)	Rezolution Pictures Inc.	2013-2014	QC
Mohawk Girls III (301-306)	Rezolution Pictures Inc.	2014-2015	QC
Mohawk Girls IV (401-408)	Rezolution Pictures International Inc.	2015-2016	QC
Mohawk Girls The Series I (2-7)	Rezolution Pictures International Inc.	2012-2013	QC
Mohawk Ironworkers	Mushkeg Productions Inc.	2014-2015	QC
Monkey Beach	Sparrow & Crow Films Inc.	2016-2017	BC
Moosemeat & Marmalade	Moosewa Films Inc.	2013-2014	BC
Moosemeat & Marmalade II	Moosewa Films Inc.	2015-2016	BC
Moosemeat & Marmalade III	Moosewa Films Inc.	2016-2017	BC
Motetan Mamo	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2014-2015	QC
Mouki III (27-39)	7059213 Canada Inc. (faisant affaires sous Nish Media)	2010-2011	QC
My Father's Land	Kingulliit Productions Inc.	2012-2013	NU
NAAA's 2012 (19th Annual National Aboriginal Achievement Awards)	National Aboriginal Achievement Foundation	2012-2013	ON

**ANNEXE 2 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par titre**  
**2010-11 à 2016-17**

Titre	Société de production	Année	Région
Nagamowin (The Song) I (1-13)	Nagamowin Inc.	2012-2013	MB
Nations at War	N.A.W One Productions inc.	2015-2016	BC
Native Planet I (1 - 6)	Real World Films Inc.	2011-2012	BC
Native Planet II (1-6)	Real World Films Inc.	2015-2016	BC
Niqitsiat - Season IX	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2013-2014	NU
Niqitsiat - Season VI	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2010-2011	NU
Niqitsiat - Season VII	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2011-2012	NU
Niqitsiat - Season VIII	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2012-2013	NU
Niqitsiat - Season X	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2014-2015	NU
Niqitsiat - Season XI	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2015-2016	NU
Niqitsiat - Season XII	Inuit Broadcasting Corporation Inc.	2016-2017	NU
Northern Spirit	Inuvialuit Communications Society (ICS)	2011-2012	BC
Nunavik Secrets	Taqramiut Nipingat Inc.	2010-2011	QC
Nunavik Secrets II	Taqramiut Nipingat Inc.	2011-2012	QC
Nunavik Secrets III	Taqramiut Nipingat Inc.	2012-2013	QC
Nunavummi Mamarijavut: The Food we Love	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2016-2017	NU
Nunavut Quest: Race Across Baffin (1-6)	7517475 Canada Inc.	2010-2011	QC
Oka Crisis Legacy (The)	Rezolution Pictures Inc.	2015-2016	QC
Oskayak Down Under (aka Fire Fighters)	101085845 Saskatchewan Ltd.	2010-2011	SK
Other Side (The) I (1-13)	The Other Side Productions 1 Inc.	2011-2012	ON
Other Side (The) II (201-213)	The Other Side Productions 2 Inc	2014-2015	ON
Other Side (The) III (27-39)	Angel Entertainment Corporation	2015-2016	ON
Our Dene Elders XI	NCS Productions Ltd.	2010-2011	NT
Our People, Our Land	Taqramiut Nipingat Inc.	2013-2014	QC
Our People, Our Land II	Taqramiut Nipingat inc.	2014-2015	QC
Our People, Our Land III	Taqramiut Nipingat inc.	2015-2016	QC
Our People, Our Land IV	Taqramiut Nipingat Inc.	2016-2017	QC
Our Songs	Animiki See Digital Productions Inc	2014-2015	MB
Pacha Mama Express	Images Pimiento	2010-2011	QC
Pacha Mama II	Images Pimiento Inc.	2010-2011	QC
Past That Led Us to Our Future, The	Taqramiut Nipingat Inc.	2010-2011	QC
Planet ECHO II (14-26)	MRV ECHO TWO INC.	2010-2011	MB
Planet Echo III (301-313)	MRV Echo Three Inc.	2011-2012	MB
Planet Echo IV (401-413)	MRV Echo Four Ind.	2012-2013	MB
Playing With Fire I (1-13)	8173427 Canada Inc.	2012-2013	ON
Playing with Fire II	8889139 Canada Inc.	2014-2015	ON
Police Sans Reserve - DM (Webseries)	7666209 Canada Inc.	2015-2016	QC
Potlatch Keepers (formerly: Can I be Indian Enough)	Real World Media Inc.	2012-2013	BC

**ANNEXE 2 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par titre**  
**2010-11 à 2016-17**

Titre	Société de production	Année	Région
Power of the Spirit: a Reflection on Residential Schools (The)	5802416 Manitoba Inc.	2011-2012	MB
Première Ligne	Productions Cayenne Inc.	2015-2016	QC
Première ligne II (14-26)	Productions Cayenne Inc.	2016-2017	QC
Princesses (The) I (1-13)	Productions Cayenne Inc.	2014-2015	QC
Psychopath Next Door (The)	CDP Production Ltd.	2010-2011	MB
Qanuq Isumavit 2010-2011	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2010-2011	NU
Qanuq Isumavit 2011-2012	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2011-2012	NU
Qanuq Isumavit 2012-2013	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2012-2013	NU
Qanuq Isumavit 2013-2014	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2013-2014	NU
Qanuq Isumavit 2014-2015	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2014-2015	NU
Qanuq Isumavit 2015-2016	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2015-2016	NU
Qanuq Isumavit 2016-2017	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2016-2017	NU
Qanurli? - Season III	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2012-2013	NU
Qanurli? I	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2010-2011	NU
Qanurli? II	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2011-2012	NU
Qanurli? IV	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2013-2014	NU
Qanurli? V	Qanukiaq Studios Inc.	2015-2016	NU
Qanurli? VI (66-78)	Qanurli 6 Productions Inc.	2016-2017	MB
Queen of the Oil Patch	Kah-kitowak Films inc.	2016-2017	BC
Quest Out West Wild Food I (1-13) (formerly Wild Food)	Left Bank Pictures Inc.	2012-2013	BC
Quest Out West Wild Food II	Of The Land Productions Inc.	2016-2017	BC
Rachel	West of Denman Productions Ltd.	2016-2017	BC
Red Earth Uncovered I (101-113)	Strutt Roar Media Inc.	2016-2017	AB
Rien à cacher	Productions Picart	2011-2012	QC
Ring of Fire I (1-6)	Mushkeg Media Inc.	2013-2014	QC
Rumble: The Indians Who Rocked the World	Rezolution Pictures International Inc	2012-2013	QC
Rythme (Le) (formerly Rythme des Nations)	Trinome Adario Inc.	2013-2014	QC
Rythme (Le) II (14-26)	Trinome Adario Inc.	2014-2015	QC
Rythme (Le) III (27-39)	Trinome Adario inc.	2015-2016	QC
Samaq'an: Water Stories II	Tsa'Mahgowan 14-26 Productions Inc.	2010-2011	BC
Samaq'an: Water Stories III	Tsa'Mahgowan 27-39 Productions Inc.	2012-2013	BC
Samaqan: Water Stories III (27-39)	Tsa'Mahgowan 4 Productions Inc	2011-2012	BC
Samaqan: Water Stories IV	Ravens And Eagles Productions Ltd.	2013-2014	BC
Sasqatch'n	Lowd Television Productions inc.	2015-2016	BC
Sentier de la loi (Le) I (1-13)	Trinome Adario Inc.	2016-2017	QC
Sex, Spirit, Strength	Mohawk Princess Pictures	2013-2014	QC
Shaputuan III	K8e K8e	2010-2011	QC

**ANNEXE 2 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par titre**  
**2010-11 à 2016-17**

Titre	Société de production	Année	Région
She Kills Me (Broad Comedy)	Drama Camp Productions Inc.	2011-2012	BC
Sioui Bacon (Les) IV (22-30)	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2014-2015	QC
Sioui-Bacon (formerly 1524 rue Jacques-Cartier)	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2010-2011	QC
Sioui-Bacon (Les) I (1-6)	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2011-2012	QC
Sioui-Bacon (Les) II (7-12)	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2012-2013	QC
Sioui-Bacon (Les) III (13-21)	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2013-2014	QC
Sioui-Bacon (Les) V (31-39)	9223-3287 Quebec Inc. (Wabanok)	2015-2016	QC
Sivummut I (1-6) (Guide (The))	Sivumu Northern Productions Inc.	2011-2012	NU
Skindigenous I (1-13)	6710875 Canada Inc. (Nish Media)	2016-2017	QC
Skye and Chang (Pilot)	Mama-oo Pictures Ltd	2011-2012	BC
Smoke Traders	Rezolution Entertainment Inc.	2010-2011	QC
Social manitobain (Le)	6831631 Manitoba inc.	2015-2016	MB
Sol	Arnait Video Productions Inc.	2013-2014	NU
Souhait d'Augustine (Le)	WFI 2 Inc.	2015-2016	MB
Stained	Jennifer Productions/Isabelle Productions	2010-2011	SK
Stanley Vollant: Pas á Pas	Productions Cayenne Inc.	2015-2016	QC
Stories of our Elders (The) I (1-14)	Kingulliit Productions Inc.	2014-2015	NU
Taken I (1-13)	Eagle Vision Inc.	2015-2016	MB
Taken II (14-26)	Meeches Video Productions Inc.	2016-2017	MB
Takuginai - Season XIII	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2011-2012	NU
Takuginai - Season XV	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2013-2014	NU
Takuginai - XIV	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2012-2013	NU
TAM III (12-24)	Production TAM Inc.	2011-2012	QC
TAM IV (25-37)	Production TAM Inc.	2012-2013	QC
Tam V (38-50)	Production TAM Inc.	2013-2014	QC
Tamanevugut	Okalakatiget Society -	2010-2011	NL
Tamanevugut II	Okalakatiget Society	2011-2012	NL
Tamanevugut III	Okalakatiget Society	2012-2013	NL
Tamanevugut IV	Okalakatiget Society	2013-2014	NL
Tamanevugut V	Okalakatiget society	2014-2015	NL
Tamanevugut VI	Okalakatiget Society	2015-2016	NL
Tamanevugut VII	Okalakatiget Society	2016-2017	NL
TEEPEE TIME I (1-13)	9118-9522 Quebec Inc/JerryCo Animation	2015-2016	QC
The Candy Show 1	Fancy Shoes TV Inc	2012-2013	NS
The Lottery	First Nation Films Ltd	2016-2017	AB
The Metis Debate	Tsa'Mahgowan Productions inc.	2015-2016	BC
The Solstice Concerts 2014	Aboriginal Day Live 2014 inc.	2013-2014	MB
The Solstice Concerts 2015	The Solstice Concerts 2015 Inc.	2015-2016	MB

**ANNEXE 2 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par titre**  
**2010-11 à 2016-17**

Titre	Société de production	Année	Région
The Solstice Concerts 2016	The Solstice Concerts 2016 Inc.	2016-2017	MB
Tiga Talk III	Tiga Talk Season 3 Inc.	2010-2011	BC
Tiga Talk! IV	Tiga Talk Season 4 Inc.	2012-2013	BC
Tony: Back from the Brink	Piksuk Media Inc.	2012-2013	NU
Treading Water: Plight of the Manitoba First Nation Flood Evacuees (formerly Camp Misty)	Wookey Films Inc	2013-2014	MB
Tribal Police Files	Kwassen Productions	2015-2016	BC
True to the Land: Indigenous Skateboarding	Wakan Productions Inc	2016-2017	MB
Truth, Dance & Reconciliation	Aarrow Productions Inc.	2014-2015	BC
Tshakapesh I (1-13)	Tshinanu Inc.	2016-2017	QC
U=US I (1-7) (Teen Scene)	Cedar Root Television & Film Productions Inc	2011-2012	BC
Uakallanga!	Inuit Broadcasting Corporation Inc	2016-2017	NU
Under Exposed I (1-13)	Airdog Media Inc.	2012-2013	BC
Under Exposed II (201-213)	Airdog Media Inc.	2013-2014	BC
underEXPOSED III (301-313)	Airbear Media Inc.	2014-2015	BC
underEXPOSED IV (401-413)	Airdog Media Inc	2015-2016	BC
UNIPKAAQTUQ	Inuvialuit Communications Society (ICS)	2013-2014	NT
Untamed Gourmet II (207-212)	Untamed Productions II Inc.	2011-2012	SK
Urban Native Girl I	WFCL UNG - One Doc Inc.	2014-2015	ON
Uvanga	Arnait Video Productions Inc.	2011-2012	NU
Vie est Hockey (La ) I (1-13)	Productions Chic Choc 3 (Quebec) Inc.	2013-2014	QC
Wabanaagig III - Land Of The Rising Sun (20-32)	643498 NB Inc.	2010-2011	NS
Wapos Bay - the movie	Wapos Bay The Movie Inc.	2010-2011	SK
Warrior Games I (1-13)	Warrior Games Productions	2011-2012	BC
Warrior Games II (14-26)	Warrior Games Productins Inc.	2013-2014	BC
Watchers of the North (1-6)	Watchers of the North Productions Inc.	2011-2012	QC
We Were Children	Mid Canada Production Services Inc.	2010-2011	MB
What's The Big Idea?	Big Soul Productions Inc.	2011-2012	ON
Wild Archaeology	Wild Archaeology Productions inc	2013-2014	ON
WITBN Five Song Clips	Animiki See Digital Productions Inc	2012-2013	MB
WITBN Song Clip Pilot	Animiki See Digital Productions Inc	2012-2013	MB
Working It Out Together (aka Living Clean)	Rezolution Pictures Inc.	2010-2011	QC
Working It Out Together II (7-19)	Rezolution Pictures Inc.	2012-2013	QC
Working it out Together III (21-33)	Rezolution Pictures Inc.	2014-2015	QC
Wynter (Pilot)	Wynter Pilot Inc.	2016-2017	BC



**ANNEXE 3**  
**Liste des projets autochtones par région**  
**2010-11 à 2016-17**

Région	Société de production	Titre	Année
AB	Blackstone Productions Ltd.	Blackstone I	2010-2011
AB	Fish Out of Water Productions	Fish Out Of Water IV (40-46)	2010-2011
AB	Going Nuts Productions III Inc	Caution: May Contain Nuts III (21-26)	2010-2011
AB	Reeled In Productions	Hook Up, The	2010-2011
AB	Fish Out of Water Productions	Fish Out of Water V (47-52)	2011-2012
AB	Blackstone Productions Ltd.	Blackstone III (301-306)	2012-2013
AB	Fish Out of Water Productions 6 Inc.	Fish out of Water VI	2012-2013
AB	Blackstone Cycle IV Ltd.	Blackstone IV (401-408)	2013-2014
AB	Good Morning Productions Inc.	Delmer & Marta (Pilot) TV	2013-2014
AB	Sweetgrass & Sage Inc.	Chaos & Courage II (201-213)	2013-2014
AB	Blackstone Cycle V Ltd	Blackstone V (501 - 508)	2014-2015
AB	Good Morning Productions II Inc.	Delmer & Marta - Cycle II	2014-2015
AB	Good Morning Productions II Inc.	Delmer & Marta - Cycle III	2015-2016
AB	Good Morning Productions II Inc.	Delmer & Marta - Cycle III DM TWO	2015-2016
AB	First Nation Films Ltd	The Lottery	2016-2017
AB	Going Nuts Productions IV Inc.	Caution May Contain Nuts - Season IV DM 2	2016-2017
AB	Going Nuts Productions IV Inc.	Caution: May Contain Nuts - Season IV- (Episodes 27-39)	2016-2017
AB	Strutt Roar Media Inc.	Red Earth Uncovered I (101-113)	2016-2017
BC	0847312 BC Ltd.	Back in the Day II (7-12) - Life on the Prairies	2010-2011
BC	Buzz Berry Productions Inc.	Health Nutz	2010-2011
BC	HC Legacy Media Inc.	Helen Haig-Brown's Legacy	2010-2011
BC	Real World Media Inc.	Closer To Home III (1-6)	2010-2011
BC	The Mix 3 Productions Ltd.	Mix (The) IV (40-52)	2010-2011
BC	Tiga Talk Season 3 Inc.	Tiga Talk III	2010-2011
BC	Tsa'Mahgowan 14-26 Productions Inc.	Samaq'an: Water Stories II	2010-2011
BC	WoneWomanWorks Ltd.	Amy's Mythic Mornings I (1-13)	2010-2011
BC	0848367 BC Ltd.	Animism: The Gods' Lake	2011-2012
BC	Aarrow Productions Inc	Down2Earth II (201 - 213)	2011-2012
BC	Buzz Berry Productions Inc.	Health Nutz II (8-13)	2011-2012
BC	Cedar Root Television & Film Productions Inc	U=US I (1-7) (Teen Scene)	2011-2012
BC	Drama Camp Productions Inc.	She Kills Me (Broad Comedy)	2011-2012
BC	Inuvialuit Communications Society (ICS)	A Case of Access	2011-2012
BC	Inuvialuit Communications Society (ICS)	Arctic Youth Leadership Program	2011-2012
BC	Inuvialuit Communications Society (ICS)	Building an Igloo (Making an Igloo)	2011-2012
BC	Inuvialuit Communications Society (ICS)	Northern Spirit	2011-2012
BC	Real World Films Inc.	Native Planet I (1 - 6)	2011-2012
BC	The Mix 3 Productions Ltd	Live from the Hundered Years Café (formerly Mix: In Studio)	2011-2012

**ANNEXE 3 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par région**  
**2010-11 à 2016-17**

Région	Société de production	Titre	Année
BC	Tsa'Mahgowan 4 Productions Inc	Samaqan: Water Stories III (27-39)	2011-2012
BC	Warrior Games Productions	Warrior Games I (1-13)	2011-2012
BC	Airdog Media Inc.	Under Exposed I (1-13)	2012-2013
BC	Hollows Productions Inc.	Kagagi: The Raven I (1-13)	2012-2013
BC	Left Bank Pictures Inc.	Quest Out West Wild Food I (1-13) (formerly Wild Food)	2012-2013
BC	Ravens And Eagles Productions Ltd.	Datsiyeh Keke (Our Grandfather's Footprints)	2012-2013
BC	Real World Media Inc.	Potlatch Keepers (formerly: Can I be Indian Enough)	2012-2013
BC	Tiga Talk Season 4 Inc.	Tiga Talk! IV	2012-2013
BC	Airdog Media Inc.	Under Exposed II (201-213)	2013-2014
BC	Elle-Maija Tailfeathers	Bitthos (Father) (Embargo Collective II - 2013)	2013-2014
BC	Moosewa Films Inc.	Moosemeat & Marmalade	2013-2014
BC	Ravens And Eagles Productions Ltd.	Samaqan: Water Stories IV	2013-2014
BC	UDP Inc.	Chasing Lear (formerly The Making of King Lear)	2013-2014
BC	Warrior Games Productins Inc.	Warrior Games II (14-26)	2013-2014
BC	Aarrow Productions Inc.	All Our Relations II (201-207)	2014-2015
BC	Aarrow Productions Inc.	Truth, Dance & Reconciliation	2014-2015
BC	Airbear Media Inc.	underEXPOSED III (301-313)	2014-2015
BC	Animiki See Digital Productions Inc	1491: The Untold Story of the Americas Before Columbus	2014-2015
BC	Arrow Productions inc	1491: The Untold Story of the Americas Before Columbus	2014-2015
BC	Kwiiga Pictures Inc	Face the Music I (1-6)	2014-2015
BC	Violator Films inc.	Intemperance (Embargo Collective II - 2013)	2014-2015
BC	Airdog Media Inc	underEXPOSED IV (401-413)	2015-2016
BC	Fierce Girls Media Inc.	Fierce Girls	2015-2016
BC	Kunuk Cohn Productions Inc.	Edge of the Knife	2015-2016
BC	Kwassen Productions	Tribal Police Files	2015-2016
BC	Lowd Television Productions inc.	Sasqatch'n	2015-2016
BC	Mama-oo Pictures Ltd	Coyote's Crazy Smart Science Show	2015-2016
BC	Moosewa Films Inc.	Moosemeat & Marmalade II	2015-2016
BC	N.A.W One Productions inc.	Nations at War	2015-2016
BC	Real World Films Inc.	Native Planet II (1-6)	2015-2016
BC	Tsa'Mahgowan Productions inc.	The Metis Debate	2015-2016
BC	Kah-kitowak Films inc.	Queen of the Oil Patch	2016-2017
BC	Moosewa Films Inc.	Moosemeat & Marmalade III	2016-2017

**ANNEXE 3 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par région**  
**2010-11 à 2016-17**

Région	Société de production	Titre	Année
BC	Of The Land Productions Inc.	Quest Out West Wild Food II	2016-2017
BC	Sparrow & Crow Films Inc.	Monkey Beach	2016-2017
BC	West of Denman Productions Ltd.	Rachel	2016-2017
BC	Wynter Pilot Inc.	Wynter (Pilot)	2016-2017
BC	Mama-oo Pictures Ltd	Skye and Chang (Pilot)	2011-2012
BC	Tsa'Mahgowan 27-39 Productions Inc.	Samaq'an: Water Stories III	2012-2013
MB	6169369 Manitoba Inc.	Arbor Live III (27-39)	2010-2011
MB	Animiki See Digital Productions Inc	Aboriginal Day Live 2011 (Solstice concerts)	2010-2011
MB	Big Soul Productions Inc.	First Tracks 2011	2010-2011
MB	Cashing In III Inc.	Cashing In III (14-20)	2010-2011
MB	CDP Production Ltd.	Psychopath Next Door (The)	2010-2011
MB	Eagle Vision Inc.	Aboriginal Peoples Choice Music Awards 2010	2010-2011
MB	Fit First Season 2 Inc	Fit First II	2010-2011
MB	Mid Canada Production Services Inc.	We Were Children	2010-2011
MB	MRV ECHO TWO INC.	Planet ECHO II (14-26)	2010-2011
MB	5802416 Manitoba Inc.	Power of the Spirit: a Reflection on Residential Schools (The)	2011-2012
MB	Aboriginal Day Live 2012 Inc.	Aboriginal Day Live 2012	2011-2012
MB	Animiki See	Breaking New Beats (formerly Rising Stars 2010)	2011-2012
MB	Fit First Season III Inc.	Fit First-Youth Edition III (1-6)	2011-2012
MB	Medicine Line Season One Inc.	Medicine Line I (1-13)	2011-2012
MB	MRV Echo Three Inc.	Planet Echo III (301-313)	2011-2012
MB	Stonecast Pictures Inc.	Catch The Dream	2011-2012
MB	Strongfront AV Productions Inc.	Breaking New Beats (formerly Rising Stars 2010)	2011-2012
MB	Aboriginal Day Live 2013 Inc.	Aboriginal Day Live! 2013	2012-2013
MB	Animiki See Digital Productions Inc	WITBN Song Clip Pilot	2012-2013
MB	Animiki See Digital Productions Inc	WITBN Five Song Clips	2012-2013
MB	Cashing in Season IV Inc	Cashing In IV (21-26)	2012-2013
MB	Meeches Productions Services Inc.	Aboriginal Peoples Choice Music Awards 2011	2012-2013
MB	Meeches Productions Services Inc.	2012 Aboriginal Peoples Choice Music Awards	2012-2013
MB	Meeches Productions Services Inc.	2013 Aboriginal Peoples Choice Music Awards	2012-2013
MB	MRV Echo Four Ind.	Planet Echo IV (401-413)	2012-2013
MB	Nagamowin Inc.	Nagamowin (The Song) I (1-13)	2012-2013
MB	Smilin' Jack Movie Manitoba Inc.	Jack	2012-2013

**ANNEXE 3 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par région**  
**2010-11 à 2016-17**

Région	Société de production	Titre	Année
MB	WFCL KAHA:WI DOC Inc.	Kaha:wi-The Cycle of Life	2012-2013
MB	6831631 Manitoba inc.	Légende de la cloche (La) : un peuple et son symbole	2013-2014
MB	Aboriginal Day Live 2014 Inc.	Aboriginal Day Live 2014	2013-2014
MB	Aboriginal Day Live 2014 inc.	The Solstice Concerts 2014	2013-2014
MB	Meeches Video Productions Inc.	2014 Aboriginal People's Choice Music Awards	2013-2014
MB	Wookey Films Inc	Treading Water: Plight of the Manitoba First Nation Flood Evacuees (formerly Camp Misty)	2013-2014
MB	6520899 Manitoba Inc.	Carry the Fire (formerly known as A Méchif Journey)	2014-2015
MB	6831631 Manitoba inc.	Boys du ballet (Les)	2014-2015
MB	Aboriginal Day Live 2015 inc.	Aboriginal Day Live 2015	2014-2015
MB	Animiki See Digital Productions Inc	Our Songs	2014-2015
MB	Manito HDSB Inc.	Au Coeur du Yukon I (1-13)	2014-2015
MB	6831631 Manitoba inc.	Social manitobain (Le)	2015-2016
MB	7192836 Manitoba Inc.	Julianna and the Medicine Fish	2015-2016
MB	Aboriginal Day Live 2016 Inc	Aboriginal Day Live 2016	2015-2016
MB	Eagle Vision Inc.	Taken I (1-13)	2015-2016
MB	Manito APM Inc	Au pays des Michifs I (1-8)	2015-2016
MB	Manito Media inc	Canot Cocasse	2015-2016
MB	Meeches Productions Services Inc.	Indigenous Music Awards 2015 (APCMA 2015)	2015-2016
MB	The Solstice Concerts 2015 Inc.	The Solstice Concerts 2015	2015-2016
MB	WFI 2 Inc.	Souhait d'Augustine (Le)	2015-2016
MB	Wookey Films Inc.	A la sauce métisse (Webisodes)	2015-2016
MB	Animiki See Digital Productions Inc	First Contact I (1-3)	2016-2017
MB	Birchdale Holdings Ltd.	Aboriginal Day Live! 2017	2016-2017
MB	Manito Media Inc.	Canot Cocasse - Season 2	2016-2017
MB	Meeches Video Productions Inc.	Taken II (14-26)	2016-2017
MB	Qanurli 6 Productions Inc.	Qanurli? VI (66-78)	2016-2017
MB	The Solstice Concerts 2016 Inc.	The Solstice Concerts 2016	2016-2017
MB	Wakan Productions Inc	True to the Land: Indigenous Skateboarding	2016-2017
MB	Wookey Films Inc.	Life on the Line (A)	2016-2017
NB	A Beautiful forest Inc	Beautiful Forest (A)	2011-2012
NB	670056 NB Inc.	La Clé du studio	2015-2016
NL	Okalakatiget Society	Tamanevugut II	2011-2012
NL	Okalakatiget Society	Tamanevugut III	2012-2013
NL	Okalakatiget Society	Tamanevugut IV	2013-2014
NL	Okalakatiget society	Tamanevugut V	2014-2015

**ANNEXE 3 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par région**  
**2010-11 à 2016-17**

Région	Société de production	Titre	Année
NL	Okalakatiget Society	Tamanevugut VI	2015-2016
NL	Okalakatiget Society -	Tamanevugut	2010-2011
NL	Okalakatiget Society	Tamanevugut VII	2016-2017
NS	643498 NB Inc.	Wabanaagig III - Land Of The Rising Sun (20-32)	2010-2011
NS	Fancy Shoes TV Inc.	Candy Show (The) II (5-12)	2010-2011
NS	Fancy Shoes TV Inc.	Candy Show (The) III (13-20)	2011-2012
NS	Fancy Shoes IV Inc	Candy Show (The) IV (21-33)	2012-2013
NS	Fancy Shoes TV Inc	The Candy Show 1	2012-2013
NS	Fancy Shoes TV Inc	Candy Show (The) V (34-46)	2013-2014
NT	Dene A Journey Productions Ltd.	Dene A Journey II (7-12)	2013-2014
NT	Inuvialuit Communications Society (ICS)	UNIPKAAQTUQ	2013-2014
NT	Native Communications Society of the NWT	Dene: A Journey I (1-6)	2010-2011
NT	NCS Productions Ltd.	Our Dene Elders XI	2010-2011
NU	Kingulliit Productions Inc.	Kingulliit - The Next Generation (1-3)	2010-2011
NU	Arnait Video Productions Inc.	Uvanga	2011-2012
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Illiniq - Season II	2011-2012
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Niqitsiat - Season VII	2011-2012
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2011-2012	2011-2012
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanurli? II	2011-2012
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Takuginai - Season XIII	2011-2012
NU	Inuvialuit Communications Society (ICS)	Inuumiarviga	2011-2012
NU	Isuma Distribution International Ltd.	Digital Indigenous Democracy	2011-2012
NU	Kingulliit Productions Inc.	Inuit Cree Reconciliation	2011-2012
NU	Sivumu Northern Productions Inc.	Sivummut I (1-6) (Guide (The))	2011-2012
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Illiniq - Season III	2012-2013
NU	Kingulliit Productions Inc.	My Father's Land	2012-2013
NU	Piksuk Media Inc.	Tony: Back from the Brink	2012-2013
NU	Arnait Video Productions Inc.	Sol	2013-2014
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Ilinni? IV	2013-2014
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Niqitsiat - Season IX	2013-2014
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2013-2014	2013-2014
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanurli? IV	2013-2014
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Takuginai - Season XV	2013-2014
NU	Kingulliit Productions Inc.	Coming Home (Angirattut)	2013-2014
NU	Unikkaat Studios Inc	Aviliaq (Embargo Collective II - 2013)	2013-2014
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Ilinni? - Season V	2014-2015
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Niqitsiat - Season X	2014-2015
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2014-2015	2014-2015
NU	Kingulliit Productions Inc.	Malinaqputiit - The Searchers	2014-2015

**ANNEXE 3 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par région**  
**2010-11 à 2016-17**

Région	Société de production	Titre	Année
NU	Kingulliit Productions Inc.	Stories of our Elders (The) I (1-14)	2014-2015
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2015-2016	2015-2016
NU	Qanukiaq Studios Inc.	Qanurli? V	2015-2016
NU	Arnait Video Productions Inc.	Ababa	2016-2017
NU	Kunuk Cohn Productions Inc.	Angunasugiirtillugit (After the Hunt) I - DM	2016-2017
NU	Kunuk Cohn Productions Inc.	Hunting With My Ancestors I (1-7)	2016-2017
NU	Taqqut Productions Inc.	Anaana's Tent - Season 1	2016-2017
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Niqitsiat - Season VI	2010-2011
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2010-2011	2010-2011
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanurli? I	2010-2011
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Illiniq	2010-2011
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Niqitsiat - Season VIII	2012-2013
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2012-2013	2012-2013
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanurli? - Season III	2012-2013
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Takuginai - XIV	2012-2013
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Illiniq - Season VI	2015-2016
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Niqitsiat - Season XI	2015-2016
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Illiniq - Season VII	2016-2017
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Nunavummi Mamarijavut: The Food we Love	2016-2017
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Qanuq Isumavit 2016-2017	2016-2017
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc	Uakallanga!	2016-2017
NU	Inuit Broadcasting Corporation Inc.	Niqitsiat - Season XII	2016-2017
ON	Big Soul Productions Inc.	By the Rapids IV (21-27)	2010-2011
ON	National Aboriginal Achievement Foundation	Aboriginal Achievement Awards 2011	2010-2011
ON	Wawatay Native Communications Society	Cry of the Loon 4	2010-2011
ON	Wawatay Native Communications Society	Mino Pimatiisiwin (formerly Wawatay Kids TV 10/11)	2010-2011
ON	Big Soul Productions Inc.	What's The Big Idea?	2011-2012
ON	Big Soul Productions Inc.	Inez Project	2011-2012
ON	GFZ Films Inc.	Guilt Free Zone (The) I (1-6)	2011-2012
ON	Journey to Christmas Productions	A Journey to Christmas	2011-2012
ON	The Other Side Productions 1 Inc.	Other Side (The) I (1-13)	2011-2012
ON	Windborne Productions	A Journey to Christmas	2011-2012
ON	8173427 Canada Inc.	Playing With Fire I (1-13)	2012-2013
ON	Big Soul Productions Inc.	First Tracks 2012	2012-2013
ON	Indspire	20th Annual Indspire Awards ( National Aboriginal Achievement Awards )	2012-2013
ON	Indspire	21st Annual Indspire Awards ( National Aboriginal Achievement Awards )	2012-2013

**ANNEXE 3 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par région**  
**2010-11 à 2016-17**

Région	Société de production	Titre	Année
ON	National Aboriginal Achievement Foundation	NAAA's 2012 (19th Annual National Aboriginal Achievement Awards)	2012-2013
ON	No Gimmicks Productions Inc.	Joey Stylez: No Gimmicks	2012-2013
ON	Wild Archaeology Productions inc	Wild Archaeology	2013-2014
ON	8889139 Canada Inc.	Playing with Fire II	2014-2015
ON	Indspire	22nd Annual Indspire Awards ( National Aboriginal Achievement Awards )	2014-2015
ON	The Other Side Productions 2 Inc	Other Side (The) II (201-213)	2014-2015
ON	WFCL UNG - One Doc Inc.	Urban Native Girl I	2014-2015
ON	Angel Entertainment Corporation	Other Side (The) III (27-39)	2015-2016
ON	GFZ Films II Inc.	Guilt Free Zone (The) II (7-19)	2015-2016
ON	Indspire	23rd Annual Indspire Awards ( National Aboriginal Achievement Awards )	2015-2016
ON	GFZ Films III Inc.	Guilt Free Zone (The) III (20-32)	2016-2017
ON	Indspire	24th Annual Indspire Awards ( National Aboriginal Achievement Awards )	2016-2017
ON	Redcloud Studios Inc.	Future History	2016-2017
ON	Waterfront Productions Inc.	All Our Relations I (1-6)	2011-2012
ON	AskiBoyz Productions Inc	AskiBoyz I (1-13)	2012-2013
QC	7059213 Canada Inc. (faisant affaires sous Nish Media)	Mouki III (27-39)	2010-2011
QC	7517475 Canada Inc.	Nunavut Quest: Race Across Baffin (1-6)	2010-2011
QC	9118-9522 Quebec Inc/JerryCo Animation	Bizou and the Wonderful World of Animals III (25-36)	2010-2011
QC	9189-5813 Quebec Inc	Makusham II	2010-2011
QC	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	C'est parti mon tipi! III	2010-2011
QC	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Sioui-Bacon (formerly 1524 rue Jacques-Cartier)	2010-2011
QC	Films Zingaro	Grande Bataille II	2010-2011
QC	Images Pimiento	Pacha Mama Express	2010-2011
QC	Images Pimiento Inc.	Pacha Mama II	2010-2011
QC	K8e K8e	Shaputuan III	2010-2011
QC	Productions Chic Choc 3 inc.	Chic Choc III (27-39)	2010-2011
QC	Rezolution Entertainment Inc.	Smoke Traders	2010-2011
QC	Rezolution Pictures Inc.	Working It Out Together (aka Living Clean)	2010-2011
QC	Taqramiut Nipingat Inc.	Past That Led Us to Our Future, The	2010-2011
QC	Taqramiut Nipingat Inc.	Nunavik Secrets	2010-2011
QC	Trinome Adario Inc.	Cite III (La)	2010-2011
QC	Trinome Adario Inc.	Je ne veux pas mourir	2010-2011
QC	4412826 Canada (Nish Media)	Hit The Ice I (1-13)	2011-2012
QC	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Frontières du pas normal (Aux) I (1-13)	2011-2012

**ANNEXE 3 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par région**  
**2010-11 à 2016-17**

Région	Société de production	Titre	Année
QC	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Sioui-Bacon (Les) I (1-6)	2011-2012
QC	Kunakan	Makusham III	2011-2012
QC	Production TAM Inc.	TAM III (12-24)	2011-2012
QC	Productions Cayenne Inc.	Adrénaline I (1-13)	2011-2012
QC	Productions Picart	Rien à cacher	2011-2012
QC	Rezolution Productions Inc.	Indians & Aliens (1-6) (formerly Tales from Kilometer 509)	2011-2012
QC	Taqramiut Nipingat Inc.	Nunavik Secrets II	2011-2012
QC	Watchers of the North Productions Inc.	Watchers of the North (1-6)	2011-2012
QC	4412826 Canada (Nish Media)	Hit The Ice II (14-26)	2012-2013
QC	9118-9522 Quebec Inc/JerryCo Animation	Deerskins (The) I (1-13)	2012-2013
QC	9189-5813 Quebec Inc	Makusham IV	2012-2013
QC	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Sioui-Bacon (Les) II (7-12)	2012-2013
QC	Mushkeg Media Inc.	It Was a Woman	2012-2013
QC	Production TAM Inc.	TAM IV (25-37)	2012-2013
QC	Productions Cayenne Inc.	Adrénaline II (14-26)	2012-2013
QC	Productions Cayenne Inc.	Memoire (Ma)	2012-2013
QC	Rezolution Pictures Inc.	Dream Big I (1-13)	2012-2013
QC	Rezolution Pictures Inc.	Working It Out Together II (7-19)	2012-2013
QC	Rezolution Pictures International Inc	Rumble: The Indians Who Rocked the World	2012-2013
QC	Rezolution Pictures International Inc.	Mohawk Girls The Series I (2-7)	2012-2013
QC	Taqramiut Nipingat Inc.	Nunavik Secrets III	2012-2013
QC	Trinome Adario Inc.	Brigade des Nations (La) I (1-13)	2012-2013
QC	4412826 Canada (Nish Media)	Hit The Ice III	2013-2014
QC	9118-9522 Quebec Inc/JerryCo Animation	Deerskins (The) II (14-26)	2013-2014
QC	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Sioui-Bacon (Les) III (13-21)	2013-2014
QC	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Ligne rouge (La)	2013-2014
QC	Mohawk Princess Pictures	Sex, Spirit, Strength	2013-2014
QC	Mushkeg Media Inc.	Ring of Fire I (1-6)	2013-2014
QC	Production TAM Inc.	Tam V (38-50)	2013-2014
QC	Productions Chic Choc 3 (Quebec) Inc.	Vie est Hockey (La) I (1-13)	2013-2014
QC	Rezolution Pictures Inc.	Mohawk Girls II (8-13)	2013-2014
QC	Taqramiut Nipingat Inc.	Our People, Our Land	2013-2014
QC	Trinome Adario Inc.	Rythme (Le) (formerly Rythme des Nations)	2013-2014
QC	4412826 Canada (Nish Media)	Hit the Ice IV	2014-2015
QC	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Motetan Mamo	2014-2015
QC	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Sioui Bacon (Les) IV (22-30)	2014-2015
QC	GROUPE PVP INC.	Konnected.tv	2014-2015



**ANNEXE 3 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par région**  
**2010-11 à 2016-17**

Région	Société de production	Titre	Année
QC	Mushkeg Productions Inc.	Mohawk Ironworkers	2014-2015
QC	Productions Cayenne Inc.	Princesses (The) I (1-13)	2014-2015
QC	Rezolution Pictures Inc.	Mohawk Girls III (301-306)	2014-2015
QC	Rezolution Pictures Inc.	Working it out Together III (21-33)	2014-2015
QC	Taqramiut Nipingat inc.	Our People, Our Land II	2014-2015
QC	Trinome Adario Inc.	Rythme (Le) II (14-26)	2014-2015
QC	4412826 Canada (Nish Media)	Fosse aux tigres (La)	2015-2016
QC	4412826 Canada (Nish Media)	Hit the Ice V	2015-2016
QC	7666209 Canada Inc.	Police Sans Reserve - DM (Webseries)	2015-2016
QC	9104-0998 Quebec Inc.	Innu Nikamu: La grande tradition	2015-2016
QC	9118-9522 Quebec Inc/JerryCo Animation	TEEPEE TIME I (1-13)	2015-2016
QC	9223-3287 Quebec Inc. (Wabanok)	Sioui-Bacon (Les) V (31-39)	2015-2016
QC	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Mechant trip!	2015-2016
QC	Productions Cayenne Inc.	Premiere Ligne	2015-2016
QC	Productions Cayenne Inc.	Stanley Vollant: Pas á Pas	2015-2016
QC	Rezolution Pictures Inc.	Indians + Aliens II (7-19)	2015-2016
QC	Rezolution Pictures Inc.	Oka Crisis Legacy (The)	2015-2016
QC	Rezolution Pictures International Inc.	Mohawk Girls IV (401-408)	2015-2016
QC	Taqramiut Nipingat inc.	Our People, Our Land III	2015-2016
QC	Trinome Adario inc.	Rythme (Le) III (27-39)	2015-2016
QC	6710875 Canada Inc. (Nish Media)	Hit The Ice VI (67-81)	2016-2017
QC	6710875 Canada Inc. (Nish Media)	Skindigenous I (1-13)	2016-2017
QC	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Femmes oubliées (Ce Silence qui tue)	2016-2017
QC	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Méchant Trip! II	2016-2017
QC	Picture This Production Inc. (3164322 Canada Inc.)	Arm Nation - Season 1	2016-2017
QC	Productions Andawa Inc.	Jouer avec le feu	2016-2017
QC	Productions Cayenne Inc.	Première ligne II (14-26)	2016-2017
QC	Rainbow of Dreams Productions Inc.	Arm Nation - Season 1	2016-2017
QC	Rezolution Entertainment Inc.	Dreamcatcher Biographies	2016-2017
QC	Taqramiut Nipingat Inc.	Our People, Our Land IV	2016-2017
QC	Trinome Adario Inc.	Sentier de la loi (Le) I (1-13)	2016-2017
QC	Tshinanu Inc.	Tshakapesh I (1-13)	2016-2017
SK	101085845 Saskatchewan Ltd.	Oskayak Down Under (aka Fire Fighters)	2010-2011
SK	Cory Generoux, Crimson Clay Media Ltd.	Bionic Bannock Boys II (eps. 7-12)	2010-2011
SK	Jennifer Productions/Isabelle Productions	Stained	2010-2011
SK	Wapos Bay The Movie Inc.	Wapos Bay - the movie	2010-2011
SK	Guardians Productions Inc	Guardians Evolution I (1-6)	2011-2012
SK	Louis Says Productions Inc.	Louis Says I (1-8)	2011-2012
SK	Untamed Productions II Inc.	Untamed Gourmet II (207-212)	2011-2012

**ANNEXE 3 (suite)**  
**Liste des projets autochtones par région**  
**2010-11 à 2016-17**

Région	Société de production	Titre	Année
SK	Guardians Productions Season 2 Inc.	Guardians Evolution II (7-13)	2013-2014
SK	Louis Says Productions Inc.	Louis Says II (8-16)	2014-2015
SK	Louis Says III Productions Inc.	Louis Says III (17-26)	2015-2016
SK	Karma Film Inc.	Guardians Evolutions III (14-18)	2016-2017
YT	Sun Rock Productions	Anash and the Legacy of the Sun-Rock	2014-2015

**Addenda  
2017-18 à 2020-21**



# ADDENDA

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Bailleurs</b> .....	85
<b>Méthodologie</b> .....	85
Sources de données.....	85
Définitions.....	85
Confidentialité.....	85
Harmonisation des années financières.....	85
Nombre de projets.....	88
Données budgétaires.....	88
Notes.....	89
<b>Remerciements</b> .....	89
<b>Tableaux et annexes (2017-18 à 2020-21)</b> .....	90
Tableau 19 – Production autochtone, toutes les langues par région	
Tableau 20 – Financement de la production autochtone, toutes les langues par région	
Tableau 21 – Financement de la production autochtone de langue anglaise par région	
Tableau 22 – Financement de la production autochtone de langue française par région	
Tableau 23 – Financement de la production autochtone en langues autochtones par région	
Tableau 24 – Financement de la production autochtone par langue	
Tableau 25 – Résumé du financement à la production autochtone par langue autochtone	
Tableau 26 – Résumé du financement à la production autochtone par langue autochtone	
Tableau 27 – Résumé du financement à la production autochtone par langue autochtone	
Tableau 28 – Résumé du financement à la production autochtone par langue autochtone	
Tableau 29 – Résumé du financement à la production autochtone par langue autochtone	
Tableau 30 – Résumé du financement à la production autochtone par langue autochtone	
Tableau 31 – Production autochtone par genre	
Tableau 32 – Production autochtone par format	
Tableau 33 – FMC – Programme autochtone – Financement production télévisuelle et médias numériques	
Tableau 34 – ONF – Financement production autochtone pour des projets menés à terme / Par région et par langue	
Tableau 35 – ONF – Financement production autochtone pour des projets menés à terme / Par programme, genre et format	
Annexe 4 – Productions autochtones listées par année et par compagnie de production	
Annexe 5 – Productions autochtones listées par titre	
Annexe 6 – Productions autochtones listées par région et par compagnie de production	

## Les bailleurs

Nous tenons à remercier le Réseau de télévision des peuples autochtones (APTN), le Fonds des médias du Canada (FMC), la Canadian Media Producers Association (CMPA), le Bureau de l'écran autochtone (BEA) et l'Office national du film du Canada (ONF) pour leur participation financière. Leur générosité nous a permis de produire cet Addenda.

## Méthodologie

### Sources de données

À la suite d'une révision exhaustive des sources possibles de données recueillies sur la production autochtone pour le premier Rapport sur la production autochtone, nous avons découvert que le BCPAC ne recueillait pas (et ne recueille toujours pas) de telles données. La SRC, Téléfilm, l'ONF et le CRTC nous avaient alors indiqué qu'ils n'étaient pas prêts à fournir de données, mais qu'ils espéraient avoir l'information dans l'avenir. Alors que la SRC, Téléfilm et le CRTC n'ont pas été en mesure de participer à cet Addenda du Rapport inaugural, l'ONF a pu fournir ses données relatives à la production autochtone couvrant les années 2017-18 à 2020-21.

Les données statistiques nous ont été remises par le FMC, l'APTN et l'ONF. Nous les remercions d'avoir mis ces données à notre disposition et de façon aussi généreuse. Ainsi, ce Rapport ne reflète pas tout l'univers de la production autochtone. Il se limite essentiellement à la programmation financée par l'APTN, l'ONF et/ou le FMC.

Les statistiques dans ce Rapport sont donc tirées des productions autochtones financées ou diffusées par le FMC et l'APTN, et ce, à partir des années financières de 2010-11 à 2020-21. Les données de l'ONF commencent à partir de l'année financière 2017-18. Ce rapport commence en 2010-11 étant donné que, selon nous, c'était la première année où des données fiables étaient disponibles.

### Définitions

D'abord, nous reconnaissons que la définition de « production autochtone » que nous avons choisie aux fins de ce Rapport n'en est qu'une parmi tant d'autres.

Ce Rapport ne prétend pas définir le terme « appartenance autochtone ». Pour les besoins du Rapport initial, « production autochtone » avait été définie suivant la définition utilisée par chacune des sources de données. Sur le plan fonctionnel, l'APTN et le FMC ont la même définition de « production autochtone ». L'APTN détient une licence du CRTC et utilise la définition établie par le CRTC. Le FMC emploie sa propre définition, soit celle retrouvée dans son Programme autochtone et laquelle est compatible avec la définition du CRTC. L'inclusion des données de l'ONF a nécessité un ajout à notre définition opérationnelle du terme « appartenance autochtone ».

Les définitions utilisées par le FMC et l'APTN sont reprises ci-après avec une explication pour les plus récents ajouts effectués en vue d'intégrer la définition de l'ONF. Notre adhésion à celle-ci est une nécessité d'ordre pratique en vue d'assurer une comparabilité des données et de fournir des statistiques précises.

## Définition du CRTC de « producteur autochtone »

« Producteur autochtone » signifie un particulier qui s'auto-identifie comme Autochtone, ce qui comprend les communautés des Premières Nations, les Métis ou les Inuits, et qui est citoyen canadien ou réside au Canada, ou une société de production dont au moins 51 % du contrôle est détenu par un ou plusieurs particuliers qui s'auto-identifient comme Autochtone et qui sont canadiens ou résidents au Canada. Aux fins de la définition de « société de production indépendante », « Canadien » comprend une personne qui s'auto-identifie comme Autochtone et qui réside au Canada, alors que « société canadienne » comprend une société de production dont au moins 51 % du contrôle est détenu par un ou plusieurs particuliers qui s'auto-identifient comme Autochtone et qui résident au Canada<sup>1</sup>.»

## Définition du FMC d'un producteur autochtone (2019-20)

« Un Requérant admissible au [Programme autochtone] doit répondre aux critères suivants :

- a) le producteur individuel doit être un autochtone autodéclaré; le FMC se réserve le droit d'exiger une preuve des origines autochtones du producteur individuel;
- b) le producteur individuel doit détenir 51 % de la société de production et des droits d'auteur du Projet admissible.

Il est à noter que les coproductions entre des Requérants admissibles (c'est-à-dire un Requérant autochtone) et un ou des Requérants non admissibles à ce programme (c'est-à-dire un Requérant non autochtone) ne sont possibles que si le Requérant non autochtone est partenaire de la coproduction audiovisuelle régie par un traité. »<sup>2</sup>

« Les Requérants doivent déployer tous les efforts pour s'assurer que, en moyenne, au moins 20 % des dialogues ou de la narration de la version originale autochtone de la composante télévision ont été originalement tournés en langue autochtone. Le FMC pourra accorder des exceptions à cette exigence, au cas par cas et à sa seule discrétion. Cependant, dans tous les cas, une version complète de la composante télévision doit être diffusée en langue autochtone (voir la section 3.2.TV.5 e) i) ».<sup>3</sup>

## Définition de l'ONF d'un producteur autochtone

Sur le plan de la production autochtone, la pratique de l'ONF consiste à qualifier de « production autochtone » les productions créées par un producteur autodéclaré comme autochtone (Premières Nations, Métis, Inuits).

1 Voir CRTC 2017-143, #124; et CRTC 2017-148, #8

2 FMC, Programme autochtone – Principes directeurs 2019-20, 3.1 – Requérant admissible. Notez que la définition de 2019-20 s'appliquait à la production dans le Rapport initial et, pour des raisons de cohérence, nous avons conservé cette définition dans l'Addenda. Toutefois, le FMC a changé sa définition. Voir Principes directeurs – Programme autochtone 2022-23, 3.1 – Requérant admissible pour connaître leur définition courante.

3 ibid, 3.2.TV.4 g)

## Vérifications des projets de l'APTN et du FMC

L'APTN recueille des données sur « l'ascendance » autochtone de tous les projets qu'elle finance ou qu'elle diffuse. Pour les productions de l'APTN, nous avons inclus toutes les productions qui répondent à la définition opérationnelle du mot « ascendance » établie dans le présent document. Dans le cas du FMC, la production autochtone peut ou non, être financée dans le cadre du Programme autochtone. Grâce aux efforts du personnel du FMC, les émissions autochtones qui n'ont pas été financées dans le cadre du Programme autochtone ont été marquées en vue de leur insertion dans le Rapport du FMC portant sur la production autochtone.

Si l'APTN dit que le FMC a financé un projet autochtone, mais que ledit projet n'est pas inclus dans les données du FMC, nous revérifions auprès du FMC à savoir s'il a bien financé le projet en question et que la production n'a pas été explicitement exclue. Ceci explique les écarts dans les totaux de financement du FMC entre le tableau 33 et les autres tableaux.

## **Confidentialité**

Par souci de confidentialité, certaines ventilations financières régionales ne sont pas accessibles.

Dans le cas de l'APTN, toute information financière touchant des productions individuelles demeure confidentielle. Les informations liées au soutien financier alloué par le FMC aux productions individuelles sont disponibles, mais le FMC maintient la confidentialité des devis totaux. Pour renforcer davantage la confidentialité des données, le CQPA (Conseil québécois de la production de langue anglaise) a signé des Ententes de non-divulgence avec le FMC, l'APTN et l'ONF afin de protéger les données financières délicates qu'il a utilisées pour fournir les statistiques agrégées contenues dans ce Rapport.

Même si les données financières entourant les productions individuelles demeurent confidentielles, nous souhaitons que ce Rapport soit aussi transparent que possible. Par conséquent, au-delà des tableaux statistiques agrégés, nous fournissons des annexes qui décomposent l'information par titre, par société de production, par année et par région ou province.

## **Harmonisation des années financières**

Le FMC et l'APTN mènent leurs activités selon différents exercices financiers. L'exercice du FMC et celui de l'ONF commencent le 1er avril (exercice financier du gouvernement fédéral), alors que celui de l'APTN commence le 1er septembre (année de radiodiffusion du CRTC). En soi, en fonction du moment où un projet a obtenu du financement, il pourrait avoir été attribué à un exercice différent selon chacune des organisations. Une partie du défi que nous devons relever dans la création de ce Rapport consistait en l'harmonisation des données que nous avons reçues. Pour ce faire, nous avons utilisé l'exercice financier du FMC par défaut et nous avons réconcilié les données de l'APTN en conséquence.

Pour les émissions de l'APTN qui n'ont reçu aucun financement du FMC et, par conséquent, la confirmation du FMC que les données relatives à l'exercice financier n'étaient pas disponibles, l'émission est attribuée à l'année financière à laquelle elle a été assignée dans le cadre du rapport d'engagement de l'APTN en matière de licence (Licensing Commitment Report). L'harmonisation a été effectuée au cas par cas et a été vérifiée par les organisations participantes.

## Nombre de projets

Le nombre de projets dans ces tableaux correspond au nombre de projets en cours et lesquels ont obtenu du soutien financier de la part du FMC, de l'APTN ou de l'ONF dans une année financière donnée. Parfois, lors de la première publication de ce Rapport, nous avons repéré des projets ayant reçu du soutien pluriannuel de l'APTN ou du FMC. En raison du faible nombre de ces projets, nous avons conclu que le fait de compter les projets dans chacune des années où ils ont été soutenus occasionnerait le moins d'effets néfastes sur l'exactitude des données aux tableaux, au lieu de les exclure dans les années subséquentes et ainsi augmenter de façon artificielle leur financement par projet. Ainsi, bien que le nombre total de projets inscrit dans le Rapport inaugural était de 334, le nombre de projets uniques ayant reçu du financement au cours de cette période s'élevait à 328.

L'introduction des données de l'ONF, qui souvent assume l'intendance de projets individuels pendant plusieurs années, conduit à un accroissement significatif du nombre de projets apparaissant dans les années de financement pluriannuel. Toutefois, puisque ce Rapport représente un Addenda au Rapport initial, nous estimons être tenus de conserver la même méthodologie que celle utilisée dans le Rapport initial.

Par conséquent, le nombre de projets indiqué dans les tableaux de cet l'Addenda s'élève à 420, tandis que 341 projets uniques ont reçu du financement au cours de la période en question. Les annexes 3, 4 et 6 contiennent les listes de 341 projets uniques avec leur titre apparaissent uniquement dans la première année où du soutien financier leur a été accordé.

## Données budgétaires

Comme nous l'avons mentionné dans la section Confidentialité, le FMC et l'APTN ont des exigences différentes en matière de partage d'informations financières. En vertu d'une promesse de confidentialité, l'APTN nous a fourni les devis totaux. Le FMC nous a généreusement partagé les informations relatives au financement accordé, mais les devis totaux demeurent confidentiels.

Dans le Rapport inaugural, le chevauchement des projets financés par les deux organismes était extrêmement élevé. Dans les cas où les chiffres budgétaires du FMC n'ont pas pu être obtenus en raison du chevauchement avec ceux de l'APTN ou n'ont pu être obtenus des sociétés de production elles-mêmes, le FMC nous a fourni des devis moyens pour les séries et les projets uniques autochtones. Toutefois, le nombre des moyennes utilisées dans le dernier Rapport était faible.

Au fur et à mesure que le FMC accroît son financement pour des productions autochtones, le chevauchement entre l'APTN et le FMC diminue. Ainsi, les devis moyens fournis par le FMC représentent une plus grande partie des devis totaux contenus dans cet Addenda en comparaison avec le Rapport antérieur.

En vue d'éviter le gonflement des devis totaux, les projets sont comptabilisés dans chacun des tableaux et dans l'année où ils étaient véritablement en production, mais leurs devis sont indiqués uniquement dans la première année où ils ont reçu du financement.



## Notes

- Nous avons élargi la présentation de la production régionale au-delà des cinq régions habituelles en y ajoutant une sixième région du Nord qui produit une importante programmation autochtone.
- Tous les chiffres sont calculés en dollars courants.
- « Financement » peut désigner « subvention », « financement » ou « frais de licence ». « Volume de production » est une évaluation monétaire. Selon le contexte, le « volume de production » peut désigner le coût canadien (dépenses de production au Canada), ou le coût total (total des dépenses de production ou budget).
- Le mot « année » signifie l'année de financement par le FMC, l'APTN et/ou l'ONF.
- À moins de stipulation contraire, « langue » fait référence à la langue de production originale ainsi qu'aux langues des versions. Voir les notes de bas de page dans les tableaux.

## Remerciements

Magnetic North Associates souhaite remercier le FMC, et en particulier Suzanne Keppler et Pierre Tanguay, le Réseau de télévision des peuples autochtones, et en particulier Mike Omelus et Danielle Audette, l'ONF, Elena Villegas et Frédéric Bouchard qui nous ont fourni généreusement des données et répondu à nos questions.

Clare Raspopow pour la recherche et la relecture, Randy Duniz pour la conception graphique et la présentation et Margot Grenier pour la traduction.

**TABLEAU 19**  
**Production autochtone**  
**Toutes les langues par région**  
**2017-18 à 2020-21**  
(en milliers de dollars)

Année	QUÉBEC			ONTARIO			COLOMBIE-BRITANNIQUE			PRAIRIES		
	Proj.	Coût can.	%	Proj.	Coût can.	%	Proj.	Coût can.	%	Proj.	Coût can.	%
2017-18	26	16 975 \$	29 %	6	8 727 \$	15 %	16	10 851 \$	18 %	19	17 393 \$	30 %
2018-19	29	13 620	26 %	10	5 411	10 %	12	2 424	5 %	33	23 832	45 %
2019-20	33	18 285	24 %	18	11 682	15 %	14	5 977	8 %	44	31 263	41 %
2020-21	25	13 929	25 %	19	8 864	16 %	16	5 933	11 %	44	18 967	34 %

Année	ATLANTIQUE			NORD			Total		
	Proj.	Coût can.	%	Proj.	Coût can.	%	Proj.	Coût can.	%
2017-18	ND	ND	<1 %	ND	ND	8 %	75	58 660 \$	100 %
2018-19	4	2 708	5 %	9	4 527	9 %	97	52 522	100 %
2019-20	6	2 933	4 %	9	6 834	9 %	124	76 974	100 %
2020-21	6	2 159	4 %	6	6 427	11 %	116	56 281	100 %

Sources : FMC , APTN, ONF

Notes : \* Le tableau 19 de l'Addenda est une continuation des informations contenues dans le tableau 1 du Rapport.

\* Les données déterminent le nombre de projets (vidéos, films et productions numériques) en production, le coût (budget) et le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le Canada.

\* Les régions sont le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique, les Prairies, l'Atlantique et le Nord (Yukon, Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut).

\* « Toutes les langues » signifie la production originale et/ou les versions en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.

\* Sans égard à la langue, l'information financière ne s'applique qu'à un seul projet.

\* Lorsqu'il existe une divergence entre les données de l'APTN et celles du FMC relativement aux langues autochtones, la priorité est accordée aux données de l'APTN.

\* Dans une large mesure, les données relatives aux devis totaux proviennent de l'APTN. Les devis totaux pour des projets autres que ceux de l'APTN sont des devis estimés provenant de sources distinctes, incluant de sociétés de production.

\* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* « Région » est déterminée par l'emplacement du bureau de production et non par l'emplacement du bureau administratif.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.

\* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports annuels d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations provenant de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Lorsqu'il y a divergence entre les données basées sur l'année financière de l'APTN ou celle du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.

\* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre exactement.

\* L'information budgétaire du FMC relativement aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.

\* Si un projet reçoit de l'aide financière au cours de plus d'une année fiscale, son budget correspond au budget total uniquement dans l'année où la production a démarré.

**TABLEAU 20**  
**Financement de la production autochtone**  
**Toutes les langues par région**  
**2017-18 à 2020-21**  
(en milliers de dollars)

QUÉBEC							ONTARIO					
Année	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%
2017-18	26	6 220 \$	3 378 \$	891 \$	16 975 \$	29 %	6	3 021 \$	1 352 \$	0 \$	8 727 \$	15 %
2018-19	29	4 281	3 373	693	13 620	26 %	10	1 184	815	338	5 411	10 %
2019-20	33	4 304	727	805	18 285	24 %	18	2 980	1 240	204	11 682	15 %
2020-21	25	7 168	1 353	536	13 929	25 %	19	3 073	1 397	590	8 964	16 %

COLOMBIE-BRITANNIQUE							PRAIRIES					
Année	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%
2017-18	16	3 570 \$	1 184 \$	437 \$	10 851 \$	18 %	19	3 406 \$	4 330 \$	418 \$	17 393 \$	30 %
2018-19	12	867	969	216	2 424	5 %	33	9 064	5 290	848	23 832	45 %
2019-20	14	1 854	1 420	239	5 977	8 %	44	9 819	8 684	868	31 263	41 %
2020-21	16	3 515	1 126	207	5 933	11 %	44	7 455	5 257	513	18 967	34 %

ATLANTIQUE							NORD					
Année	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%
2017-18	ND	ND	ND	ND	ND	<1 %	ND	ND	ND	ND	ND	8 %
2018-19	4	991 \$	326 \$	99 \$	2 708 \$	5 %	9	2 715 \$	515 \$	26 \$	4 527 \$	9 %
2019-20	6	451	399	60	2 933	4 %	9	2 419	819	25	6 834	9 %
2020-21	6	1 107	969	173	2 159	4 %	6	2 051	1 311		6 427	11 %

TOTAL						
Année	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%
2017-18	75	18 320 \$	10 794 \$	1 746 \$	58 660 \$	100 %
2018-19	97	19 102	11 287	2 220	52 522	100 %
2019-20	124	21 826	13 289	2 200	76 974	100 %
2020-21	116	24 370	11 413	2 019	56 281	100 %

Sources : FMC, APTN, ONF

- Notes :
- \* Le tableau 20 de l'Addenda est une continuation des informations contenues dans le tableau 2 du rapport.
  - \* L'augmentation statistiquement significative des devis totaux dans l'année financière 2019-20 représente une augmentation dans la production des projets uniques (principalement des documentaires) aussi représenté au tableau 32. Les productions uniques ont généralement des devis plus élevés par projet que les séries. En tant que tel, une augmentation dans la production unique a eu des répercussions sur le total des devis pour l'année.
  - \* Les données déterminent le nombre de projets (vidéos, films et productions numériques) en production, le coût (budget) et le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le Canada.
  - \* Les régions sont le Québec, l'Ontario, la C.-B., les Prairies, l'Atlantique et le Nord (Yukon, Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut).
  - \* « Toutes les langues » s' signifie à la fois la production originale et/ou les versions en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.
  - \* Sans égard à la langue, l'information financière ne s'applique qu'à un seul projet.
  - \* Lorsqu'il y a divergence dans les données de la langue autochtone de l'APTN et du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* Dans une large mesure, les données relatives au budget total proviennent de l'APTN. Les devis totaux pour des projets autres que ceux de l'APTN sont des devis estimés provenant de sources distinctes, incluant de sociétés de production.
  - \* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.
  - \* « Région » est déterminée par l'emplacement du bureau de production et non par l'emplacement du bureau administratif.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.
  - \* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports annuels d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Lorsqu'il y a divergence entre les données basées sur l'année financière de l'APTN ou celle du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* « Financ. FMC » et « Financ. APTN » signifient tout le financement accordé par ces sources.
  - \* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre exactement.
  - \* L'information budgétaire du FMC relativement aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.
  - \* Si un projet reçoit de l'aide financière au cours de plus d'une année fiscale, son budget correspond au budget total uniquement dans l'année où la production a démarré.

**TABLEAU 21**  
**Financement de la production autochtone**  
**de langue anglaise par région**  
**2017-18 à 2020-21**  
(en milliers de dollars)

QUÉBEC							ONTARIO					
Année	Proj.	Financ.		Coût		%	Proj.	Financ.		Coût		%
		FMC	APTN	ONF	can.			FMC	APTN	ONF	can.	
2017-18	17	4 641 \$	2 107 \$	837 \$	11 185 \$	24 %	6	3 023 \$	1 352 \$	0 \$	8 727 \$	19 %
2018-19	16	3 283	794	434	6 743	17 %	8	1 184	815	198	5 237	13 %
2019-20	19	3 403	480	623	12 205	24 %	12	1 831	940	170	6 268	13 %
2020-21	15	3 597	1 094	430	4 842	11 %	18	3 073	1 397	575	8 864	21 %

COLOMBIE-BRITANNIQUE							PRAIRIES					
Année	Proj.	Financ.		Coût		%	Proj.	Financ.		Coût		%
		FMC	APTN	ONF	can.			FMC	APTN	ONF	can.	
2017-18	15	2 981 \$	1 034 \$	437 \$	9 730 \$	21 %	17	2 506 \$	4 119 \$	418 \$	16 174 \$	35 %
2018-19	12	867	969	216	2 424	6 %	30	8 150	4 857	848	21 515	53 %
2019-20	13	1 304	1 140	239	4 799	10 %	36	6 322	8 326	868	23 964	48 %
2020-21	16	3 515	1 127	207	5 933	14 %	40	6 475	4 803	514	17 073	40 %

ATLANTIQUE							NORD					
Année	Proj.	Financ.		Coût		%	Proj.	Financ.		Coût		%
		FMC	APTN	ONF	can.			FMC	APTN	ONF	can.	
2017-18	ND	ND	ND	ND	ND	0 %	ND	ND	ND	ND	ND	0 %
2018-19	4	991 \$	326 \$	99 \$	2 708 \$	7 %	3	750 \$	208 \$	26 \$	1 751 \$	4 %
2019-20	4		345	60	894	2 %	3	18	10	25	1 850	4 %
2020-21	ND	ND	ND	ND	ND	5 %	ND	ND	ND	ND	ND	8 %

TOTAL						
Année	Proj.	Financ.		Coût		%
		FMC	APTN	ONF	can.	
2017-18	56	13 496 \$	8 613 \$	1 692 \$	45 984 \$	100 %
2018-19	73	15 226	7 968	1 821	40 377	100 %
2019-20	87	12 906	11 239	1 985	49 981	100 %
2020-21	97	18 868	9 652	1 899	42 185	100 %

Sources : FMC, APTN, ONF

- Notes :
- \* Le tableau 21 de l'Addenda est une continuation des informations contenues dans le tableau 3 du rapport.
  - \* Les données déterminent le nombre de projets (productions vidéo, cinématographiques et numériques) en production, le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le Canada.
  - \* Ce tableau dresse la liste totale des productions ayant une version en langue anglaise. Certaines productions peuvent aussi avoir des versions en français ou dans une langue autochtone et sont comptabilisées dans les totaux des tableaux 4 et 5. Par conséquent, les totaux combinés des tableaux 3, 4 et 5 ne correspondent pas aux totaux dans les tableaux 1 et 2.
  - \* Les régions sont le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique, les Prairies, l'Atlantique et le Nord (Yukon, Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut).
  - \* « Toutes les langues » s" signifie à la fois la production originale et/ou les versions en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.
  - \* Lorsqu'il y a divergence dans les données de la langue autochtone de l'APTN et du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* Les données totales au budget découlent principalement des données de l'APTN. Les devis totaux pour des projets autres que ceux de l'APTN sont des estimations provenant de sources distinctes, incluant de compagnies de production.
  - \* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.
  - \* « Région » est déterminée par l'emplacement du bureau de production et non par l'emplacement du bureau administratif.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.
  - \* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports annuels d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Lorsqu'il y a divergence entre les données basées sur l'année financière de l'APTN ou celle du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* « Financ. FMC » et « Financ. APTN » signifient tout le financement accordé par ces sources.
  - \* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre exactement.
  - \* L'information budgétaire du FMC relativement aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.
  - \* Si un projet reçoit de l'aide financière au cours de plus d'une année fiscale, son budget correspond au budget total uniquement dans l'année où la production a démarré.

**TABLEAU 22**  
**Financement de la production autochtone**  
**de langue française par région**  
**2010-11 à 2020-21**  
(en milliers de dollars)

QUÉBEC							CLOSM					
Année	Proj.	Financ.	Financ.	Coût	Coût	%	Proj.	Financ.	Financ.	Coût	Coût	%
		FMC	APTN	ONF	can.			FMC	APTN	ONF	can.	
2010-2012	20	3 563 \$	4 131 \$	ND	11 522 \$	81 %	4	402 \$	1 395 \$	ND	2 761 \$	19 %
2012-2015	20	5 057	5 362	ND	15 623	85 %	5	151	1 335	ND	2 760	15 %
2015-2017	15	3 513	3 816	ND	12 022	57 %	9	1 662	2 696	ND	9 133	43 %
2018-2021	45	9 834	4 147	600	28 117	65 %	25	6 787	1 737	188	14 910	35 %

Total						
Année	Proj.	Financ.	Financ.	Coût	Coût	%
		FMC	APTN	ONF	can.	
2010-2012	24	5 525 \$	3 964 \$	ND	14 282 \$	100 %
2012-2015	25	6 697	5 208	ND	18 383	100 %
2015-2017	24	6 512	5 175	ND	21 155	100 %
2018-2021	70	16 621	5 883	788	43 028	100 %

Sources : FMC, APTN, ONF

- Notes :
- \* Le tableau 22 de l'Addenda est une continuation des informations contenues dans le tableau 4 du rapport.
  - \* Pour des raisons de confidentialité, les années ont été regroupées en cohortes.
  - \* Les données déterminent le nombre de projets (productions vidéo, cinématographiques et numériques) en production, le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le Canada.
  - \* Ce tableau dresse la liste totale des productions ayant une version en langue française. Certaines productions peuvent aussi avoir des versions en anglais ou dans une langue autochtone et sont comptabilisées dans les totaux des tableaux 3 et 5. Par conséquent, le total combiné des tableaux 3, 4 et 5 ne correspondent pas aux totaux dans les tableaux 1 et 2.
  - \* Les régions sont le Québec et les CLOSM (de langue française hors Québec).
  - \* « Toutes les langues » s" signifie à la fois la production originale et/ou les versions en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.
  - \* Lorsqu'il y a divergence dans les données de la langue autochtone de l'APTN et du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* Les données totales au budget découlent principalement des données de l'APTN. Les devis totaux pour des projets autres que ceux de l'APTN sont des estimations provenant de sources distinctes, incluant de compagnies de production.
  - \* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.
  - \* « Région » est déterminée par l'emplacement du bureau de production et non par l'emplacement du bureau administratif.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.
  - \* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports annuels d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Lorsqu'il y a divergence entre les données basées sur l'année financière de l'APTN ou celle du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* « Financ. FMC » et « Financ. APTN » signifient tout le financement accordé par ces sources.
  - \* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre exactement.
  - \* L'information budgétaire du FMC relativement aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.

**TABLE AU 23**  
**Financement de la production autochtone**  
**en langues autochtones par région**  
**2017-18 à 2020-21**  
(en milliers de dollars)

QUÉBEC							ONTARIO					
Année	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%
2017-18	9	4 995 \$	2 157 \$	74 \$	11 736 \$	38 %	8	3 570 \$	1 129 \$	16 \$	8 756 \$	28 %
2018-19	7	1 573	516	2	3 444	17 %	2	588	178	142	1 051	5 %
2019-20	9	2 608	648		5 365	20 %	4	1 754	933	39	3 491	13 %
2020-21	8	2 737	780	143	3 338	17 %	5	930	481	21	2 268	12 %

PRAIRIES							NORD					
Année	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%
2017-18	5	1 024 \$	186 \$	96 \$	1 959 \$	6 %	7	2 101 \$	497 \$	0	4 487 \$	15 %
2018-19	8	2,972	472	260	6,524	32 %	8	2 715	515	3 \$	4 388	22 %
2019-20	11	1,604	965	183	3,914	15 %	6	2 401	809	0	4 984	19 %
2020-21	7	2,562	652	69	4,788	25 %	5	1 964	1 311	0	4 926	25 %

AUTRES							TOTAL					
Année	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%
2017-18	4	1 847 \$	725 \$	0 \$	3,862	13 %	33	13 538 \$	4 693 \$	186 \$	30 800 \$	100 %
2018-19	ND	ND	ND	ND	ND	24 %	29	9 723	2 593	407	20 146	100 %
2019-20	6	2 150	724		8 593	33 %	36	10 517	4 079	222	26 347	100 %
2020-21	5	2 029	1 475	137	4 118	21 %	30	10 222	4 700	370	19 438	100 %



Sources : FMC, APTN, ONF

- Notes :
- \* Le tableau 23 de l'Addenda est une continuation des informations contenues dans le tableau 5 du Rapport.
  - \* Les données déterminent le nombre de projets (productions vidéo, cinématographiques et numériques) en production, le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le Canada.
  - \* Ce tableau dresse la liste totale des productions ayant une version en langue autochtone. Certaines productions peuvent aussi avoir des versions en anglais ou en français et sont comptabilisées dans les totaux des tableaux 3 et 4. Par conséquent, les totaux combinés des tableaux 3, 4 et 5 ne correspondent pas aux totaux dans les tableaux 1 et 2.
  - \* Les régions sont le Québec, la Colombie-Britannique, les Prairies et le Nord (Yukon, Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut), « Autres » (l'Ontario et l'Atlantique).
  - \* « Toutes les langues » s" signifie à la fois la production originale et/ou les versions en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.
  - \* Lorsqu'il y a divergence dans les données de la langue autochtone de l'APTN et du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* Les données totales au budget découlent principalement des données de l'APTN. Les devis totaux pour des projets autres que ceux de l'APTN sont des estimations provenant de sources distinctes, incluant de compagnies de production.
  - \* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.
  - \* « Région » est déterminée par l'emplacement du bureau de production et non par l'emplacement du bureau administratif.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.
  - \* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports annuels d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations provenant de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Lorsqu'il y a divergence entre les données basées sur l'année financière de l'APTN ou celle du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* « Financ. FMC » et « Financ. APTN » signifient tout le financement accordé par ces sources.
  - \* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre exactement.
  - \* L'information budgétaire du FMC relativement aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.

**TABLEAU 24**  
**Financement de la production autochtone**  
**par langue**  
**2017-18 à 2020-21**  
**(en milliers de dollars)**

Anglais seulement							Français seulement					
Année	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%
2017-18	36	3 979 \$	5 041 \$	1 506 \$	24 923 \$	42 %	6	803 \$	1 060 \$	54 \$	2 936 \$	5 %
2018-19	50	7 072	5 807	1 414	23 089	44 %	17	1 911	2 887	399	8 891	17 %
2019-20	66	7 263	8 885	1 763	37 522	49 %	21	4 046	275	215	11 905	15 %
2020-21	72	9 228	6 054	1 528	25 568	45 %	13	3 520	660	120	9 875	18 %

Autochtone seulement							Anglais/Autochtone					
Année	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%
2017-18	11	3 071 \$	972 \$	0	8 647 \$	15 %	19	9 127 \$	3 480 \$	186 \$	20 434 \$	35 %
2018-19	ND	ND	ND	ND	ND	6 %	21	7 405	2 082	407	16 316	31 %
2019-20	15	4 550	1 774	0	14 262	19 %	18	4 643	2 086	222	9 566	12 %
2020-21	5	950	1 101	0	3 740	7 %	22	7 744	3 185	370	14 086	25 %

Français/Autres							Total					
Année	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%	Proj.	Financ. FMC	Financ. APTN	Coût ONF	Coût can.	%
2017-18	3	1 341 \$	241 \$	0	1 720 \$	3 %	75	18 320 \$	10 794 \$	1 746 \$	58 660 \$	100 %
2018-19	ND	ND	ND	ND	ND	2 %	97	19 102	11 287	2 220	52 522	100 %
2019-20	4	1 324	268	0	3 719	5 %	124	21 826	13 289	2 200	76 974	100 %
2020-21	4	2 928	414	0	3 011	5 %	116	24 370	11 413	2 019	56 281	100 %

Sources : FMC, APTN, ONF

Notes : \* Le tableau 24 de l'Addenda est une continuation des informations contenues dans le tableau 6 du Rapport.

\* Les données déterminent le nombre de projets (productions vidéo, cinématographiques et numériques) en production, le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le Canada.

\* Les régions sont le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique, les Prairies, l'Atlantique et le Nord (Yukon, Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut).

\* « Toutes les langues » s' signifie à la fois la production originale et/ou les versions en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.

\* « Français/Autres » inclut toutes les autres versions, particulièrement les versions en français/anglais, français/autochtone et en français/anglais/autochtone.

\* Sans égard à la langue, l'information financière ne s'applique qu'à un seul projet.

\* Lorsqu'il y a divergence dans les données de la langue autochtone de l'APTN et du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.

\* Les données totales au budget découlent principalement des données de l'APTN. Les devis totaux pour des projets autres que ceux de l'APTN sont des estimations provenant de sources distinctes, incluant de compagnies de production.

\* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* « Région » est déterminée par l'emplacement du bureau de production et non par l'emplacement du bureau administratif.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.

\* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports annuels d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Lorsqu'il y a divergence entre les données basées sur l'année financière de l'APTN ou celle du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.

\* « Financ. FMC » et « Financ. APTN » signifient tout le financement accordé par ces sources.

\* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre exactement.

\* L'information budgétaire du FMC relative aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.

**TABLEAU 25**  
**Résumé du financement à la production autochtone**  
**par langue autochtone**  
**2010 à 2021**  
(en milliers de dollars)

<b>Langue autochtone</b>	<b>Projets</b>	<b>Budget</b>	<b>Heures</b>	<b>%</b>
Inuktitut	103	57 668 \$	566	23 %
Cri	79	57 176	344	22 %
Mohawk	21	35 081	80	14 %
Ojibwé	12	14 365	61	6 %
Micmaque	12	10 682	72	4 %
Métchif	12	9 070	37	4 %
Déné	9	8 033	50	3 %
Innu	8	7 734	43	3 %
Pied-noir	6	6 540	21	3 %
Malécite	7	5 599	34	2 %
Salish	6	5 180	31	2 %
Oji-Cris	6	4 714	36	2 %
Inuktun	3	3 894	11	2 %
Atikamekw	4	3 688	26	1 %
Gwich'in	1	ND	2	1 %
Haïda	6	2 595	4	1 %
Dakota	2	ND	13	1 %
Hul'q'umi'num	2	ND	13	1 %
Anishinaabemowin	1	ND	1	1 %
Colville-okanagan	2	ND	13	1 %
Algonquin	2	ND	7	1 %
Shuswap	1	ND	5	1 %
Tsuut'ina	1	ND	5	<1 %
Wolastoqiyik	1	ND	5	<1 %
Tutchonis du Nord	1	ND	7	<1 %
Stl'at'lx	1	ND	7	<1 %
Halkomelem	2	ND	11	<1 %
Salish	1	ND	7	<1 %
(Amalgame linguistique)	3	541	4	<1 %
Tsilhoqot'in	1	ND	1	<1 %
Tahltan	1	ND	1	<1 %
Kwak'wala	1	ND	1	<1 %
Saulteaux	1	ND	1	<1 %
Wendat	1	ND	1	<1 %
<b>Totaux</b>	<b>320</b>	<b>254 454 \$</b>	<b>1 517</b>	<b>97 %</b>

Sources : FMC, APTN, ONF

- Notes :
- \* Le tableau 25 de l'Addenda est une continuation des informations contenues dans le tableau 7 du Rapport.
  - \* Le tableau 25 est un sommaire de toutes les productions de toutes les langues autochtones de 2010 à 2021. Le tableau 26 a été créé en vue de refléter uniquement les années de l'Addenda.
  - \* Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années peuvent ne pas correspondre aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones. Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.
  - \* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.
  - \* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports annuels d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Les données représentent le nombre de projets (productions vidéo et numériques), le total des budgets de tous les projets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le pourcentage du coût total ou des devis pour chacune des langues autochtones, par année.

**TABLEAU 26**  
**Résumé du financement à la production autochtone**  
**par langue autochtone**  
**2017 à 2021**  
**(en milliers de dollars)**

<b>Langue autochtone</b>	<b>Projets</b>	<b>Budget</b>	<b>Heures</b>	<b>%</b>
Inuktitut	31	16 029 \$	164	17 %
Cri	26	13 713	87	15 %
Ojibwé	6	9 422	31	10 %
Micmaque	9	9 191	58	10 %
Mohawk	5	6 778	10	7 %
Pied-noir	5	6 320	20	7 %
Métchif	5	4 842	14	5 %
Déné	4	3 195	18	3 %
Inukton	2	ND	8	3 %
Gwich'in	1	ND	2	3 %
Malécite	2	ND	13	3 %
Salishes de la côte	2	ND	11	2 %
Anishinaabemowin	1	ND	1	2 %
Innu	2	ND	13	2 %
Shuswap	1	ND	5	1 %
Oji-Cris	1	ND	7	1 %
Dakota	1	ND	7	1 %
Tsuut'ina	1	ND	5	1 %
Hul'qumi'num	1	ND	7	1 %
Wolastoqey	1	ND	5	1 %
Tutchonis du Nord	1	ND	7	1 %
Halkomelem	2	ND	11	1 %
(Amalgame linguistique)	1	ND	4	1 %
Algonquin	1	ND	1	<1 %
Haïda	4	196	1	<1 %
Atikamekw	0	0	0	0 %
Kwak'wala	0	0	0	0 %
Salish	0	0	0	0 %
Saulteaux	0	0	0	0 %
Stl'atl'mx	0	0	0	0 %
Colville-okanagan	0	0	0	0 %
Tahltan	0	0	0	0 %
Tsilhoqot'in	0	0	0	0 %
Wendat	0	0	0	0 %
<b>Totaux</b>	<b>116</b>	<b>69 686 \$</b>	<b>505</b>	<b>100 %</b>

Sources : FMC, APTN, ONF

- Notes :
- \* Tableau 26 de l'Addenda est une continuation des informations contenues dans le tableau 7 du Rapport.
  - \* Le tableau 25 est un résumé de toutes les langues autochtones de 2010 à 2021. Le tableau 26 a été créé afin d'illustrer uniquement les années couvertes par l'Addenda.
  - \* Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années peuvent ne pas correspondre aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones. Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.
  - \* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.
  - \* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports annuels d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Les données représentent le nombre de projets (productions vidéo et numériques), le total des budgets de tous les projets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le pourcentage du coût total ou des devis pour chacune des langues autochtones, par année.

**TABLEAU 27**  
**Résumé du financement à la production autochtone**  
**par langue autochtone**  
**2017 à 2018**  
**(en milliers de dollars)**

<b>Langue autochtone</b>	<b>Projets</b>	<b>Budget</b>	<b>Heures</b>	<b>%</b>
Inuktitut	14	7 914 \$	66	24 %
Mohawk	1	5 781	3	17 %
Cri	5	3 930	21	12 %
Inuvialuktun	2	ND	8	ND
Gwich'in	1	ND	2	ND
Ojibway	2	ND	13	ND
Oji-Cris	1	ND	7	ND
Malécite	1	ND	7	ND
Dakota	1	ND	7	ND
Hul'qumi'num	1	ND	7	ND
Tutchonis du Nord	1	ND	7	ND
Innu	1	ND	7	ND
Micmaque	1	ND	7	ND
Haïda	1	ND	0	ND
Métchif	1	ND	4	ND
<b>Totaux</b>	<b>34</b>	<b>33 655 \$</b>	<b>162</b>	<b>100 %</b>

Sources : FMC, APTN, ONF

Notes : \* Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années peuvent ne pas correspondre aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones. Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.

\* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.

\* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports annuels d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Les données représentent le nombre de projets (productions vidéo et numériques), le total des budgets de tous les projets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le pourcentage du coût total ou des devis pour chacune des langues autochtones, par année.

**TABLEAU 28**  
**Résumé du financement à la production autochtone**  
**par langue autochtone**  
**2018 à 2019**  
**(en milliers de dollars)**

Langue autochtone	Projets	Budget	Heures	%
Inuktitut	11	4 865 \$	60	21 %
Micmaque	4	4 032	26	18 %
Cri	6	2 679	16	12 %
Pied-noir	2	ND	8	ND
Métchif	1	ND	2	ND
Ojibway	2	ND	13	ND
Salish	1	ND	7	ND
Déné	1	ND	7	ND
Mohawk	1	ND	2	ND
Haïda	1	ND	0	ND
				ND
<b>Totaux</b>	<b>30</b>	<b>22 946 \$</b>	<b>140</b>	<b>100 %</b>

Sources : FMC, APTN, ONF

Notes : \* Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années peuvent ne pas correspondre aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones. Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.

\* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.

\* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports annuels d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Les données représentent le nombre de projets (productions vidéo et numériques), le total des budgets de tous les projets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le pourcentage du coût total ou des devis pour chacune des langues autochtones, par année.



**TABLEAU 29**  
**Résumé du financement à la production autochtone**  
**par langue autochtone**

Langue autochtone	Projets	Budget	Heures	%
Inuktitut	12	5 602 \$	64	21 %
Micmaque	4	4 608	27	17 %
Cri	9	3 559	29	13 %
Ojibway	1	ND	5	ND
Anishinaabemowin	1	ND	1	ND
Tsuut'ina	1	ND	5	ND
Malécite	1	ND	7	ND
Halkomelem	1	ND	7	ND
Pied-noir	1	ND	7	ND
Métchif	2	ND	5	ND
Déné	1	ND	7	ND
Innu	1	ND	7	ND
Haïda	1	ND	0	ND
Mohawk	1	ND	0	ND
				ND
<b>Totaux</b>	<b>37</b>	<b>\$ 26,392</b>	<b>169</b>	<b>100 %</b>

Sources : FMC, APTN, ONF

Notes : \* Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années peuvent ne pas correspondre aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones. Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.

\* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.

\* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.

\* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports annuels d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).

\* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.

\* Les données représentent le nombre de projets (productions vidéo et numériques), le total des budgets de tous les projets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le pourcentage du coût total ou des devis pour chacune des langues autochtones, par année.

**TABLEAU 30**  
**Résumé du financement à la production autochtone**  
**par langue autochtone**  
**2020 à 2021**  
**(en milliers de dollars)**

Langue autochtone	Projets	Budget	Heures	%
Inuktitut	8	5 562 \$	40	29 %
Cri	6	3 545	20	18 %
Pied-noir	2	ND	5	ND
Shuswap	1	ND	5	ND
Déné	2	ND	5	ND
Ojibway	1	ND	5	ND
Wolastoqey	1	ND	5	ND
Salish	1	ND	5	ND
Métchif	1	ND	3	ND
Mohawk	2	ND	5	ND
Micmaque	1	ND	5	ND
Diverses langues	1	ND	3	ND
Algonquin	1	ND	1	ND
Halkomelem	1	ND	5	ND
Haïda	1	ND	0	ND
<b>Totals</b>	<b>30</b>	<b>19 437 \$</b>	<b>110</b>	<b>100 %</b>

Sources : FMC, APTN, ONF

- Notes :
- \* Le nombre de projets et les coûts pour chacune des années peuvent ne pas correspondre aux tableaux des langues autochtones puisque certains projets sont réalisés en de nombreuses langues autochtones. Par conséquent, leurs chiffres sont pris en considération dans chacune des langues dans ce tableau.
  - \* « ND » signifie que les informations ne sont pas disponibles pour des raisons de confidentialité.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.
  - \* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports annuels d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Les données représentent le nombre de projets (productions vidéo et numériques), le total des budgets de tous les projets et le nombre d'heures de contenu produit (dans une langue autochtone) ainsi que le pourcentage du coût total ou des devis pour chacune des langues autochtones, par année.

**TABLEAU 31**  
**Production autochtone**  
**par genre**  
**2017-18 à 2020-21**  
**(en milliers de dollars)**

Année	Projets Docum.			Projets PÉVAS			Projets Enfants/Jeunesse		
	Coût can.	%		Coût can.	%		Coût can.	%	
2017-18	40	21 914 \$	37 %	3	6 806 \$	12 %	7	5 476 \$	9 %
2018-19	59	23 188	44 %	ND	ND	11 %	ND	ND	13 %
2019-20	74	40 420	53 %	3	4 077	5 %	9	8 216	11 %
2020-21	72	25 126	45 %	ND	ND	8 %	ND	ND	10 %

Année	Projets Drama.			Autres projets			Projets totaux		
	Coût can.	%		Coût can.	%		Coût can.	%	
2017-18	10	21 397 \$	36 %	15	3 067 \$	5 %	75	58 660 \$	100 %
2018-19	6	14 071	27 %	22	2 577	5 %	97	52 522	100 %
2019-20	17	20 735	27 %	21	3 526	5 %	124	76 974	100 %
2020-21	10	13 833	25 %	24	7 546	13 %	116	56 281	100 %

Sources : FMC, APTN, ONF

- Notes :
- \* Le tableau 31 de l'Addenda est une continuation des informations contenues dans le tableau 16 du Rapport.
  - \* « PÉVAS » signifie « Production d'émissions de variétés et arts de la scène ».
  - \* « Autres » inclut toute autre production vidéo et numérique incluant « Projets animés », « Modes de vie » et « Projets Numériques Interactifs ».
  - \* Les productions dans ce Rapport ne peuvent compter uniquement que pour un genre. Lorsqu'une émission est à la fois créée pour le genre Enfants et Jeunesse et pour le genre Projets Animés, celles-ci ont été comptabilisées dans les totaux Enfants et Jeunesse.
  - \* Les données déterminent le nombre de projets (productions vidéo et numériques), le coût (budget) et le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le total pour le Canada.
  - \* « Toutes les langues » signifie à la fois la production originale et/ou les versions en anglais, en français et en langues autochtones et comprend les versions sous-titrées.
  - \* Sans égard à la langue, l'information financière ne s'applique qu'à un seul projet.
  - \* Les données relatives au budget total proviennent dans une large mesure de l'APTN. Les devis totaux pour des projets autres que ceux de l'APTN sont des devis estimés provenant de sources distinctes, incluant de sociétés de production.
  - \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.
  - \* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports annuels d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).
  - \* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
  - \* Lorsqu'il y a divergence entre les données basées sur l'année financière de l'APTN ou celle du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.
  - \* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre.
  - \* L'information budgétaire du FMC relative aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.

**TABLEAU 32**  
**Production autochtone**  
**par format**  
**2017-18 à 2020-21**  
**(en milliers de dollars)**

Année	Projets		Coût			Projets		Coût	
	Prod.uniques	Heures	can.	%		Séries	Heures	can.	%
2017-18	36	39	19 172 \$	32 %		37	310	39 099 \$	67 %
2018-19	56	52	16 759	32 %		36	322	34 866	66 %
2019-20	71	63	30 354	39 %		50	373	46 582	61 %
2020-21	58	53	16 527	30 %		53	308	36 826	65 %

Année	Projets		Coût			Projets		Coût	
	Autres	Heures	can.	%		totaux	Heures	can.	%
2017-18	ND	ND	ND	1 %		75	349	58 660 \$	100 %
2018-19	5	ND	897 \$	2 %		97	374	52 522	100 %
2019-20	3	ND	38	<1 %		124	436	76 974	100 %
2020-21	5	ND	2 928	5 %		116	361	56 281	100 %

Sources : FMC, APTN, ONF

Notes :

- \* Le tableau 32 de l'Addenda est une continuation des informations contenues dans le tableau 17 du Rapport.
- \* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars.
- \* L'information budgétaire du FMC relativement aux productions numériques n'est pas disponible pour 2010-11.
- \* Les données déterminent le nombre de projets (productions vidéo, cinématographiques et numériques) en production, le coût (budget) et le pourcentage du coût total pour chacune des régions et le total pour le Canada.
- \* Le total des données budgétaires proviennent dans une large mesure de l'APTN. Les devis totaux pour des projets autres que ceux de l'APTN sont des devis estimés provenant de sources distinctes, incluant de sociétés de production.
- \* Le FMC définit les sociétés de production autochtones (51 % de la propriété et du contrôle sont détenus par des personnes autochtones) en se basant sur les sociétés s'auto-identifiant comme autochtones et dont la validité a été confirmée selon les principes directeurs liés à l'admissibilité au Programme autochtone du FMC.
- \* Les données de l'APTN sont basées sur ses rapports d'engagements de licence (Commitments Licensing Reports).
- \* L'année financière de l'APTN est le 31 août et celle du FMC est le 31 mars. Les informations de l'APTN sont tirées de ses rapports annuels et elles ont été ajustées à des fins d'harmonisation avec l'année financière du FMC.
- \* Lorsqu'il y a divergence entre les données basées sur l'année financière de l'APTN ou celle du FMC, la priorité est accordée aux données du FMC.
- \* Le nombre de projets dans ce tableau peut ne pas correspondre au nombre de projets indiqué dans d'autres tableaux de l'Addendum en raison du format non standard de certains projets multimédias qui peuvent ne pas se décomposer en « heures » de contenu.
- \* Ayant été arrondis, les chiffres peuvent ne pas correspondre.
- \* « Autres projets » inclut des projets numériques interactifs n'ayant pas une durée de production définie.

**TABLEAU 33**  
**Fonds des médias du Canada**  
**Programme autochtone**  
**Financement production télévisuelle et médias numériques**  
**2017-18 à 2020-21**  
**(en milliers de dollars)**

	2017-18		2018-2019		2019-2020		2020-2021	
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Total FMC	8 699 \$	45 %	8 917 \$	50 %	10 264 \$	36 %	11 678 \$	35 %
Télédiffuseurs	3 519	18 %	2 808	16 %	4 078	15 %	6 954	21 %
Provincial	3 608	19 %	3 502	20 %	7 215	26 %	7 487	22 %
Fédéral	2 487	13 %	1 487	9 %	4 954	18 %	3 329	10 %
Distributeurs	25	0 %	5	0 %	10	0 %	154	0 %
Étranger	0	0 %	0	0 %	0	0 %	8	0 %
Producteurs	46	0 %	781	5 %	753	3 %	2 638	8 %
Financ. privé	659	3 %	235	1 %	775	3 %	920	3 %
Autres	128	1 %	0	0 %	72	0 %	205	1 %
<b>Total</b>	<b>19 171 \$</b>	<b>100 %</b>	<b>17 735 \$</b>	<b>100 %</b>	<b>28 121 \$</b>	<b>100 %</b>	<b>33 373 \$</b>	<b>100 %</b>

Source : Rapports annuels du FMC

Notes : \* Le tableau 33 de l'Addenda est une continuation des informations contenues dans le tableau 18 du Rapport.

\* Financement du FMC pour les projets télévisuels autochtones.

\* Les totaux inscrits dans les tableaux du FMC peuvent être différents de ceux indiqués dans des colonnes du FMC dans d'autres tableaux portant sur des projets autochtones, mais qui ne sont pas financés par le programme autochtone du FMC.

**TABLEAU 34**  
**Office national du film du Canada - Financement de la production autochtone**  
**pour des projets menés à terme / Par région et par langue**  
**2017-18 à 2020-21**  
(en milliers de dollars)

Année	C.-B.		Régions							
	Proj.	Coût	Ontario		Qc		Total			
			Proj.	Coût	Proj.	Coût	Proj.	Coût		
2017-18	1	157 \$	1	378 \$	0	0	4	1 001 \$	6	1 536 \$
2018-19	1	365	0	0	0	0	8	143	9	490
2019-20	1	196	9	800	1	44 \$	4	126	15	1 166
2020-21	1	53	3	200	1	28	2	562	7	842

Année	Langues			Coût		
	Anglais	Français	Autochtone	Anglais	Français	Total
2017-18	5	1	0	1 492 \$	44 \$	1 536 \$
2018-19	6	3	0	456	52	508
2019-20	15	0	3	1 166	0	1 166
2020-21	6	1	1	805	38	842

Sources : ONF

- Notes :
- \* Ce tableau ne reflète pas le financement total accordé par l'ONF et représente uniquement le financement accordé aux projets qui ont été menés à terme.
  - \* Puisque les chiffres représentant le financement peuvent être consultés publiquement, aucune information n'a été exclue de ce tableau.
  - \* Les totaux régionaux dans ce tableau peuvent ne pas correspondre à ceux dans d'autres tableaux. Ce Rapport inclut une région nordique distincte en fonction de l'emplacement de la production. L'ONF effectue du tournage dans le Nord, mais identifie les productions par les régions où il possède des bureaux régionaux.
  - \* Les titres en langue autochtone sont des versions des productions existantes dans une langue originale en anglais ou en français menées à terme dans la même année.

**TABLEAU 35**  
**Office national du film du Canada - Financement de la production autochtone**  
**pour des projets menés à terme / Par programme, genre et format**  
**2017-18 à 2020-21**  
(en milliers de dollars)

Année	Type de production				Type d'émission				Total	Coût
	ONF	Coût	Coprod.	Coût	Anglais	Français	Institut.	Interactif		
2017-18	6	1 536 \$	0	0	5	1	0	0	6	1 536 \$
2018-19	2	383	7	125 \$	0	3	5	1	9	508
2019-20	14	793	1	373	15	0	0	0	15	1 166
2020-21	7	842	0	0	6	1	0	0	7	842

Année	Genre				Format					
	Animation	Coût	Doc.	Coût	Interactif	Coût	Unique	Coût	Séries	Coût
2017-18	1	197 \$	4	1 295 \$	1	\$ 44	6	1 536 \$	0	0
2018-19	0	0	7	125	2	383	2	383	7	125 \$
2019-20	3	83	12	1 083	0	0	7	982	8	184
2020-21	0	0	7	842	0	0	7	842	0	0

Sources: ONF

Notes: \* Ce tableau ne reflète pas le financement total accordé par l'ONF et représente uniquement le financement accordé aux projets qui ont été menés à terme.

\* Puisque les chiffres représentant le financement peuvent être consultés publiquement, aucune information n'a été exclue de ce tableau.

\* Les totaux régionaux dans ce tableau peuvent ne pas correspondre à ceux dans d'autres tableaux. Ce Rapport inclut une région nordique distincte en fonction de l'emplacement de la production. L'ONF effectue du tournage dans le Nord, mais identifie les productions par les régions où il possède des bureaux régionaux.

**ANNEXE 4**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Année	Compagnie de production	Titre	Région
2017-2018	10755699 Canada Inc.	Ahchiouta'a (formerly: Andicha also formerly: Kokoum) - <i>Webseries Animation</i>	Qc
2017-2018	13 Indigenous Artists Inc.	Pertoglyphs to Pixels I	C.-B.
2017-2018	9104-0998 Quebec Inc.	Du teweykan à l'électro	Qc
2017-2018	9118-9522 Québec Inc.	Teepee Time II	Qc
2017-2018	9223-3287 Québec Inc.	Méchant trip! III	Qc
2017-2018	9223-3287 Québec Inc.	That's AWSM!	Qc
2017-2018	9959289 Canada Inc	Hit the Ice VII	Qc
2017-2018	Aboriginal Day Live 2018 Inc.	Indigenous Day Live! 2018	Man.
2017-2018	Animiki See Digital Production Inc.	Feast	Man.
2017-2018	Animiki See Digital Production Inc.	Sans Réserve	Qc
2017-2018	Arvaaq Spin UK 1 Inc.	Ukaliq & Kalla I	Nun.
2017-2018	Coyote Science 2 Inc.	Coyote's Crazy Smart Science Show II	C.-B.
2017-2018	DOOR NUMBER 3 PRODUCTIONS INC.	WILFRED BUCK	Man.
2017-2018	Downstream Documentary Productions	NÎPAWISTAMÂSOWIN: WE WILL STAND UP / NÎPAWISTAMÂSOWIN: NOUS NOUS LÈVERONS	Sask.
2017-2018	Drama Camp Productions Inc.	Dust n' Bones	C.-B.
2017-2018	Going Nuts Productions V Inc.	Caution: May Contain Nuts V	Alb.
2017-2018	Going Nuts Productions V Inc.	Caution: May Contain Nuts V - DM2	Alb.
2017-2018	High Definition Pictures	The Corruption of Divine Providence	Man.
2017-2018	Hit like a Girl Inc.	Colour of Scar Tissue (Formerly: Spectrum) - <i>Webseries Drama</i>	Man.
2017-2018	Indspire	25th Annual Indspire Awards (2018)	Ont.
2017-2018	Inuit Broadcasting Corporation	Nunavummi Mamarijavut - Season II	Nun.
2017-2018	Inuit Broadcasting Corporation	Uakallanga! - Season II	Nun.
2017-2018	Inuit Broadcasting Corporation Inc.	Qanuq Isumavit 2017-2018	Nun.
2017-2018	Inuvialuit Communications Society -	Iglaq	T.N.-O
2017-2018	Kassiwi Média Inc.	Policier Autochtone	Qc
2017-2018	Kingulliit Productions Inc.	One Day in the Life of Noah Piugattuk	Nun.
2017-2018	KMLT Productions Inc.	The Body Remembers When the World Broke Open	C.-B.
2017-2018	Manito APM Inc	Au pays des Mitchifs II	Man.
2017-2018	Manito TEN Inc.	La terre en nous	Man.
2017-2018	Merchants Of The Wild 1 Corp.	Merchants of the Wild I	Ont.
2017-2018	Mushkeg Productions Inc.	First Across The Line	Qc



**ANNEXE 4 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Année	Compagnie de production	Titre	Région
2017-2018	NFB	WILFRED BUCK	Man.
2017-2018	NFB/ONF	ANGRY INUK	Man.
2017-2018	NFB/ONF	BIIDAABAN	C.-B.
2017-2018	NFB/ONF	WE CAN'T MAKE THE SAME MISTAKE TWICE / ON NE PEUT PAS FAIRE DEUX FOIS LA MÊME ERREUR	Qc
2017-2018	NFB/ONF	WALKING IS MEDICINE	Qc
2017-2018	NFB/ONF	FREEDOM ROAD	Man.
2017-2018	NFB/ONF	HOLY ANGELS	C.-B.
2017-2018	NFB/ONF	INDIAN ACT	Qc
2017-2018	NFB/ONF	JORDAN RIVER ANDERSON, THE MESSENGER / JORDAN RIVER ANDERSON, LE MESSENGER	Qc
2017-2018	NFB/ONF	KUSHAPETSHEKAN / KOSAPITCIKAN – ÉPIER L'AUTRE MONDE	Qc
2017-2018	NFB/ONF	LOON RIVER FILM	Alb.
2017-2018	NFB/ONF	MENEATH (island)	Qc
2017-2018	NFB/ONF	NIN, AUASS	Qc
2017-2018	NFB/ONF	MY BROTHER'S STORY	C.-B.
2017-2018	NFB/ONF	OUR PEOPLE WILL BE HEALED / LE CHEMIN DE LA GUÉRISON	Qc
2017-2018	NFB/ONF	NOW IS THE TIME / MAINTENANT PLUS QUE JAMAIS	C.-B.
2017-2018	NFB/ONF	RED CARD	C.-B.
2017-2018	NFB/ONF	URBAN.INDIGENOUS.PROUD / URBAINS.AUTOCHTONES.FIERS	Qc
2017-2018	NFB/ONF	SYMPHONIE ATTAQUE (MANITOK)	Qc
2017-2018	NFB/ONF	THE BIRTH OF A FAMILY	Alb.
2017-2018	NFB/ONF	KÍMMAPIIYIPITSSINI: THE MEANING OF EMPATHY   KÍMMAPIIYIPITSSINI : LA VOIE DE L'EMPATHIE	Alb.
2017-2018	NFB/ONF	THE MOUNTAIN OF SGAANA	C.-B.
2017-2018	NFB/ONF	THE ROAD FORWARD	C.-B.
2017-2018	NFB/ONF	THE TOURNAMENT	Man.
2017-2018	NFB/ONF	THIS IS NOT A CEREMONY	C.-B.
2017-2018	NFB/ONF	THREE THOUSAND	Qc
2017-2018	NFB/ONF	SHAMAN	Qc

**ANNEXE 4 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Année	Compagnie de production	Titre	Région
2017-2018	NFB/ONF	We Will Stand Up (Formerly Life and Death on the Prairies)	Sask.
2017-2018	NFB/ONF	WEST WIND	Qc
2017-2018	NFB/ONF	WHEETAGO WAR	Qc
2017-2018	OCM 2 Productions Inc.	Tribal Police Files II	C.-B.
2017-2018	Okalakatiget Society	Ilonnata - All of Us	T.-N.-L.
2017-2018	Ontario Federation of Indigenous Friendships Centres	URBAN.INDIGENOUS.PROUD / URBAINS.AUTOCHTONES.FIERS	Qc
2017-2018	Pallasite Films Inc.	WILFRED BUCK	Man.
2017-2018	Qanurli 7 Productions Inc.	Qanurli? VII	Nun.
2017-2018	Real World Media Inc.	Power to the People I	C.-B.
2017-2018	Red Eye Productions Inc	Red Eye (Feature Film)	Alb.
2017-2018	Rezolution Pictures (Mohawk Girls) Inc.	Mohawk Girls V	Qc
2017-2018	Rezolution Productions Inc.	Between Two Worlds (formerly Rights of Passage)	Qc
2017-2018	Rogue River Films Inc.	Yukon Harvest	C.-B.
2017-2018	Spotted Fawn Productions Inc.	WHEETAGO WAR	Qc
2017-2018	Taken Season Three Inc.	Taken III	Man.
2017-2018	Taqramiut Nipingat Inc.	Adventures on Inuit Land	Qc
2017-2018	The Other Side Productions 4, Inc.	Other Side (The) IV	Ont.
2017-2018	The Other Side Productions 5 Inc.	Other Side (The) V	Ont.
2017-2018	Unikkaat Studios Inc.	ANGRY INUK	Man.
2017-2018	Wakan Productions Inc	Living by the Drum: Canadian Pow Wows (Formerly: Hittin' the Trail)	Man.
2017-2018	WFCL ESSENCE 1 INC.	Amplify (formerly Essence)	Ont.
2017-2018	Wild Archaeology Season 2 Inc.	Wild Archaeology II	Ont.
2017-2018	Zhoh Daatsik Pictures Inc.	Red Snow	C.-B.
2018-2019	Rezolution Productions Inc. / Productions Rezolution Inc.	Gespe'Gewa'Gi - The Last Land I	Qc
2018-2019	10751138 Canada Inc.	Crazy Like a Lynx I	Ont.
2018-2019	1961522 Alberta Ltd.	Secret History of the Wild West I (The)	Alb.
2018-2019	1961522 Alberta Ltd.	Stories Behind the Secrets - DM	Alb.
2018-2019	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	Bestioles et cie I	Qc
2018-2019	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	Les Défis de Bill Bestiole	Qc
2018-2019	4412826 Canada inc.	Haudenosaunee Canoe Journey	Qc

**ANNEXE 4 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Année	Compagnie de production	Titre	Région
2018-2019	4412826 Canada inc.	Minokin: réparer notre justice (anc. Justice à notre...)	Qc
2018-2019	4412826 Canada inc.	William	Qc
2018-2019	6710875 Canada inc	Minokin: réparer notre justice (anc. Justice à notre...)	Qc
2018-2019	6710875 Canada inc.	Haudenosaunee Canoe Journey	Qc
2018-2019	6710875 Canada inc.	William	Qc
2018-2019	6710875 Canada inc., 4412826 Canada inc.	Skindigenous II	Qc
2018-2019	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	Bestioles et cie I	Qc
2018-2019	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	Les Défis de Bill Bestiole	Qc
2018-2019	9118-9522 Québec Inc.	Teepee Time III	Qc
2018-2019	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Méchant trip! IV	Qc
2018-2019	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	That's Awsom ! II	Qc
2018-2019	Animiki See Digital Productions Inc.	Sans Réserve II	Man.
2018-2019	Arvaaq Media 2 Inc.	Anaana's Tent II	Nun.
2018-2019	ATTRACTION MÉDIA INC	Rite de passage 2	Qc
2018-2019	Big Soul Productions Inc.	26th Annual Indspire Awards (2019)	Ont.
2018-2019	Big Soul Productions Inc.	Bright Lights (APTN 20 yr Anniversary Vignettes)	Ont.
2018-2019	Birchdale Holdings Ltd.	Indigenous Day Live 2019	Man.
2018-2019	Birchdale Holdings Ltd.	Wolf Joe I	Man.
2018-2019	CDUA 3 Inc.	Comment devenir adulte III	Man.
2018-2019	Cedar Water Films Limited.	Jane the Wolf (NSI Doc Program 2015 - year 3)	Ont.
2018-2019	Chasing Pictures Inc.	Nations at War II	C.-B.
2018-2019	Future History Season 2 Inc.	Future History II (14-26)	Ont.
2018-2019	Indigenous Day Live 2019 Inc.	Indigenous Day Live 2019	Man.
2018-2019	Interdimensional Pictures Inc.	First Encounter (The)	Man.
2018-2019	Inter-INDigital Entertainment Inc.	Crazy Like a Lynx I	Ont.
2018-2019	Inuit Broadcasting Corperation	Nunavummi Mamarijavut - Season III	Nun.
2018-2019	Inuvialuit Communications Society	Northwest Terror Stories	T.N.-O.
2018-2019	Inuvialuit Communications Society	Qanuq Isumavit 2018-2019	Nun.
2018-2019	Jacob Pratt	Lands Wandered ( <i>Doc Web series</i> )	Sask.
2018-2019	Kassiwi Média Inc.	Rite de passage 2	Qc
2018-2019	Kingulliit Productions Inc.	Angakuksajaujuq : A Shaman's Apprentice	Nun.

**ANNEXE 4 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Année	Compagnie de production	Titre	Région
2018-2019	Kunuk Cohn Productions Inc.	Angakusajaujuq : A Shaman's Apprentice	Nun.
2018-2019	Kunuk Cohn Productions Inc., Kingulliit Productions Inc.	Silakuut: Through the Air I	Nun.
2018-2019	Living a Legacy Ltd.	Living a Legacy	Alb.
2018-2019	LJH Films	LAB DOCS	N.-É.
2018-2019	Lowd Productions Inc.	First Talk IV	C.-B.
2018-2019	Manito Cocasse 4 Inc.	Canot Cocasse IV	Man.
2018-2019	Manito Média Inc.	Canot Cocasse IV	Man.
2018-2019	Meeches Video Production Inc.	Taken IV	Man.
2018-2019	MRV Wolf Joe Inc.	Wolf Joe I	Man.
2018-2019	Nadagam films	3e édition du Projet 5 courts / Third edition of 5 Shorts Project	Qc
2018-2019	Naw Two Productions Inc.	Nations at War II	C.-B.
2018-2019	NFB/ONF	STORIES ARE IN OUR BONES / DES HISTOIRES ANCRÉES EN NOUS	Sask.
2018-2019	NFB/ONF	BEYOND ICE (INSTALLATION) / AU-DELÀ DES GLACES (INSTALLATION)	Qc
2018-2019	NFB/ONF	Arctic Songs	Nun.
2018-2019	NFB/ONF	COURTS INTERACTIFS (SMS)	Qc
2018-2019	NFB/ONF	3e édition du Projet 5 courts / Third edition of 5 Shorts Project	Qc
2018-2019	NFB/ONF	DÉRANGER 2	Ont.
2018-2019	NFB/ONF	Edouard Beupré (Moon Noonk)	Ont.
2018-2019	NFB/ONF	HOTHOUSE 12	Qc
2018-2019	NFB/ONF	How to Survive the North (Formerly Lake)	Alb.
2018-2019	NFB/ONF	Hydro	Qc
2018-2019	NFB/ONF	LAB DOCS	N.-É.
2018-2019	NFB/ONF	LAKE WINNIPEG PROJECT	Man.
2018-2019	NFB/ONF	Mary Axe-Two Earley	Qc
2018-2019	NFB/ONF	NEAR THE PATH	N.-É.
2018-2019	NFB/ONF	AKI	Ont.
2018-2019	NFB/ONF	Ojibikaan: Food as Medicine	Ont.
2018-2019	NFB/ONF	ROCHER RIVER PROJECT	Sask.
2018-2019	Ocean Entertainment Limited	What Happened to Holly Bartlett? I	N.-É.
2018-2019	Of The Land Productions Inc.	Quest OutWest: Wild Food III	C.-B.

**ANNEXE 4 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Année</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Titre</b>	<b>Région</b>
2018-2019	Ontario Federation of Indigenous Friendships Centres	Urban.Indigenous.Proud	Ont.
2018-2019	Otacimow Productions Inc.	7 Minutes	Sask.
2018-2019	Otacimow Productions Inc.	Big Momma (NSI Doc Program 2018 - year 6)	Sask.
2018-2019	Otacimow Productions Inc.	Cree Code Talker (NSI Doc Program 2015 - year 3)	Sask.
2018-2019	Otacimow Productions Inc.	Keep Going My Daughter (NSI Doc Program 2018 - year 6)	Sask.
2018-2019	Otacimow Productions Inc.	NDN's on the Airwaves (NSI Doc Program 2015 - year 3)	Sask.
2018-2019	Otacimow Productions Inc.	Path Without End (NSI Doc Program 2018 - year 6)	Sask.
2018-2019	Otacimow Productions Inc.	When The Children Left (NSI Doc Program 2018 - year 6)	Sask.
2018-2019	Prairie Dog Film & Television (2004) Ltd.	Tribal I	Alb.
2018-2019	Rainy Storm Productions Inc.	IndigiThreds (Doc Webseries) (ImagiNative Winner)	Man.
2018-2019	Rebel Road Films Inc.	Spirit Talker I	N.-É.
2018-2019	Redcloud Studio's Inc.	Future History II (14-26)	Ont.
2018-2019	Re-ken-si-le-a-shen Inc.	Re-ken-si-lé-a-shen: The Stark Truth	Alb.
2018-2019	Rezolution Pictures International Inc.	Belles, fieres et Mohawks (Mohawk Girls Season 5)	Qc
2018-2019	Rezolution Pictures International Inc.	Gespe'Gewa'Gi - The Last Land I	Qc
2018-2019	Rezolution Pictures International Inc.	Red Fever	Qc
2018-2019	Road Trip Films Inc.	Indian Road Trip	C.-B.
2018-2019	Sagacious Media Inc.	Red Earth Uncovered II	Alb.
2018-2019	Siku Entertainment Inc.	Unikkaaqtuat I	Nun.
2018-2019	Spirit Talker Films Inc.	Spirit Talker I	N.-É.
2018-2019	Strutt Roar Media Inc.	Red Earth Uncovered II	Alb.
2018-2019	Taken Season Four Inc.	Taken IV	Man.
2018-2019	Taqquut Productions	Arctic Songs	Nun.
2018-2019	Taqquut Productions Inc.	Anaana's Tent II	Nun.
2018-2019	Taqramiut Nipingat Inc.	Adventures on Inuit Land II	Qc
2018-2019	TCAK TV Inc.	What Happened to Holly Bartlett? I	N.-É.
2018-2019	Terre Innue Inc.	Joséphine Bacon : Je m'appelle humain	Qc
2018-2019	Terre Innue Productions Inc	Joséphine Bacon : Je m'appelle humain	Qc
2018-2019	Tribal Productions Ltd.	Tribal I	Alb.

**ANNEXE 4 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Année	Compagnie de production	Titre	Région
2018-2019	Unikkaaqtuat Doc Inc.	Unikkaaqtuat I	Nun.
2018-2019	White Bear Films Inc.	First Encounter (The)	Man.
2018-2019	White Bear Films Inc., 10026601 Manitoba Ltd.	Shaidan	Man.
2018-2019	Wild Food S3 Productions Inc	Quest OutWest: Wild Food III	C.-B.
2018-2019	Wild Game Productions Inc.	Wild Game	N.-É
2018-2019	Wookey Films Inc.	Comment devenir adulte III	Man.
2019-2020	11998862 Canada Inc.	Querencia (Web series)	Man.
2019-2020	13 Indigenous Artists 14-26 Productions INC.	Petroglyphs to Pixels II	C.-B.
2019-2020	13 Indigenous Artists Inc.	Petroglyphs to Pixels II	C.-B.
2019-2020	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	Brico-Blagues (anc. Brico-Lol)	Qc
2019-2020	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	Grand spectacle magique (Le) I	Qc
2019-2020	4412826 Canada inc.	Non -Réclamé	Qc
2019-2020	4412826 Canada inc.	Premier contact	Qc
2019-2020	4412826 Canada inc.	Skindigenous III	Qc
2019-2020	4412826 Canada inc.	Team Indigenous	Qc
2019-2020	6710875 Canada inc.	Non -Réclamé	Qc
2019-2020	6710875 Canada inc.	Premier contact	Qc
2019-2020	6710875 Canada inc.	Skindigenous III	Qc
2019-2020	6710875 Canada inc.	Team Indigenous	Qc
2019-2020	7094427 Manitoba Ltd.	Going Native I	Man.
2019-2020	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	Brico-Blagues (anc. Brico-Lol)	Qc
2019-2020	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	Grand spectacle magique (Le) I	Qc
2019-2020	9118-9522 Québec Inc.	Dreamcatchers I	Qc
2019-2020	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Porteurs de plumes	Qc
2019-2020	Aakuluk Media 1 Inc.	Kuluk I (prev. Aakuluk)	Nun.
2019-2020	Alcina Pictures Ltd.	Night Raiders	Ont.
2019-2020	Angel Entertainment Corporation	Dirt Farmers I	Sask.
2019-2020	Angel Entertainment Corporation, The Other Side Productions 6, Inc.	Other Side (The) VI	Sask.
2019-2020	Animiki See Digital Production	Summer Solstice Concert 2020	Man.
2019-2020	Animiki See Digital Production Inc	Honouring the National Day for Truth and Reconciliation	Man.
2019-2020	Animiki See Digital Production Inc	Rogers Hometown Hockey in Cree	Man.
2019-2020	APTN	Arctic Inspiration Prize Awards Ceremony 2019	Man.

**ANNEXE 4 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Année	Compagnie de production	Titre	Région
2019-2020	ATTRACTION MÉDIA INC.	Policier autochtone II	Qc
2019-2020	Big Soul Productions Inc.	Friday Night Thunder I	Ont.
2019-2020	Birchdale Holdings Ltd.	Indigenous Day Live 2020	Man.
2019-2020	Boyer Thomas Productions Inc.	The Fire	Man.
2019-2020	CDUA 4 Inc.	Comment devenir adulte IV	Man.
2019-2020	Coyote Productions Incorporated	Rodeo Nation I	Alb.
2019-2020	Coyote Science 3 Inc.	Coyote's Crazy Smart Science Show III	C.-B.
2019-2020	Dirt Farmers Productions 1, Inc.	Dirt Farmers I	Sask.
2019-2020	Distinct Features Inc.	Unsettled I	Ont.
2019-2020	Drama Camp Productions Inc.	Tzouhalem	C.-B.
2019-2020	Eagle Vision Inc.	DJ Burnt Bannock	Man.
2019-2020	EDLP 1 Inc.	Encré dans la peau I	Man.
2019-2020	Falling Tree Productions	NorthernHer I	T.N.-0.
2019-2020	Hit Like a Girl Inc.	Starbound	Man.
2019-2020	Ice River Films Inc.	Going Native I	Man.
2019-2020	Indigenous Day Live 2020 Inc.	Indigenous Day Live 2020	Man.
2019-2020	INDSPIRE	2020 Indspire Awards	Ont.
2019-2020	Inuit Broadcasting Corporation	Nunavummi Mamarijavut - Season IV	Nun.
2019-2020	Inuit Broadcasting Corporation	Uakallanga - Season IV	Nun.
2019-2020	Inuit Broadcasting Corporation Inc.	Qanuq Isumavit 2019-2020	Nun.
2019-2020	J. J. Neepin Films. Inc.	The Last Storyteller	Man.
2019-2020	Jordan Waunch on behalf of company to be incorporated	From The Shadows: The Rougarou	Alb.
2019-2020	Kassiwi Média Inc.	Policier autochtone II	Qc
2019-2020	Kingulliit Productions Inc.	Qanuqtaima (What Now?)	Nun.
2019-2020	Kingulliit Productions inc.	Ship of Shame	Alb.
2019-2020	Kunuk Cohn Productions Inc.	Qanuqtaima (What Now?)	Nun.
2019-2020	Kwassen Productions Inc.	Tribal Police Files III	C.-B.
2019-2020	Less Bland Productions Inc.	Tzouhalem	C.-B.
2019-2020	Little Bear Big Wolf Pictures Corp	Merchants of the Wild II	Ont.
2019-2020	LNITS, Inc.	Late Night in the Studio I	Ont.
2019-2020	LowdTelevision Production Inc.	First Talk V	C.-B.
2019-2020	Makwa Creative Inc.	Spirit to Soar	Ont.
2019-2020	Manito APF Inc.	Denise au pays des Francos	Man.
2019-2020	Manito Cocasse 5 Inc.	Canot cocasse V	Man.
2019-2020	Manito Edgar 1 Inc.	Edgar I	Man.

**ANNEXE 4 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Année	Compagnie de production	Titre	Région
2019-2020	Manito Média Inc	Canot cocasse V	Man.
2019-2020	Manito Média Inc.	Denise au pays des Francos	Man.
2019-2020	Manito Média Inc.	Edgar I	Man.
2019-2020	Manito Média Inc.	Terre en nous (La) II	Man.
2019-2020	Manito Média Inc., Manito APM Inc	Michif Country (a.k.a. Au pays des Mitchifs III)	Man.
2019-2020	Manito TEN 2 Inc.	Terre en nous (La) II	Man.
2019-2020	Merchants of the Wild 2 Corp.	Merchants of the Wild II	Ont.
2019-2020	Mighty Motion Pictures Corporation	Spirit to Soar	Ont.
2019-2020	Mosaic Entertainment Inc. on behalf of company to be incorporated	Hey Cuzzin	C.-B.
2019-2020	Nehiyawetan Productions Inc	Coyote's Crazy Smart Science Show III	C.-B.
2019-2020	NFB/ONF	DRUMMOND ISLAND (Michif)	Ont.
2019-2020	NFB/ONF	FOWL PLAY	N.-É.
2019-2020	NFB/ONF	GG AWARDS - RYAN REYNOLDS	C.-B.
2019-2020	NFB/ONF	GG AWARDS - TANTOO CARDINAL	Alb.
2019-2020	NFB/ONF	GG AWARDS - BREATHS   SOUFFLES	Man.
2019-2020	NFB/ONF	Heartbeat of a Nation	Alb.
2019-2020	NFB/ONF	INDIAN ACT (formerly Non-Compliance)	Qc
2019-2020	NFB/ONF	INSIDE HOTHOUSE 12	Qc
2019-2020	NFB/ONF	JE NE T'AIME PLUS	Qc
2019-2020	NFB/ONF	Laissez-nous raconter	Qc
2019-2020	NFB/ONF	LORETTA AND DELILAH	N.-É.
2019-2020	NFB/ONF	NI L'UN NI L'AUTRE - Open Space (Dérange	Ont.
2019-2020	NFB/ONF	GG AWARDS: FLORENT VOLLANT - JE RÊVE EN INNU / FLORENT VOLLANT - I DREAM IN INNU	Qc
2019-2020	NFB/ONF	Siksikakowan: The Blackfoot Man	Alb.
2019-2020	NFB/ONF	SOCIAL MEDIA STORIES 2017	C.-B.
2019-2020	NFB/ONF	THE NEWCOMER	Man.
2019-2020	Night Raiders East Inc.	Night Raiders	Ont.
2019-2020	Nu-Media Films Inc.	Rez Dawg - Season I	Man.
2019-2020	OCM 3 Productions Inc.	Tribal Police Files III	C.-B.
2019-2020	OkalaKatiget Society	Ilonnata II	T.N.-L.



**ANNEXE 4 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Année	Compagnie de production	Titre	Région
2019-2020	ORIHWA AFFAIRES PUBLIQUES GESTION ET DÉVELOPPEMENT AUTOCHTONE INC., Cayenne Médias Inc.	How are we now?	Qc
2019-2020	Prairie Dog Film & Television (2004) Ltd.	Tribal II	Alb.
2019-2020	Productions Takuvoq Avani Inc.	Ataatatsiaq	Qc
2019-2020	Push-Start Productions Inc.	Friday Night Thunder I	Ont.
2019-2020	Rebel Road Films Inc	Wildhood	N.-É.
2019-2020	Rebirth Films Inc.	8:37 Rebirth	N.-É.
2019-2020	Rezolution Pictures International Inc.	Aging Well	Qc
2019-2020	Rezolution Pictures International Inc.	Lands Enchanted I	Qc
2019-2020	Rezolution Pictures International Inc.	Searching For Cleopatra	Qc
2019-2020	Rezolution Pictures International Inc.	Truth and Lies	Qc
2019-2020	Rodeo Nation S1 Inc.	Rodeo Nation I	Alb.
2019-2020	Rosie Films Inc.	Rosie	Ont.
2019-2020	Runaway Films Inc.	Wildhood	N.-É.
2019-2020	Sagacious Media Inc.	Red Earth Uncovered III	Alb.
2019-2020	shy kids inc.	Late Night in the Studio I	Ont.
2019-2020	Soaring Productions Limited	Spirit to Soar	Ont.
2019-2020	Sparrow and Crow Films Inc.	Monkey Beach (additional licence fee)	C.-B.
2019-2020	Spirit to Soar Productions Inc.	Spirit to Soar	Ont.
2019-2020	Strutt Roar Media Inc	Red Earth Uncovered III	Alb.
2019-2020	Taqqut Productions Inc.	Kuluk I (prev. Aakuluk)	Nun.
2019-2020	Taqqut Productions Inc.	Race to Kimmirut	Nun.
2019-2020	Taqqut Productions Inc., Arvaaq Media 3 Inc.	Anaana's Tent III	Nun.
2019-2020	Taqramiut Nipingat Inc.	Adventures on Inuit Land III	Qc
2019-2020	Terre Innue Inc.	Laissez-nous raconter	Qc
2019-2020	Terre Innue Productions (II) Inc.	Laissez-nous raconter	Qc
2019-2020	Tribal Cycle II Ltd.	Tribal II	Alb.
2019-2020	Unsettled First Productions Inc.	Unsettled I	Ont.
2019-2020	Wakan Productions Inc.	Star People	Man.
2019-2020	Wanderer Entertainment Inc.	Stories From the Land: Songs of Nuna (pilot)	Ont.
2019-2020	Wild Kitchen NWT Ltd.	NorthernHer I	T.N.-0.
2019-2020	NFB/ONF	Woman Dress	Ont.
2019-2020	Wookey Films Inc.	Comment devenir adulte IV	Man.
2019-2020	Wookey Films Inc.	Encré dans la peau I	Man.
2019-2020	Wookey Films Inc., WFI 2 Inc.	Passage à l'âge adulte	Man.

**ANNEXE 4 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Année	Compagnie de production	Titre	Région
2019-2020	Zoot Pictures Inc., Vibrato Films Inc.	Bastille: The tangled and improbable tale of Opera Bastille	Man.
2020-2021	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	Famille magique (La) I	Qc
2020-2021	EDLP 2 Inc.	Encré dans la peau II	Man.
2020-2021	Tundra Friends S1 Inc.	Nunami Piqatigiit: Tundra Friends I	Nun.
2020-2021	10071446 Manitoba Inc	Going Native II	Man.
2020-2021	10755699 Canada inc.	Bull's Eye I	Qc
2020-2021	12289725 Canada Inc.	Crazy Like a Lynx II	Ont.
2020-2021	1961522 Alberta Ltd	Secret History: Women Warriors (prev. SH of Wild West II)	Alb.
2020-2021	2818746 Ontario Inc.	Day Lacey Called (The)	Ont.
2020-2021	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	Famille magique (La) I	Qc
2020-2021	4412826 Canada inc.	My Indian Name	Qc
2020-2021	4412826 Canada inc.(Nish Media)	Pulse I	Qc
2020-2021	6710875 Canada inc.	My Indian Name	Qc
2020-2021	6710875 Canada inc.	Pour toi Flora	Qc
2020-2021	6710875 Canada inc.	Pulse I	Qc
2020-2021	7059213 Canada Inc.	Pour toi Flora	Qc
2020-2021	736687 Alberta Ltd. o/a Collinacraft Canada	Don't Say Its Name	Alb.
2020-2021	7th Gen Season One Inc.	7th Gen I (prev. Reclaim)	Man.
2020-2021	A Cedar Is Life Productions Inc.	Cedar Is Life (A)	C.-B.
2020-2021	Achimostawinan Games Inc.	Hill Agency	Ont.
2020-2021	Angel Entertainment Corporation	Dirt Farmers II	Sask.
2020-2021	Angel Entertainment Corporation	Other Side (The) VII	Sask.
2020-2021	Animiki See Digital Production Inc	Reconciliation & Me	Man.
2020-2021	Animiki See Digital Production Inc.	Kristie Checks In - Season I	Man.
2020-2021	Animiki See Digital Production Inc.	Sans Réserve III	Man.
2020-2021	Animiki See Digital Production Inc.	Slow TV	Man.
2020-2021	ATTRACTION MÉDIA INC.	Autochtones, tu connais? (Les) I	Qc
2020-2021	Ayasew Ooskana Pictures Inc.	Bones of Crows	C.-B.
2020-2021	Big Soul Productions Inc.	Friday Night Thunder II	Ont.
2020-2021	Birchdale Holdings Ltd.	Indigenous Day Live 2021	Man.
2020-2021	Blackfoot Nation Films	Tales from the Rez - Season I	C.-B.
2020-2021	Bottom of my Shoe Productions Inc.	D Dot H - Season I	Man.
2020-2021	Buffalo Song Productions Inc.	Singing Back the Buffalo	Alb.
2020-2021	CDUA 5 Inc.	Comment devenir adulte V	Man.

**ANNEXE 4 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Année	Compagnie de production	Titre	Région
2020-2021	CDUA 5 Inc.	Encré dans la peau II	Man.
2020-2021	Chasing Pictures Inc.	Nations At War III	C.-B.
2020-2021	Dirt Farmers Productions 2, Inc.	Dirt Farmers II	Sask.
2020-2021	Documentary Organization of Canada	DOC-NFB PRODUCERS LAB	Ont.
2020-2021	DSIN Productions Inc.	Don't Say Its Name	Alb.
2020-2021	Eagle Vision Inc.	Finality of Dusk	Man.
2020-2021	Falling Tree Productions	Food for the Rest of Us	T.N.-O
2020-2021	Finality of Dusk Inc.	Finality of Dusk	Man.
2020-2021	Food for the Rest of Us Ltd.	Food for the Rest of Us	T.N.-O
2020-2021	Going Native Productions 2 Inc.	Going Native II	Man.
2020-2021	Ice River Films Inc.	Going Native II	Man.
2020-2021	ImagineNative Film + Media Arts Festival	Open Immersion 2	Ont.
2020-2021	Indigenous Day Live 2021 Inc.	Indigenous Day Live 2021	Man.
2020-2021	INDSPIRE	2021 Indspire Awards	Ont.
2020-2021	Inter-INDigital Entertainment Inc.	Crazy Like a Lynx II	Ont.
2020-2021	Inuit Broadcasting Inc.	Ajungi! - Season I	Nun.
2020-2021	Inuit Broadcasting Inc.	Nunavummi Mamarijavut - Season V	Nun.
2020-2021	Inuit Broadcasting Inc.	Qanuq Isumavit 2020-21	Nun.
2020-2021	Kingulliit Productions Inc.	Tarriaksuit (Shadow People)	Nun.
2020-2021	Kunuk Cohn Productions Inc.	Tarriaksuit (Shadow People)	Nun.
2020-2021	Less Bland Productions Inc	Cedar Is Life (A)	C.-B.
2020-2021	Lil Glooscap1 Productions Inc	Lil' Glooscap's Turtle Island Adventures I	N.-B.
2020-2021	Little Bear Big Wolf Pictures Corp.	Merchants of the Wild III	Ont.
2020-2021	Lowd Productions Inc.	First Talk VI	C.-B.
2020-2021	Manito MC2 Inc.	Michif Country II	Man.
2020-2021	Manito Média Inc.	Faune connectée (La) I (anc. Où vont-ils ? La faune...)	Man.
2020-2021	Manito Média Inc.	Michif Country II	Man.
2020-2021	Manito OVI Inc.	Faune connectée (La) I (anc. Où vont-ils ? La faune...)	Man.
2020-2021	Marie Clements Media Inc	Bones of Crows	C.-B.
2020-2021	Meeches Video Production Inc.	7th Gen I (prev. Reclaim)	Man.
2020-2021	Merchants of the Wild 3 Corp.	Merchants of the Wild III	Ont.
2020-2021	Minority Media Inc.	Transformers VR Invasion	Qc
2020-2021	Multipel Inc.	Re-ken-,si-le-'a-shen	Alb.

**ANNEXE 4 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Année	Compagnie de production	Titre	Région
2020-2021	Nadagam films	3e édition du Projet 5 courts / Third edition of 5 Shorts Project	Qc
2020-2021	Naw Three Productions Inc.	Nations At War III	C.-B.
2020-2021	NFB/ONF	Being Prepared	Man.
2020-2021	NFB/ONF	BILL REID	Qc
2020-2021	NFB/ONF	Caribou Project	Alb.
2020-2021	NFB/ONF	3e édition du Projet 5 courts / Third edition of 5 Shorts Project	Qc
2020-2021	NFB/ONF	DOC-NFB PRODUCERS LAB	Ont.
2020-2021	NFB/ONF	WAAPIIKEE	B.C.
2020-2021	NFB/ONF	GREEN HORSE	Qc
2020-2021	NFB/ONF	K'i Tah Under the Birch 20 20	Alb.
2020-2021	NFB/ONF	NETUKULIMK	N.-É.
2020-2021	NFB/ONF	NORTHLORE	C.-B.
2020-2021	NFB/ONF	Open Immersion 2	Ont.
2020-2021	NFB/ONF	OTHERLY (POV Instagram)	Ont.
2020-2021	NFB/ONF	Our Maternal Home	Man.
2020-2021	NFB/ONF	XR Parks, Interactive application	Ont.
2020-2021	NFB/ONF	Nbisiing (the Curve)	Ont.
2020-2021	NFB/ONF	PTARMIGAN HEART	C.-B.
2020-2021	NFB/ONF	Doc Lab Saskatchewan	Sask.
2020-2021	NFB/ONF	HONOUR TO SENATOR MURRAY SINCLAIR / HOMMAGE AU SÉNATEUR MURRAY SINCLAIR	Qc
2020-2021	NFB/ONF	THE STAND	C.-B.
2020-2021	NFB/ONF	EVER DEADLY / CHASSEUSE DE SON	Ont.
2020-2021	NFB/ONF	Very Present 20 20	Alb.
2020-2021	NFB/ONF	WE ARE FAMILY	C.-B.
2020-2021	Ninen productions Inc	Lil' Glooscap's Turtle Island Adventures I	N.-B.
2020-2021	Ocean Entertainment Limited	Sight Seers I	N.-É.
2020-2021	OKâlaKatiget Society	Ilonnata - Season III	Qc
2020-2021	Outpost 31 Media	NORTHLORE	C.-B.
2020-2021	Parks Canada Agency	XR Parks, Interactive application	Ont.
2020-2021	Phyllis Laing Family Trust	Storylines	Ont.
2020-2021	PRODUCTIONS KASKO INC.	Bull's Eye I	Qc
2020-2021	Push-Start Productions II Inc.	Friday Night Thunder II	Ont.

**ANNEXE 4 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par année et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Année</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Titre</b>	<b>Région</b>
2020-2021	Real World Films Inc.	Northern Air Rescue I	C.-B.
2020-2021	Rebel Road Films Inc.	Spirit Talker II	N.-É.
2020-2021	Rezolution Pictures International Inc	Spirit of Birth I	Qc
2020-2021	Rezolution Pictures International Inc.	Transformers VR Invasion	Qc
2020-2021	Rideau Hall Foundation	9 <sup>th</sup> Annual Arctic Inspiration Prize Awards Ceremony	Man.
2020-2021	Rusty Halo Productions Inc.	Day Lacey Called (The)	Ont.
2020-2021	Sagacious Media Inc.	Back to Roots - Season I	Alb.
2020-2021	Sagacious Media Inc.	Red Earth Uncovered IV	Alb.
2020-2021	SHO Cycle 2 Ltd.	Secret History: Women Warriors (prev. SH of Wild West II)	Alb.
2020-2021	Spirit Talker Films 2 Inc.	Spirit Talker II	N.-É.
2020-2021	Strutt Roar Media Inc.	Red Earth Uncovered IV	Alb.
2020-2021	Tangent Interactive Media Inc.	Storylines	Ont.
2020-2021	Taqqut Productions Inc	Nunami Piqatigiit: Tundra Friends I	Nun.
2020-2021	TCAK TV Inc.	Sight Seers I	N.-É.
2020-2021	Terre Innue Inc.	Contrées (pas si) sauvages I	Qc
2020-2021	Terre Innue Productions (II) Inc.	Contrées (pas si) sauvages I	Qc
2020-2021	The American Documentary, Inc.	OTHERLY (POV Instagram)	Ont.
2020-2021	The Canadian Film Centre	Open Immersion 2	Ont.
2020-2021	The Other Side Productions 7, Inc.	Other Side (The) VII	Sask.
2020-2021	THREE SISTERS FILMS INC.	One Dish, One Spoon - Season I	Ont.
2020-2021	VisJuelles Productions Inc.	Broken Angel	C.-B.
2020-2021	WAKAN PRODUCTIONS INC.	Identity or Die - Season I	Man.
2020-2021	Wanderer Entertainment Inc.	Stories From The Land I	Ont.
2020-2021	Wookey Films Inc.	Comment devenir adulte V	Man.
2020-2021	Wookey Films Inc.	Encré dans la peau II	Man.

**ANNEXE 5**  
**Productions autochtones listées par titre**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Titre</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Année</b>	<b>Région</b>
2020 Indspire Awards	INDSPIRE	2019-2020	Ont.
2021 Indspire Awards	INDSPIRE	2020-2021	Ont.
25th Annual Indspire Awards (2018)	Indspire	2017-2018	Ont.
26th Annual Indspire Awards (2019)	Big Soul Productions Inc.	2018-2019	Ont.
7 Minutes	Otacimow Productions Inc.	2018-2019	Sask.
7th Gen I (prev. Reclaim)	Meeches Video Production Inc.	2020-2021	Man.
7th Gen I (prev. Reclaim)	7th Gen Season One Inc.	2020-2021	Man.
8:37 Rebirth	Rebirth Films Inc.	2019-2020	N.-É.
9 <sup>th</sup> Annual Arctic Inspiration Prize Awards Ceremony	Rideau Hall Foundation	2020-2021	Man.
Adventures on Inuit Land	Taqramiut Nipingat Inc.	2017-2018	Qc
Adventures on Inuit Land II	Taqramiut Nipingat Inc.	2018-2019	Qc
Adventures on Inuit Land III	Taqramiut Nipingat Inc.	2019-2020	Qc
STORIES ARE IN OUR BONES / DES HISTOIRES ANCRÉES EN NOUS	NFB/ONF	2018-2019	Sask.
Aging Well	Rezolution Pictures International Inc.	2019-2020	Qc
Ahchiouta'a (formerly: Andicha also formerly: Kokoum) - <i>Webseries Animation</i>	10755699 Canada Inc.	2017-2018	Qc
Ajungli! - Season I	Inuit Broadcasting Inc.	2020-2021	Nun.
Amplify (formerly Essence)	WFCL ESSENCE 1 INC.	2017-2018	Ont.
Anaana's Tent II	Arvaaq Media 2 Inc.	2018-2019	Nun.
Anaana's Tent II	Taqqut Productions Inc.	2018-2019	Nun.
Anaana's Tent III	Taqqut Productions Inc., Arvaaq Media 3 Inc.	2019-2020	Nun.
Angakusajaujuq : A Shaman's Apprentice	Kingullit Productions Inc.	2018-2019	Nun.
Angakusajaujuq : A Shaman's Apprentice	Kunuk Cohn Productions Inc.	2018-2019	Nun.
ANGRY INUK	Unikkaat Studios Inc.	2017-2018	Man.
ANGRY INUK	NFB/ONF	2017-2018	Man.
BEYOND ICE (INSTALLATION) / AU-DELÀ DES GLACES (INSTALLATION)	NFB/ONF	2018-2019	Qc
Arctic Inspiration Prize Awards Ceremony 2019	APTN	2019-2020	Man.
Arctic Songs	Taqqut Productions	2018-2019	Nun.
Arctic Songs	NFB/ONF	2018-2019	Nun.
Ataatatsiaq	Productions Takuvoq Avani Inc.	2019-2020	Qc
Au pays des Mitchifs II	Manito APM Inc	2017-2018	Man.
Autochtones, tu connais? (Les) I	ATTRACTION MÉDIA INC.	2020-2021	Qc
Back to Roots - Season I	Sagacious Media Inc.	2020-2021	Alb.
Bastille: The tangled and improbable tale of Opera Bastille	Zoot Pictures Inc., Vibrato Films Inc.	2019-2020	Man.

**ANNEXE 5 (suite)**  
**Productions autochtones listées par titre**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Titre</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Année</b>	<b>Région</b>
Being Prepared	NFB/ONF	2020-2021	Man.
Belles, fieres et Mohawks (Mohawk Girls Season 5)	Rezolution Pictures International Inc.	2018-2019	Qc
Bestioles et cie I	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	2018-2019	Qc
Bestioles et cie I	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	2018-2019	Qc
Between Two Worlds (formerly Rights of Passage)	Rezolution Productions Inc.	2017-2018	Qc
Big Momma (NSI Doc Program 2018 - year 6)	Otacimow Productions Inc.	2018-2019	Sask.
BIIDAABAN	NFB/ONF	2017-2018	C.-B.
Bill Reid	NFB/ONF	2020-2021	Qc
Birth of a Family (The)	NFB/ONF	2017-2018	Alb.
Body Remembers When the World Broke Open (The)	KMLT Productions Inc.	2017-2018	C.-B.
Bones of Crows	Marie Clements Media Inc	2020-2021	C.-B.
Bones of Crows	Ayasew Ooskana Pictures Inc.	2020-2021	C.-B.
Brico-Blagues (anc. Brico-Lol)	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	2019-2020	Qc
Brico-Blagues (anc. Brico-Lol)	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	2019-2020	Qc
Bright Lights (APTN 20 yr Anniversary Vignettes)	Big Soul Productions Inc.	2018-2019	Ont.
Broken Angel	VisJuelles Productions Inc.	2020-2021	C.-B.
Bull's Eye I	10755699 Canada inc.	2020-2021	Qc
Bull's Eye I	PRODUCTIONS KASKO INC.	2020-2021	Qc
Canot Cocasse IV	Manito Média Inc.	2018-2019	Man.
Canot Cocasse IV	Manito Cocasse 4 Inc.	2018-2019	Man.
Canot cocasse V	Manito Média Inc	2019-2020	Man.
Canot cocasse V	Manito Cocasse 5 Inc.	2019-2020	Man.
Caribou Project	NFB/ONF	2020-2021	Alb.
Caution: May Contain Nuts V	Going Nuts Productions V Inc.	2017-2018	Alb.
Caution: May Contain Nuts V - DM2	Going Nuts Productions V Inc.	2017-2018	Alb.
Cedar Is Life (A)	Less Bland Productions Inc	2020-2021	C.-B.
Cedar Is Life (A)	A Cedar Is Life Productions Inc.	2020-2021	C.-B.
WE CAN'T MAKE THE SAME MISTAKE TWICE / ON NE PEUT PAS FAIRE DEUX FOIS LA MÊME ERREUR	NFB/ONF	2017-2018	Qc
Colour of Scar Tissue (Formerly: Spectrum) - Webseries Drama	Hit like a Girl Inc.	2017-2018	Man.

**ANNEXE 5 (suite)**  
**Productions autochtones listées par titre**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Titre</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Année</b>	<b>Région</b>
Comment devenir adulte III	Wookey Films Inc.	2018-2019	Man.
Comment devenir adulte III	CDUA 3 Inc.	2018-2019	Man.
Comment devenir adulte IV	Wookey Films Inc.	2019-2020	Man.
Comment devenir adulte IV	CDUA 4 Inc.	2019-2020	Man.
Comment devenir adulte V	Wookey Films Inc.	2020-2021	Man.
Comment devenir adulte V	CDUA 5 Inc.	2020-2021	Man.
Contrées (pas si) sauvages I	Terre Innue Productions (II) Inc.	2020-2021	Qc
Contrées (pas si) sauvages I	Terre Innue Inc.	2020-2021	Qc
Coruption of Divine Providence (The)	High Definition Pictures	2017-2018	Man.
COURTS INTERACTIFS (SMS)	NFB/ONF	2018-2019	Qc
3e édition du Projet 5 courts / Third edition of 5 Shorts Project	Nadagam films	2018-2019	Qc
3e édition du Projet 5 courts / Third edition of 5 Shorts Project	NFB/ONF	2018-2019	Qc
3e édition du Projet 5 courts / Third edition of 5 Shorts Project	NFB/ONF	2020-2021	Qc
3e édition du Projet 5 courts / Third edition of 5 Shorts Project	Nadagam films	2020-2021	Qc
Coyote's Crazy Smart Science Show II	Coyote Science 2 Inc.	2017-2018	C.-B.
Coyote's Crazy Smart Science Show III	Nehiyawetan Productions Inc	2019-2020	C.-B.
Coyote's Crazy Smart Science Show III	Coyote Science 3 Inc.	2019-2020	C.-B.
Crazy Like a Lynx I	Inter-INDigital Entertainment Inc.	2018-2019	Ont.
Crazy Like a Lynx I	10751138 Canada Inc.	2018-2019	Ont.
Crazy Like a Lynx II	Inter-INDigital Entertainment Inc.	2020-2021	Ont.
Crazy Like a Lynx II	12289725 Canada Inc.	2020-2021	Ont.
Cree Code Talker (NSI Doc Program 2015 - year 3)	Otacimow Productions Inc.	2018-2019	Sask.
D Dot H - Season I	Bottom of my Shoe Productions Inc.	2020-2021	Man.
Day Lacey Called (The)	Rusty Halo Productions Inc.	2020-2021	Ont.
Day Lacey Called (The)	2818746 Ontario Inc.	2020-2021	Ont.
WALKING IS MEDICINE	NFB/ONF	2017-2018	Qc
Denise au pays des Francos	Manito Média Inc.	2019-2020	Man.
Denise au pays des Francos	Manito APF Inc.	2019-2020	Man.
Déranger 2	NFB/ONF	2018-2019	Ont.
Dirt Farmers I	Angel Entertainment Corporation	2019-2020	Sask.
Dirt Farmers I	Dirt Farmers Productions 1, Inc.	2019-2020	Sask.
Dirt Farmers II	Angel Entertainment Corporation	2020-2021	Sask.
Dirt Farmers II	Dirt Farmers Productions 2, Inc.	2020-2021	Sask.
DJ Burnt Bannock	Eagle Vision Inc.	2019-2020	Man.
DOC-NFB PRODUCERS LAB	NFB/ONF	2020-2021	Ont.



**ANNEXE 5 (suite)**  
**Productions autochtones listées par titre**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Titre</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Année</b>	<b>Région</b>
DOC-NFB PRODUCERS LAB	Documentary Organization of Canada	2020-2021	Ont.
Don't Say Its Name	736687 Alberta Ltd. o/a Collinscraft Canada	2020-2021	Alb.
Don't Say Its Name	DSIN Productions Inc.	2020-2021	Alb.
Dreamcatchers I	9118-9522 Québec Inc.	2019-2020	Qc
Drummond Island (Mitchif)	NFB/ONF	2019-2020	Ont.
Du teweiikan à l'électro	9104-0998 Quebec Inc.	2017-2018	Qc
Dust n' Bones	Drama Camp Productions Inc.	2017-2018	C.-B.
Dust Settles (Kímmapiiyipitssin) (The)	NFB/ONF	2017-2018	Alb.
Edgar I	Manito Média Inc.	2019-2020	Man.
Edgar I	Manito Edgar 1 Inc.	2019-2020	Man.
Edouard Beauré (Moon Noonk)	NFB/ONF	2018-2019	Ont.
Encré dans la peau I	Wookey Films Inc.	2019-2020	Man.
Encré dans la peau I	EDLP 1 Inc.	2019-2020	Man.
Encré dans la peau II	Wookey Films Inc.	2020-2021	Man.
Encré dans la peau II	CDUA 5 Inc.	2020-2021	Man.
Encré dans la peau II	EDLP 2 Inc.	2020-2021	Man.
Famille magique (La) I	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	2020-2021	Qc
Famille magique (La) I	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	2020-2021	Qc
Faune connectée (La) I (anc. Où vont-ils ? La faune...)	Manito Média Inc.	2020-2021	Man.
Faune connectée (La) I (anc. Où vont-ils ? La faune...)	Manito OVI Inc.	2020-2021	Man.
Feast	Animiki See Digital Production Inc.	2017-2018	Man.
Finality of Dusk	Finality of Dusk Inc.	2020-2021	Man.
Finality of Dusk	Eagle Vision Inc.	2020-2021	Man.
Fire (The)	Boyer Thomas Productions Inc.	2019-2020	Man.
First Across The Line	Mushkeg Productions Inc.	2017-2018	Qc
First Encounter (The)	White Bear Films Inc.	2018-2019	Man.
First Encounter (The)	Interdimensional Pictures Inc.	2018-2019	Man.
First Talk IV	Lowd Productions Inc.	2018-2019	C.-B.
First Talk V	LowdTelevision Production Inc.	2019-2020	C.-B.
First Talk VI	Lowd Productions Inc.	2020-2021	C.-B.
Woman Dress	NFB/ONF	2019-2020	Ont.
Food for the Rest of Us	Falling Tree Productions	2020-2021	T.N.-0.
Food for the Rest of Us	Food for the Rest of Us Ltd.	2020-2021	T.N.-0.
Fowl Play	NFB/ONF	2019-2020	N.-É.
Freedom Road	NFB/ONF	2017-2018	Man.
Friday Night Thunder I	Big Soul Productions Inc.	2019-2020	Ont.
Friday Night Thunder I	Push-Start Productions Inc.	2019-2020	Ont.

**ANNEXE 5 (suite)**  
**Productions autochtones listées par titre**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Titre</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Année</b>	<b>Région</b>
Friday Night Thunder II	Big Soul Productions Inc.	2020-2021	Ont.
Friday Night Thunder II	Push-Start Productions II Inc.	2020-2021	Ont.
Future History II (14-26)	Redcloud Studio's Inc.	2018-2019	Ont.
Future History II (14-26)	Future History Season 2 Inc.	2018-2019	Ont.
WAAPIKKEE	NFB/ONF	2020-2021	B.C.
Gespe'Gewa'Gi - The Last Land I	Rezolution Pictures International Inc.	2018-2019	Qc
Gespe'Gewa'Gi - The Last Land I	Rezolution Productions Inc. / Productions Rezolution Inc.	2018-2019	Qc
GG AWARDS - RYAN REYNOLDS	NFB/ONF	2019-2020	C.-B.
GG AWARDS - TANTOO CARDINAL	NFB/ONF	2019-2020	Alb.
GG AWARDS - BREATHS   SOUFFLES	NFB/ONF	2019-2020	Man.
Going Native I	7094427 Manitoba Ltd.	2019-2020	Man.
Going Native I	Ice River Films Inc.	2019-2020	Man.
Going Native II	Ice River Films Inc.	2020-2021	Man.
Going Native II	10071446 Manitoba Inc	2020-2021	Man.
Going Native II	Going Native Productions 2 Inc.	2020-2021	Man.
Grand spectacle magique (Le) I	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	2019-2020	Qc
Grand spectacle magique (Le) I	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	2019-2020	Qc
Green Horse	NFB/ONF	2020-2021	Qc
Haudenosaunee Canoe Journey	4412826 Canada inc.	2018-2019	Qc
Haudenosaunee Canoe Journey	6710875 Canada inc.	2018-2019	Qc
Heartbeat of a Nation	NFB/ONF	2019-2020	Alb.
Hey Cuzzin	Mosaic Entertainment Inc. on behalf of company to be incorporated	2019-2020	C.-B.
Hill Agency	Achimostawinan Games Inc.	2020-2021	Ont.
Hit the Ice VII	9959289 Canada Inc	2017-2018	Qc
HOLY ANGELS	NFB/ONF	2017-2018	C.-B.
Honouring the National Day for Truth and Reconciliation	Animiki See Digital Production Inc	2019-2020	Man.
Hothouse 12	NFB/ONF	2018-2019	Qc
How are we now?	ORIHWA AFFAIRES PUBLIQUES GESTION ET DÉVELOPPEMENT AUTOCHTONE INC., Cayenne Médias Inc.	2019-2020	Qc
How to Survive the North (Formerly Lake)	NFB/ONF	2018-2019	Alb.
Hydro	NFB/ONF	2018-2019	Qc
Identity or Die - Season I	WAKAN PRODUCTIONS INC.	2020-2021	Man.
Iglaq	Inuvialuit Communications Society -	2017-2018	T.N.-O.
Ilonnata - All of Us	Okalakatiget Society	2017-2018	T.N.-L.

**ANNEXE 5 (suite)**  
**Productions autochtones listées par titre**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Titre</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Année</b>	<b>Région</b>
Ilonnata - Season III	OKâlaKatiget Society	2020-2021	Qc
Ilonnata II	OkalaKatiget Society	2019-2020	T.N.-L.
INDIAN ACT	NFB/ONF	2017-2018	Qc
INDIAN ACT	NFB/ONF	2019-2020	Qc
Indian Road Trip	Road Trip Films Inc.	2018-2019	C.-B.
Indigenous Day Live 2019	Birchdale Holdings Ltd.	2018-2019	Man.
Indigenous Day Live 2019	Indigenous Day Live 2019 Inc.	2018-2019	Man.
Indigenous Day Live 2020	Indigenous Day Live 2020 Inc.	2019-2020	Man.
Indigenous Day Live 2020	Birchdale Holdings Ltd.	2019-2020	Man.
Indigenous Day Live 2021	Birchdale Holdings Ltd.	2020-2021	Man.
Indigenous Day Live 2021	Indigenous Day Live 2021 Inc.	2020-2021	Man.
Indigenous Day Live! 2018	Aboriginal Day Live 2018 Inc.	2017-2018	Man.
IndigiThreds (Doc Webseries) (ImagiNative Winner)	Rainy Storm Productions Inc.	2018-2019	Man.
INSIDE HOTOHOUSE 12	NFB/ONF	2019-2020	Qc
Jane the Wolf (NSI Doc Program 2015 - year 3)	Cedar Water Films Limited.	2018-2019	Ont.
Je ne t'aime plus	NFB/ONF	2019-2020	Qc
JORDAN RIVER ANDERSON, THE MESSENGER / JORDAN RIVER ANDERSON, LE MESSENGER	NFB/ONF	2017-2018	Qc
Joséphine Bacon : Je m'appelle humain	Terre Innue Inc.	2018-2019	Qc
Joséphine Bacon : Je m'appelle humain	Terre Innue Productions Inc	2018-2019	Qc
K'i Tah Under the Birch 20 20	NFB/ONF	2020-2021	Alb.
Keep Going My Daughter (NSI Doc Program 2018 - year 6)	Otacimow Productions Inc.	2018-2019	Sask.
KUSHAPETSHEKAN / KOSAPITCIKAN – ÉPIER L'AUTRE MONDE	NFB/ONF	2017-2018	Qc
Kristie Checks In - Season I	Animiki See Digital Production Inc.	2020-2021	Man.
Kuluk I (prev. Aakuluk)	Taqqut Productions Inc.	2019-2020	Nun.
Kuluk I (prev. Aakuluk)	Aakuluk Media 1 Inc.	2019-2020	Nun.
La terre en nous	Manito TEN Inc.	2017-2018	Man.
LAB DOCS	LJH Films	2018-2019	N.-É.
LAB DOCS	NFB/ONF	2018-2019	N.-É.
Laissez-nous raconter	NFB/ONF	2019-2020	Qc
Laissez-nous raconter	Terre Innue Inc.	2019-2020	Qc
Laissez-nous raconter	Terre Innue Productions (II) Inc.	2019-2020	Qc
LAKE WINNIPEG PROJECT	NFB/ONF	2018-2019	Man.
Lands Enchanted I	Rezolution Pictures International Inc.	2019-2020	Qc
Lands Wandered (Doc Web series)	Jacob Pratt	2018-2019	Sask.

**ANNEXE 5 (suite)**  
**Productions autochtones listées par titre**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Titre</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Année</b>	<b>Région</b>
Last Storyteller (The)	J. J. Neepin Films. Inc.	2019-2020	Man.
Late Night in the Studio I	LNITS, Inc.	2019-2020	Ont.
Les Défis de Bill Bestiole	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	2018-2019	Qc
Les Défis de Bill Bestiole	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	2018-2019	Qc
Lil' Glooscap's Turtle Island Adventures I	Ninen productions Inc	2020-2021	N.-B.
Lil' Glooscap's Turtle Island Adventures I	Lil Glooscap1 Productions Inc	2020-2021	N.-B.
Living a Legacy	Living a Legacy Ltd.	2018-2019	Alb.
Living by the Drum: Canadian Pow Wows (Formerly: Hittin' the Trail)	Wakan Productions Inc	2017-2018	Man.
Loon River Film	NFB/ONF	2017-2018	Alb.
Mary Axe-Two Earley	NFB/ONF	2018-2019	Qc
Méchant trip! III	9223-3287 Québec Inc	2017-2018	Qc
Méchant trip! IV	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2018-2019	Qc
Meneath (island)	NFB/ONF	2017-2018	Qc
Merchants of the Wild I	Merchants Of The Wild 1 Corp.	2017-2018	Ont.
Merchants of the Wild II	Little Bear Big Wolf Pictures Corp	2019-2020	Ont.
Merchants of the Wild II	Merchants of the Wild 2 Corp.	2019-2020	Ont.
Merchants of the Wild III	Little Bear Big Wolf Pictures Corp.	2020-2021	Ont.
Merchants of the Wild III	Merchants of the Wild 3 Corp.	2020-2021	Ont.
Michif Country (a.k.a. Au pays des Mitchifs III)	Manito Média Inc., Manito APM Inc	2019-2020	Man.
Michif Country II	Manito Média Inc.	2020-2021	Man.
Michif Country II	Manito MC2 Inc.	2020-2021	Man.
Minokin: réparer notre justice (anc. Justice à notre...)	6710875 Canada inc	2018-2019	Qc
Minokin: réparer notre justice (anc. Justice à notre...)	4412826 Canada inc.	2018-2019	Qc
Mohawk Girls V	Rezolution Pictures (Mohawk Girls) Inc.	2017-2018	Qc
NIN, AUASS	NFB/ONF	2017-2018	Qc
Monkey Beach (additional licence fee)	Sparrow and Crow Films Inc.	2019-2020	C.-B.
Mountain of Sgaana (The)	NFB/ONF	2017-2018	C.-B.
My Brother's Story	NFB/ONF	2017-2018	C.-B.
My Indian Name	6710875 Canada inc.	2020-2021	Qc
My Indian Name	4412826 Canada inc.	2020-2021	Qc
Nations at War II	Naw Two Productions Inc.	2018-2019	C.-B.
Nations at War II	Chasing Pictures Inc.	2018-2019	C.-B.
Nations At War III	Chasing Pictures Inc.	2020-2021	C.-B.
Nations At War III	Naw Three Productions Inc.	2020-2021	C.-B.

**ANNEXE 5 (suite)**  
**Productions autochtones listées par titre**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Titre</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Année</b>	<b>Région</b>
NDN's on the Airwaves (NSI Doc Program 2015 - year 3)	Otacimow Productions Inc.	2018-2019	Sask.
NETUKULIMK	NFB/ONF	2020-2021	N.-É.
Newcomer (The)	NFB/ONF	2019-2020	Man.
NI L'UN NI L'AUTRE - Open Space (Dérange)	NFB/ONF	2019-2020	Ont.
Night Raiders	Alcina Pictures Ltd.	2019-2020	Ont.
Night Raiders	Night Raiders East Inc.	2019-2020	Ont.
Non -Réclamé	6710875 Canada inc.	2019-2020	Qc
Non -Réclamé	4412826 Canada inc.	2019-2020	Qc
AKI	NFB/ONF	2018-2019	Ont.
Northern Air Rescue I	Real World Films Inc.	2020-2021	C.-B.
NorthernHer I	Falling Tree Productions	2019-2020	NWT
NorthernHer I	Wild Kitchen NWT Ltd.	2019-2020	NWT
NORTHLORE	NFB/ONF	2020-2021	B.C.
NORTHLORE	Outpost 31 Media	2020-2021	B.C.
Northwest Terror Stories	Inuvialuit Communications Society	2018-2019	T.N.-0.
OUR PEOPLE WILL BE HEALED / LE CHEMIN DE LA GUÉRISON	NFB/ONF	2017-2018	Qc
NOW IS THE TIME / MAINTENANT PLUS QUE JAMAIS	NFB/ONF	2017-2018	C.-B.
Nunami Piqatigiit: Tundra Friends I	Taqquq Productions Inc	2020-2021	Nun.
Nunami Piqatigiit: Tundra Friends I	Tundra Friends S1 Inc.	2020-2021	Nun.
Nunavummi Mamarjavut - Season II	Inuit Broadcasting Corporation	2017-2018	Nun.
Nunavummi Mamarjavut - Season III	Inuit Broadcasting Corporation	2018-2019	Nun.
Nunavummi Mamarjavut - Season IV	Inuit Broadcasting Corporation	2019-2020	Nun.
Nunavummi Mamarjavut - Season V	Inuit Broadcasting Inc.	2020-2021	Nun.
Ojibikaan: Food as Medicine	NFB/ONF	2018-2019	Ont.
One Day in the Life of Noah Piugattuk	Kingulliit Productions Inc.	2017-2018	Nun.
One Dish, One Spoon - Season I	THREE SISTERS FILMS INC.	2020-2021	Ont.
Open Immersion 2	NFB/ONF	2020-2021	Ont.
Open Immersion 2	The Canadian Film Centre	2020-2021	Ont.
Open Immersion 2	ImagineNative Film + Media Arts Festival	2020-2021	Ont.
Other Side (The) IV	The Other Side Productions 4, Inc.	2017-2018	Ont.
Other Side (The) V	The Other Side Productions 5 Inc.	2017-2018	Ont.
Other Side (The) VI	Angel Entertainment Corporation, The Other Side Productions 6, Inc.	2019-2020	Sask.
Other Side (The) VII	Angel Entertainment Corporation	2020-2021	Sask.
Other Side (The) VII	The Other Side Productions 7, Inc.	2020-2021	Sask.
OTHERLY (POV Instagram)	NFB/ONF	2020-2021	Ont.

**ANNEXE 5 (suite)**  
**Productions autochtones listées par titre**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Titre</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Année</b>	<b>Région</b>
OTHERLY (POV Instagram)	The American Documentary, Inc.	2020-2021	Ont.
Our Maternal Home	NFB/ONF	2020-2021	Man.
XR Parks, Interactive application	NFB/ONF	2020-2021	Ont.
XR Parks, Interactive application	Parks Canada Agency	2020-2021	Ont.
Passage à l'âge adulte	Wookey Films Inc., WFI 2 Inc.	2019-2020	Man.
Path Without End (NSI Doc Program 2018 - year 6)	Otacimow Productions Inc.	2018-2019	Sask.
Petroglyphs to Pixels I	13 Indigenous Artists Inc.	2017-2018	C.-B.
Petroglyphs to Pixels II	13 Indigenous Artists Inc.	2019-2020	C.-B.
Petroglyphs to Pixels II	13 Indigenous Artists 14-26 Productions INC.	2019-2020	C.-B.
GG AWARDS: FLORENT VOLLANT - JE RÊVE EN INNU / FLORENT VOLLANT - I DREAM IN INNU	NFB/ONF	2019-2020	Qc
Policier Autochtone	Kassiwi Média Inc.	2017-2018	Qc
Policier autochtone II	ATTRACTION MÉDIA INC.	2019-2020	Qc
Policier autochtone II	Kassiwi Média Inc.	2019-2020	Qc
Porteurs de plumes	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2019-2020	Qc
Pour toi Flora	6710875 Canada inc.	2020-2021	Qc
Pour toi Flora	7059213 Canada Inc.	2020-2021	Qc
Power to the People I	Real World Media Inc.	2017-2018	C.-B.
Premier contact	6710875 Canada inc.	2019-2020	Qc
Premier contact	4412826 Canada inc.	2019-2020	Qc
Nbisiing (the Curve)	NFB/ONF	2020-2021	Ont.
PTARMIGAN HEART	NFB/ONF	2020-2021	C.-B.
Pulse I	6710875 Canada inc.	2020-2021	Qc
Pulse I	4412826 Canada inc.(Nish Media)	2020-2021	Qc
Qanuq Isumavit 2017-2018	Inuit Broadcasting Corporation Inc.	2017-2018	Nun.
Qanuq Isumavit 2018-2019	Inuvialuit Communications Society	2018-2019	Nun.
Qanuq Isumavit 2019-2020	Inuit Broadcasting Corporation Inc.	2019-2020	Nun.
Qanuq Isumavit 2020-21	Inuit Broadcasting Inc.	2020-2021	Nun.
Qanuqtaima (What Now?)	Kingulliit Productions Inc.	2019-2020	Nun.
Qanuqtaima (What Now?)	Kunuk Cohn Productions Inc.	2019-2020	Nun.
Qanurli? VII	Qanurli 7 Productions Inc.	2017-2018	Nun.
Querencia (Web series)	11998862 Canada Inc.	2019-2020	Man.
Quest OutWest: Wild Food III	Of The Land Productions Inc.	2018-2019	C.-B.
Quest OutWest: Wild Food III	Wild Food S3 Productions Inc	2018-2019	C.-B.
Race to Kimmirut	Taqqut Productions Inc.	2019-2020	Nun.
Re-ken-,si-le-'a-shen	Multipel Inc.	2018-2019	Alb.
Re-ken-,si-le-'a-shen	Re-ken-si-le-a-shen Inc.	2018-2019	Alb.
Reconciliation & Me	Animiki See Digital Production Inc	2020-2021	Man.

**ANNEXE 5 (suite)**  
**Productions autochtones listées par titre**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Titre</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Année</b>	<b>Région</b>
RED CARD	NFB/ONF	2017-2018	C.-B.
Red Earth Uncovered II	Strutt Roar Media Inc.	2018-2019	Alb.
Red Earth Uncovered II	Sagacious Media Inc.	2018-2019	Alb.
Red Earth Uncovered III	Strutt Roar Media Inc	2019-2020	Alb.
Red Earth Uncovered III	Sagacious Media Inc.	2019-2020	Alb.
Red Earth Uncovered IV	Strutt Roar Media Inc.	2020-2021	Alb.
Red Earth Uncovered IV	Sagacious Media Inc.	2020-2021	Alb.
Red Eye (Feature Film)	Red Eye Productions Inc	2017-2018	Alb.
Red Fever	Rezolution Pictures International Inc.	2018-2019	Qc
Red Snow	Zhoh Daatsik Pictures Inc.	2017-2018	C.-B.
URBAN.INDIGENOUS.PROUD / URBAINS.AUTOCHTONES.FIERS	Ontario Federation of Indigenous Friendships Centres	2017-2018	Qc
URBAN.INDIGENOUS.PROUD / URBAINS.AUTOCHTONES.FIERS	NFB/ONF	2017-2018	Qc
Rez Dawg - Season I	Nu-Media Films Inc.	2019-2020	Man.
Rite de passage 2	ATTRACTION MÉDIA INC	2018-2019	Qc
Rite de passage 2	Kassiwi Média Inc.	2018-2019	Qc
Road Forward (The)	NFB/ONF	2017-2018	C.-B.
ROCHER RIVER PROJECT	NFB/ONF	2018-2019	Sask.
Rodeo Nation I	Coyote Productions Incorporated	2019-2020	Alb.
Rodeo Nation I	Rodeo Nation S1 Inc.	2019-2020	Alb.
Rogers Hometown Hockey in Cree	Animiki See Digital Production Inc	2019-2020	Man.
Rosie	Rosie Films Inc.	2019-2020	Ont.
Sans Réserve	Animiki See Digital Production Inc.	2017-2018	Qc
Sans Réserve II	Animiki See Digital Productions Inc.	2018-2019	Man.
Sans Réserve III	Animiki See Digital Production Inc.	2020-2021	Man.
Doc Lab Saskatchewan	NFB/ONF	2020-2021	Sask.
Searching For Cleopatra	Rezolution Pictures International Inc.	2019-2020	Qc
Secret History of the Wild West I (The)	1961522 Alberta Ltd.	2018-2019	Alb.
Secret History: Women Warriors (prev. SH of Wild West II)	1961522 Alberta Ltd	2020-2021	Alb.
Secret History: Women Warriors (prev. SH of Wild West II)	SHO Cycle 2 Ltd.	2020-2021	Alb.
Shaidan	White Bear Films Inc., 10026601 Manitoba Ltd.	2018-2019	Man.
Ship of Shame	Kingulliit Productions inc.	2019-2020	Alb.
Sight Seers I	Ocean Entertainment Limited	2020-2021	N.-É.
Sight Seers I	TCAK TV Inc.	2020-2021	N.-É.
Siksikakowan: The Blackfoot Man	NFB/ONF	2019-2020	Alb.
Silakuut: Through the Air I	Kunuk Cohn Productions Inc., Kingulliit Productions Inc.	2018-2019	Nun.

**ANNEXE 5 (suite)**  
**Productions autochtones listées par titre**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Titre</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Année</b>	<b>Région</b>
HONOUR TO SENATOR MURRAY SINCLAIR / HOMMAGE AU SÉNATEUR MURRAY SINCLAIR	NFB/ONF	2020-2021	Qc
Singing Back the Buffalo	Buffalo Song Productions Inc.	2020-2021	Alb.
Skindigenous II	6710875 Canada inc., 4412826 Canada inc.	2018-2019	Qc
Skindigenous III	6710875 Canada inc.	2019-2020	Qc
Skindigenous III	4412826 Canada inc.	2019-2020	Qc
Slow TV	Animiki See Digital Production Inc.	2020-2021	Man.
SOCIAL MEDIA STORIES	NFB/ONF	2018-2019	C.-B.
Spirit of Birth I	Rezolution Pictures International Inc	2020-2021	Qc
Spirit Talker I	Rebel Road Films Inc.	2018-2019	N.-É.
Spirit Talker I	Spirit Talker Films Inc.	2018-2019	N.-É.
Spirit Talker II	Rebel Road Films Inc.	2020-2021	N.-É.
Spirit Talker II	Spirit Talker Films 2 Inc.	2020-2021	N.-É.
Spirit to Soar	Makwa Creative Inc.	2019-2020	Ont.
Spirit to Soar	Spirit to Soar Productions Inc.	2019-2020	Ont.
Spirit to Soar	Mighty Motion Pictures Corporation	2019-2020	Ont.
Spirit to Soar	Soaring Productions Limited	2019-2020	Ont.
Stand (The)	NFB/ONF	2020-2021	B.C.
Star People	Wakan Productions Inc.	2019-2020	Man.
Starbound	Hit Like a Girl Inc.	2019-2020	Man.
Stories Behind the Secrets - DM	1961522 Alberta Ltd.	2018-2019	Alb.
Stories From The Land I	Wanderer Entertainment Inc.	2020-2021	Ont.
Stories From the Land: Songs of Nuna (pilot)	Wanderer Entertainment Inc.	2019-2020	Ont.
Storylines	Phyllis Laing Family Trust	2020-2021	Ont.
Storylines	Tangent Interactive Media Inc.	2020-2021	Ont.
Summer Solstice Concert 2020	Animiki See Digital Production	2019-2020	Man.
SYMPHONIE ATTAQUE (MANITOK)	NFB/ONF	2017-2018	Qc
Taken III	Taken Season Three Inc.	2017-2018	Man.
Taken IV	Meeches Video Production Inc.	2018-2019	Man.
Taken IV	Taken Season Four Inc.	2018-2019	Man.
Tales from the Rez - Season I	Blackfoot Nation Films	2020-2021	C.-B.
Tarriaksuit (Shadow People)	Kunuk Cohn Productions Inc.	2020-2021	Nun.
Tarriaksuit (Shadow People)	Kingulliit Productions Inc.	2020-2021	Nun.
Team Indigenous	6710875 Canada inc.	2019-2020	Qc
Team Indigenous	4412826 Canada inc.	2019-2020	Qc
Teepee Time II	9118-9522 Québec Inc.	2017-2018	Qc
Teepee Time III	9118-9522 Québec Inc.	2018-2019	Qc
Terre en nous (La) II	Manito Média Inc.	2019-2020	Man.



**ANNEXE 5 (suite)**  
**Productions autochtones listées par titre**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Titre</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Année</b>	<b>Région</b>
Terre en nous (La) II	Manito TEN 2 Inc.	2019-2020	Man.
That's AwsM ! II	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	2018-2019	Qc
That's AWSM!	9223-3287 Québec Inc.	2017-2018	Qc
THIS IS NOT A CEREMONY	NFB/ONF	2017-2018	C.-B.
THREE THOUSAND	NFB/ONF	2017-2018	Qc
EVER DEADLY / CHASSEUSE DE SON	NFB/ONF	2020-2021	Ont.
SHAMAN	NFB/ONF	2017-2018	Qc
Tournament (The)	NFB/ONF	2017-2018	Man.
Transformers VR Invasion	Rezolution Pictures International Inc.	2020-2021	Qc
Transformers VR Invasion	Minority Media Inc.	2020-2021	Qc
Tribal I	Tribal Productions Ltd.	2018-2019	Alb.
Tribal I	Prairie Dog Film & Television (2004) Ltd.	2018-2019	Alb.
Tribal II	Prairie Dog Film & Television (2004) Ltd.	2019-2020	Alb.
Tribal II	Tribal Cycle II Ltd.	2019-2020	Alb.
Tribal Police Files II	OCM 2 Productions Inc.	2017-2018	C.-B.
Tribal Police Files III	Kwassen Productions Inc.	2019-2020	C.-B.
Tribal Police Files III	OCM 3 Productions Inc.	2019-2020	C.-B.
Truth and Lies	Rezolution Pictures International Inc.	2019-2020	Qc
Tzouhalem	Less Bland Productions Inc.	2019-2020	C.-B.
Tzouhalem	Drama Camp Productions Inc.	2019-2020	C.-B.
Uakallanga - Season IV	Inuit Broadcasting Corporation	2019-2020	Nun.
Uakallanga! - Season II	Inuit Broadcasting Corporation	2017-2018	Nun.
Ukaliq & Kalla I	Arvaaq Spin UK 1 Inc.	2017-2018	Nun.
Unikkaaqtuat I	Siku Entertainment Inc.	2018-2019	Nun.
Unikkaaqtuat I	Unikkaaqtuat Doc Inc.	2018-2019	Nun.
Unsettled I	Distinct Features Inc.	2019-2020	Ont.
Unsettled I	Unsettled First Productions Inc.	2019-2020	Ont.
Urban.Indigenous.Proud	Ontario Federation of Indigenous Friendships Centres	2018-2019	Ont.
Very Present 20 20	NFB/ONF	2020-2021	Alb.
WE ARE FAMILY	NFB/ONF	2020-2021	B.C.
NÎPAWISTAMÂSOWIN: WE WILL STAND UP / NÎPAWISTAMÂSOWIN: NOUS NOUS LÈVERONS	Downstream Documentary Productions	2017-2018	Sask.
NÎPAWISTAMÂSOWIN: WE WILL STAND UP / NÎPAWISTAMÂSOWIN: NOUS NOUS LÈVERONS	NFB/ONF	2017-2018	Sask.
WEST WIND	NFB/ONF	2017-2018	Qc
What Happened to Holly Bartlett? I	Ocean Entertainment Limited	2018-2019	N.-É.
What Happened to Holly Bartlett? I	TCAK TV Inc.	2018-2019	N.-É.
WHEETAGO WAR	NFB/ONF	2017-2018	Qc

**ANNEXE 5 (suite)**  
**Productions autochtones listées par titre**  
**2017-18 à 2020-21**

<b>Titre</b>	<b>Compagnie de production</b>	<b>Année</b>	<b>Région</b>
WHEETAGO WAR	Spotted Fawn Productions Inc.	2017-2018	Qc
When The Children Left (NSI Doc Program 2018 - year 6)	Otacimow Productions Inc.	2018-2019	Sask.
Wild Archaeology II	Wild Archaeology Season 2 Inc.	2017-2018	Ont.
Wild Game	Wild Game Productions Inc.	2018-2019	N.-É.
Wildhood	Rebel Road Films Inc	2019-2020	N.-É.
Wildhood	Runaway Films Inc.	2019-2020	N.-É.
WILFRED BUCK	DOOR NUMBER 3 PRODUCTIONS INC.	2017-2018	Man.
WILFRED BUCK	Pallasite Films Inc.	2017-2018	Man.
WILFRED BUCK	NFB	2017-2018	Man.
William	6710875 Canada inc.	2018-2019	Qc
William	4412826 Canada inc.	2018-2019	Qc
Wolf Joe I	Birchdale Holdings Ltd.	2018-2019	Man.
Wolf Joe I	MRV Wolf Joe Inc.	2018-2019	Man.
Yukon Harvest	Rogue River Films Inc.	2017-2018	C.-B.

**ANNEXE 6**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
Alb.	1961522 Alberta Ltd	Secret History: Women Warriors (prev. SH of Wild West II)	2020-2021
Alb.	1961522 Alberta Ltd.	Secret History of the Wild West I (The)	2018-2019
Alb.	1961522 Alberta Ltd.	Stories Behind the Secrets - DM	2018-2019
Alb.	736687 Alberta Ltd. o/a Collinscraft Canada	Don't Say Its Name	2020-2021
Alb.	Buffalo Song Productions Inc.	Singing Back the Buffalo	2020-2021
Alb.	Coyote Productions Incorporated	Rodeo Nation I	2019-2020
Alb.	DSIN Productions Inc.	Don't Say Its Name	2020-2021
Alb.	Going Nuts Productions V Inc.	Caution: May Contain Nuts V	2017-2018
Alb.	Going Nuts Productions V Inc.	Caution: May Contain Nuts V - DM2	2017-2018
Alb.	Jordan Waunch on behalf of company to be incorporated	From The Shadows: The Rougarou	2019-2020
Alb.	Kingulliit Productions inc.	Ship of Shame	2019-2020
Alb.	Living a Legacy Ltd.	Living a Legacy	2018-2019
Alb.	Multipel Inc.	Re-ken-,si-le-'a-shen	2020-2021
Alb.	NFB/ONF	LOON RIVER FILM	2017-2018
Alb.	NFB/ONF	THE BIRTH OF A FAMILY	2017-2018
Alb.	NFB/ONF	KÍMMAPIIYIPITSSINI: THE MEANING OF EMPATHY   KÍMMAPIIYIPITSSINI : LA VOIE DE L'EMPATHIE	2017-2018
Alb.	NFB/ONF	How to Survive the North (Formerly Lake)	2018-2019
Alb.	NFB/ONF	GG AWARDS - TANTOO CARDINAL	2019-2020
Alb.	NFB/ONF	Heartbeat of a Nation	2019-2020
Alb.	NFB/ONF	Man Who Chooses the Bush	2019-2020
Alb.	NFB/ONF	Siksikakowan: The Blackfoot Man	2019-2020
Alb.	NFB/ONF	Caribou Project	2020-2021
Alb.	NFB/ONF	K'i Tah Under the Birch 20 20	2020-2021
Alb.	NFB/ONF	Very Present 20 20	2020-2021
Alb.	Prairie Dog Film & Television (2004) Ltd.	Tribal I	2018-2019
Alb.	Prairie Dog Film & Television (2004) Ltd.	Tribal II	2019-2020
Alb.	Red Eye Productions Inc	Red Eye (Feature Film)	2017-2018
Alb.	Re-ken-si-le-a-shen Inc.	Re-ken-si-lé-a-shen: The Stark Truth	2018-2019
Alb.	Re-ken-si-le-a-shen Inc.	Re-ken-,si-le-'a-shen	2020-2021
Alb.	Rodeo Nation S1 Inc.	Rodeo Nation I	2019-2020
Alb.	Sagacious Media Inc.	Red Earth Uncovered II	2018-2019
Alb.	Sagacious Media Inc.	Red Earth Uncovered III	2019-2020

**ANNEXE 6 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
Alb.	Sagacious Media Inc.	Back to Roots - Season I	2020-2021
Alb.	Sagacious Media Inc.	Red Earth Uncovered IV	2020-2021
Alb.	SHO Cycle 2 Ltd.	Secret History: Women Warriors (prev. SH of Wild West II)	2020-2021
Alb.	Strutt Roar Media Inc	Red Earth Uncovered III	2019-2020
Alb.	Strutt Roar Media Inc.	Red Earth Uncovered II	2018-2019
Alb.	Strutt Roar Media Inc.	Red Earth Uncovered IV	2020-2021
Alb.	Tribal Cycle II Ltd.	Tribal II	2019-2020
Alb.	Tribal Productions Ltd.	Tribal I	2018-2019
C.-B.	13 Indigenous Artists 14-26 Productions INC.	Petroglyphs to Pixels II	2019-2020
C.-B.	13 Indigenous Artists Inc.	Pertoglyphs to Pixels I	2017-2018
C.-B.	13 Indigenous Artists Inc.	Petroglyphs to Pixels II	2019-2020
C.-B.	A Cedar Is Life Productions Inc.	Cedar Is Life (A)	2020-2021
C.-B.	Ayasew Ooskana Pictures Inc.	Bones of Crows	2020-2021
C.-B.	Blackfoot Nation Films	Tales from the Rez - Season I	2020-2021
C.-B.	Chasing Pictures Inc.	Nations at War II	2018-2019
C.-B.	Chasing Pictures Inc.	Nations At War III	2020-2021
C.-B.	Coyote Science 2 Inc.	Coyote's Crazy Smart Science Show II	2017-2018
C.-B.	Coyote Science 3 Inc.	Coyote's Crazy Smart Science Show III	2019-2020
C.-B.	Drama Camp Productions Inc.	Tzouhalem	2019-2020
C.-B.	Drama Camp Productions Inc.	Dust n' Bones	2017-2018
C.-B.	KMLT Productions Inc.	The Body Remembers When the World Broke Open	2017-2018
C.-B.	Kwassen Productions Inc.	Tribal Police Files III	2019-2020
C.-B.	Less Bland Productions Inc	Cedar Is Life (A)	2020-2021
C.-B.	Less Bland Productions Inc.	Tzouhalem	2019-2020
C.-B.	Lowd Productions Inc.	First Talk IV	2018-2019
C.-B.	Lowd Productions Inc.	First Talk VI	2020-2021
C.-B.	LowdTelevision Production Inc.	First Talk V	2019-2020
C.-B.	Marie Clements Media Inc	Bones of Crows	2020-2021
C.-B.	Mosaic Entertainment Inc. on behalf of company to be incorporated	Hey Cuzzin	2019-2020
C.-B.	Naw Three Productions Inc.	Nations At War III	2020-2021
C.-B.	Naw Two Productions Inc.	Nations at War II	2018-2019
C.-B.	Nehiyawetan Productions Inc	Coyote's Crazy Smart Science Show III	2019-2020

**ANNEXE 6 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
C.-B.	NFB/ONF	GG AWARDS: FLORENT VOLLANT - JE RÊVE EN INNU / FLORENT VOLLANT - I DREAM IN INNU	2020-2021
C.-B.	NFB/ONF	NORTHLORE	2020-2021
C.-B.	NFB/ONF	THE STAND	2020-2021
C.-B.	NFB/ONF	WE ARE FAMILY	2020-2021
C.-B.	NFB/ONF	BIIDAABAN	2017-2018
C.-B.	NFB/ONF	HOLY ANGELS	2017-2018
C.-B.	NFB/ONF	MY BROTHER'S STORY	2017-2018
C.-B.	NFB/ONF	NOW IS THE TIME (remake of THIS WAS THE TIME)	2017-2018
C.-B.	NFB/ONF	RED CARD	2017-2018
C.-B.	NFB/ONF	THE MOUNTAIN OF SGAANA	2017-2018
C.-B.	NFB/ONF	THE ROAD FORWARD	2017-2018
C.-B.	NFB/ONF	THIS IS NOT A CEREMONY	2017-2018
C.-B.	NFB/ONF	SOCIAL MEDIA STORIES	2018-2019
C.-B.	NFB/ONF	GG AWARDS - RYAN REYNOLDS	2019-2020
C.-B.	NFB/ONF	PTARMIGAN HEART	2020-2021
C.-B.	OCM 2 Productions Inc.	Tribal Police Files II	2017-2018
C.-B.	OCM 3 Productions Inc.	Tribal Police Files III	2019-2020
C.-B.	Of The Land Productions Inc.	Quest OutWest: Wild Food III	2018-2019
C.-B.	Outpost 31 Media	NORTHLORE	2020-2021
C.-B.	Real World Films Inc.	Northern Air Rescue I	2020-2021
C.-B.	Real World Media Inc.	Power to the People I	2017-2018
C.-B.	Road Trip Films Inc.	Indian Road Trip	2018-2019
C.-B.	Rogue River Films Inc.	Yukon Harvest	2017-2018
C.-B.	Sparrow and Crow Films Inc.	Monkey Beach (additional licence fee)	2019-2020
C.-B.	VisJuelles Productions Inc.	Broken Angel	2020-2021
C.-B.	Wild Food S3 Productions Inc	Quest OutWest: Wild Food III	2018-2019
C.-B.	Zhoh Daatsik Pictures Inc.	Red Snow	2017-2018
Man.	EDLP 2 Inc.	Encré dans la peau II	2020-2021
Man.	10071446 Manitoba Inc	Going Native II	2020-2021
Man.	11998862 Canada Inc.	Querencia (Web series)	2019-2020
Man.	7094427 Manitoba Ltd.	Going Native I	2019-2020
Man.	7th Gen Season One Inc.	7th Gen I (prev. Reclaim)	2020-2021
Man.	Aboriginal Day Live 2018 Inc.	Indigenous Day Live! 2018	2017-2018

**ANNEXE 6 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
Man.	Animiki See Digital Production	Summer Solstice Concert 2020	2019-2020
Man.	Animiki See Digital Production Inc	Honouring the National Day for Truth and Reconciliation	2019-2020
Man.	Animiki See Digital Production Inc	Rogers Hometown Hockey in Cree	2019-2020
Man.	Animiki See Digital Production Inc	Reconciliation & Me	2020-2021
Man.	Animiki See Digital Production Inc.	Feast	2017-2018
Man.	Animiki See Digital Production Inc.	Kristie Checks In - Season I	2020-2021
Man.	Animiki See Digital Production Inc.	Sans Réserve III	2020-2021
Man.	Animiki See Digital Production Inc.	Slow TV	2020-2021
Man.	Animiki See Digital Productions Inc.	Sans Réserve II	2018-2019
Man.	APTN	Arctic Inspiration Prize Awards Ceremony 2019	2019-2020
Man.	Birchdale Holdings Ltd.	Indigenous Day Live 2019	2018-2019
Man.	Birchdale Holdings Ltd.	Wolf Joe I	2018-2019
Man.	Birchdale Holdings Ltd.	Indigenous Day Live 2020	2019-2020
Man.	Birchdale Holdings Ltd.	Indigenous Day Live 2021	2020-2021
Man.	Bottom of my Shoe Productions Inc.	D Dot H - Season I	2020-2021
Man.	Boyer Thomas Productions Inc.	The Fire	2019-2020
Man.	CDUA 3 Inc.	Comment devenir adulte III	2018-2019
Man.	CDUA 4 Inc.	Comment devenir adulte IV	2019-2020
Man.	CDUA 5 Inc.	Comment devenir adulte V	2020-2021
Man.	CDUA 5 Inc.	Encré dans la peau II	2020-2021
Man.	DOOR NUMBER 3 PRODUCTIONS INC.	WILFRED BUCK	2017-2018
Man.	Eagle Vision Inc.	DJ Burnt Bannock	2019-2020
Man.	Eagle Vision Inc.	Finality of Dusk	2020-2021
Man.	EDLP 1 Inc.	Encré dans la peau I	2019-2020
Man.	Finality of Dusk Inc.	Finality of Dusk	2020-2021
Man.	Going Native Productions 2 Inc.	Going Native II	2020-2021
Man.	High Definition Pictures	The Corruption of Divine Providence	2017-2018
Man.	Hit like a Girl Inc.	Colour of Scar Tissue (Formerly: Spectrum) - <i>Webseries Drama</i>	2017-2018
Man.	Hit Like a Girl Inc.	Starbound	2019-2020
Man.	Ice River Films Inc.	Going Native I	2019-2020
Man.	Ice River Films Inc.	Going Native II	2020-2021
Man.	Indigenous Day Live 2019 Inc.	Indigenous Day Live 2019	2018-2019
Man.	Indigenous Day Live 2020 Inc.	Indigenous Day Live 2020	2019-2020

**ANNEXE 6 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
Man.	Indigenous Day Live 2021 Inc.	Indigenous Day Live 2021	2020-2021
Man.	Interdimensional Pictures Inc.	First Encounter (The)	2018-2019
Man.	J. J. Neepin Films. Inc.	The Last Storyteller	2019-2020
Man.	Manito APF Inc.	Denise au pays des Francos	2019-2020
Man.	Manito APM Inc	Au pays des Mitchifs II	2017-2018
Man.	Manito Cocasse 4 Inc.	Canot Cocasse IV	2018-2019
Man.	Manito Cocasse 5 Inc.	Canot cocasse V	2019-2020
Man.	Manito Edgar 1 Inc.	Edgar I	2019-2020
Man.	Manito MC2 Inc.	Michif Country II	2020-2021
Man.	Manito Média Inc	Canot cocasse V	2019-2020
Man.	Manito Média Inc.	Canot Cocasse IV	2018-2019
Man.	Manito Média Inc.	Denise au pays des Francos	2019-2020
Man.	Manito Média Inc.	Edgar I	2019-2020
Man.	Manito Média Inc.	Terre en nous (La) II	2019-2020
Man.	Manito Média Inc.	Faune connectée (La) I (anc. Où vont-ils ? La faune...)	2020-2021
Man.	Manito Média Inc.	Michif Country II	2020-2021
Man.	Manito Média Inc., Manito APM Inc	Michif Country (a.k.a. Au pays des Mitchifs III)	2019-2020
Man.	Manito OVI Inc.	Faune connectée (La) I (anc. Où vont-ils ? La faune...)	2020-2021
Man.	Manito TEN 2 Inc.	Terre en nous (La) II	2019-2020
Man.	Manito TEN Inc.	La terre en nous	2017-2018
Man.	Meeches Video Production Inc.	Taken IV	2018-2019
Man.	Meeches Video Production Inc.	7th Gen I (prev. Reclaim)	2020-2021
Man.	MRV Wolf Joe Inc.	Wolf Joe I	2018-2019
Man.	NFB	WILFRED BUCK	2017-2018
Man.	NFB/ONF	ANGRY INUK	2017-2018
Man.	NFB/ONF	FREEDOM ROAD	2017-2018
Man.	NFB/ONF	THE TOURNAMENT	2017-2018
Man.	NFB/ONF	LAKE WINNIPEG PROJECT	2018-2019
Man.	NFB/ONF	GG AWARDS - BREATHS   SOUFFLES	2019-2020
Man.	NFB/ONF	THE NEWCOMER	2019-2020
Man.	NFB/ONF	Being Prepared	2020-2021
Man.	NFB/ONF	Our Maternal Home	2020-2021
Man.	Nu-Media Films Inc.	Rez Dawg - Season I	2019-2020

**ANNEXE 6 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
Man.	Pallasite Films Inc.	WILFRED BUCK	2017-2018
Man.	Rainy Storm Productions Inc.	IndigiThreds (Doc Webseries) (ImagiNative Winner)	2018-2019
Man.	Rideau Hall Foundation	9 <sup>th</sup> Annual Arctic Inspiration Prize Awards Ceremony	2020-2021
Man.	Taken Season Four Inc.	Taken IV	2018-2019
Man.	Taken Season Three Inc.	Taken III	2017-2018
Man.	Unikkaat Studios Inc.	ANGRY INUK	2017-2018
Man.	Wakan Productions Inc	Living by the Drum: Canadian Pow Wows (Formerly: Hittin' the Trail)	2017-2018
Man.	Wakan Productions Inc.	Star People	2019-2020
Man.	WAKAN PRODUCTIONS INC.	Identity or Die - Season I	2020-2021
Man.	White Bear Films Inc.	First Encounter (The)	2018-2019
Man.	White Bear Films Inc., 10026601 Manitoba Ltd.	Shaidan	2018-2019
Man.	Wookey Films Inc.	Comment devenir adulte III	2018-2019
Man.	Wookey Films Inc.	Comment devenir adulte IV	2019-2020
Man.	Wookey Films Inc.	Encré dans la peau I	2019-2020
Man.	Wookey Films Inc.	Comment devenir adulte V	2020-2021
Man.	Wookey Films Inc.	Encré dans la peau II	2020-2021
Man.	Wookey Films Inc., WFI 2 Inc.	Passage à l'âge adulte	2019-2020
Man.	Zoot Pictures Inc., Vibrato Films Inc.	Bastille: The tangled and improbable tale of Opera Bastille	2019-2020
N.-B.	Lil Glooscap1 Productions Inc	Lil' Glooscap's Turtle Island Adventures I	2020-2021
N.-B.	Ninen productions Inc	Lil' Glooscap's Turtle Island Adventures I	2020-2021
N.-É.	LJH Films	LAB DOCS	2018-2019
N.-É.	NFB/ONF	LAB DOCS	2018-2019
N.-É.	NFB/ONF	FOWL PLAY	2019-2020
N.-É.	NFB/ONF	NETUKULIMK	2020-2021
N.-É.	Ocean Entertainment Limited	What Happened to Holly Bartlett? I	2018-2019
N.-É.	Ocean Entertainment Limited	Sight Seers I	2020-2021
N.-É.	Rebel Road Films Inc	Wildhood	2019-2020
N.-É.	Rebel Road Films Inc.	Spirit Talker I	2018-2019
N.-É.	Rebel Road Films Inc.	Spirit Talker II	2020-2021
N.-É.	Rebirth Films Inc.	8:37 Rebirth	2019-2020
N.-É.	Runaway Films Inc.	Wildhood	2019-2020
N.-É.	Spirit Talker Films 2 Inc.	Spirit Talker II	2020-2021



**ANNEXE 6 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
N.-É.	Spirit Talker Films Inc.	Spirit Talker I	2018-2019
N.-É.	TCAK TV Inc.	What Happened to Holly Bartlett? I	2018-2019
N.-É.	TCAK TV Inc.	Sight Seers I	2020-2021
N.-É.	Wild Game Productions Inc.	Wild Game	2018-2019
Nun.	Tundra Friends S1 Inc.	Nunami Piqatigiit: Tundra Friends I	2020-2021
Nun.	Aakuluk Media 1 Inc.	Kuluk I (prev. Aakuluk)	2019-2020
Nun.	Arvaaq Media 2 Inc.	Anaana's Tent II	2018-2019
Nun.	Arvaaq Spin UK 1 Inc.	Ukaliq & Kalla I	2017-2018
Nun.	Inuit Broadcasting Corporation	Nunavummi Mamarijavut - Season III	2018-2019
Nun.	Inuit Broadcasting Corporation	Nunavummi Mamarijavut - Season II	2017-2018
Nun.	Inuit Broadcasting Corporation	Nunavummi Mamarijavut - Season IV	2019-2020
Nun.	Inuit Broadcasting Corporation	Uakallanga - Season IV	2019-2020
Nun.	Inuit Broadcasting Corporation	Uakallanga! - Season II	2017-2018
Nun.	Inuit Broadcasting Corporation Inc.	Qanuq Isumavit 2017-2018	2017-2018
Nun.	Inuit Broadcasting Corporation Inc.	Qanuq Isumavit 2019-2020	2019-2020
Nun.	Inuit Broadcasting Inc.	Ajungi! - Season I	2020-2021
Nun.	Inuit Broadcasting Inc.	Nunavummi Mamarijavut - Season V	2020-2021
Nun.	Inuit Broadcasting Inc.	Qanuq Isumavit 2020-21	2020-2021
Nun.	Inuvialuit Communications Society	Qanuq Isumavit 2018-2019	2018-2019
Nun.	Kingulliit Productions Inc.	One Day in the Life of Noah Piugattuk	2017-2018
Nun.	Kingulliit Productions Inc.	Angakuksajaujuq : A Shaman's Apprentice	2018-2019
Nun.	Kingulliit Productions Inc.	Qanuqtaima (What Now?)	2019-2020
Nun.	Kingulliit Productions Inc.	Tarriaksuit (Shadow People)	2020-2021
Nun.	Kunuk Cohn Productions Inc.	Angakuksajaujuq : A Shaman's Apprentice	2018-2019
Nun.	Kunuk Cohn Productions Inc.	Qanuqtaima (What Now?)	2019-2020
Nun.	Kunuk Cohn Productions Inc.	Tarriaksuit (Shadow People)	2020-2021
Nun.	Kunuk Cohn Productions Inc., Kingulliit Productions Inc.	Silakuut: Through the Air I	2018-2019
Nun.	NFB/ONF	Arctic Songs	2018-2019
Nun.	Qanurli 7 Productions Inc.	Qanurli? VII	2017-2018
Nun.	Siku Entertainment Inc.	Unikkaaqtuat I	2018-2019
Nun.	Taqqut Productions	Arctic Songs	2018-2019
Nun.	Taqqut Productions Inc	Nunami Piqatigiit: Tundra Friends I	2020-2021
Nun.	Taqqut Productions Inc.	Anaana's Tent II	2018-2019
Nun.	Taqqut Productions Inc.	Kuluk I (prev. Aakuluk)	2019-2020

**ANNEXE 6 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
Nun.	Taqquq Productions Inc.	Race to Kimmirut	2019-2020
Nun.	Taqquq Productions Inc., Arvaaq Media 3 Inc.	Anaana's Tent III	2019-2020
Nun.	Unikkaaquuat Doc Inc.	Unikkaaquuat I	2018-2019
NWT	Falling Tree Productions	NorthernHer I	2019-2020
NWT	Wild Kitchen NWT Ltd.	NorthernHer I	2019-2020
Ont.	Ontario Federation of Indigenous Friendships Centres	Urban.Indigenous.Proud	2018-2019
Ont.	10751138 Canada Inc.	Crazy Like a Lynx I	2018-2019
Ont.	12289725 Canada Inc.	Crazy Like a Lynx II	2020-2021
Ont.	2818746 Ontario Inc.	Day Lacey Called (The)	2020-2021
Ont.	Achimostawinan Games Inc.	Hill Agency	2020-2021
Ont.	Alcina Pictures Ltd.	Night Raiders	2019-2020
Ont.	Big Soul Productions Inc.	26th Annual Indspire Awards (2019)	2018-2019
Ont.	Big Soul Productions Inc.	Bright Lights (APTN 20 yr Anniversary Vignettes)	2018-2019
Ont.	Big Soul Productions Inc.	Friday Night Thunder I	2019-2020
Ont.	Big Soul Productions Inc.	Friday Night Thunder II	2020-2021
Ont.	Cedar Water Films Limited.	Jane the Wolf (NSI Doc Program 2015 - year 3)	2018-2019
Ont.	Distinct Features Inc.	Unsettled I	2019-2020
Ont.	Documentary Organization of Canada	DOC-NFB PRODUCERS LAB	2020-2021
Ont.	Future History Season 2 Inc.	Future History II (14-26)	2018-2019
Ont.	ImagineNative Film + Media Arts Festival	Open Immersion 2	2020-2021
Ont.	INDSPIRE	2020 Indspire Awards	2019-2020
Ont.	INDSPIRE	2021 Indspire Awards	2020-2021
Ont.	Indspire	25th Annual Indspire Awards (2018)	2017-2018
Ont.	Inter-INDigital Entertainment Inc.	Crazy Like a Lynx I	2018-2019
Ont.	Inter-INDigital Entertainment Inc.	Crazy Like a Lynx II	2020-2021
Ont.	Little Bear Big Wolf Pictures Corp	Merchants of the Wild II	2019-2020
Ont.	Little Bear Big Wolf Pictures Corp.	Merchants of the Wild III	2020-2021
Ont.	LNITS, Inc.	Late Night in the Studio I	2019-2020
Ont.	Makwa Creative Inc.	Spirit to Soar	2019-2020
Ont.	Merchants Of The Wild 1 Corp.	Merchants of the Wild I	2017-2018
Ont.	Merchants of the Wild 2 Corp.	Merchants of the Wild II	2019-2020
Ont.	Merchants of the Wild 3 Corp.	Merchants of the Wild III	2020-2021
Ont.	Mighty Motion Pictures Corporation	Spirit to Soar	2019-2020

**ANNEXE 6 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
Ont.	NFB/ONF	DÉRANGER 2	2018-2019
Ont.	NFB/ONF	Edouard Beupré (Moon Noonk)	2018-2019
Ont.	NFB/ONF	AKI	2018-2019
Ont.	NFB/ONF	Ojibikaan: Food as Medicine	2018-2019
Ont.	NFB/ONF	DRUMMOND ISLAND (Mitchif)	2019-2020
Ont.	NFB/ONF	Woman Dress	2019-2020
Ont.	NFB/ONF	NI L'UN NI L'AUTRE - Open Space (Dérangé)	2019-2020
Ont.	NFB/ONF	DOC-NFB PRODUCERS LAB	2020-2021
Ont.	NFB/ONF	Open Immersion 2	2020-2021
Ont.	NFB/ONF	OTHERLY (POV Instagram)	2020-2021
Ont.	NFB/ONF	XR Parks, Interactive application	2020-2021
Ont.	NFB/ONF	Nbisiing (the Curve)	2020-2021
Ont.	NFB/ONF	EVER DEADLY / CHASSEUSE DE SON	2020-2021
Ont.	Night Raiders East Inc.	Night Raiders	2019-2020
Ont.	Parks Canada Agency	XR Parks, Interactive application	2020-2021
Ont.	Phyllis Laing Family Trust	Storylines	2020-2021
Ont.	Push-Start Productions II Inc.	Friday Night Thunder II	2020-2021
Ont.	Push-Start Productions Inc.	Friday Night Thunder I	2019-2020
Ont.	Redcloud Studio's Inc.	Future History II (14-26)	2018-2019
Ont.	Rosie Films Inc.	Rosie	2019-2020
Ont.	Rusty Halo Productions Inc.	Day Lacey Called (The)	2020-2021
Ont.	shy kids inc.	Late Night in the Studio I	2019-2020
Ont.	Soaring Productions Limited	Spirit to Soar	2019-2020
Ont.	Spirit to Soar Productions Inc.	Spirit to Soar	2019-2020
Ont.	Tangent Interactive Media Inc.	Storylines	2020-2021
Ont.	The American Documentary, Inc.	OTHERLY (POV Instagram)	2020-2021
Ont.	The Canadian Film Centre	Open Immersion 2	2020-2021
Ont.	The Other Side Productions 4, Inc.	Other Side (The) IV	2017-2018
Ont.	The Other Side Productions 5 Inc.	Other Side (The) V	2017-2018
Ont.	THREE SISTERS FILMS INC.	One Dish, One Spoon - Season I	2020-2021
Ont.	Unsettled First Productions Inc.	Unsettled I	2019-2020
Ont.	Wanderer Entertainment Inc.	Stories From the Land: Songs of Nuna (pilot)	2019-2020
Ont.	Wanderer Entertainment Inc.	Stories From The Land I	2020-2021
Ont.	WFCL ESSENCE 1 INC.	Amplify (formerly Essence)	2017-2018

**ANNEXE 6 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
Ont.	Wild Archaeology Season 2 Inc.	Wild Archaeology II	2017-2018
Qc	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	Famille magique (La) I	2020-2021
Qc	Rezolution Productions Inc. / Productions Rezolution Inc.	Gespe'Gewa'Gi - The Last Land I	2018-2019
Qc	10755699 Canada inc.	Bull's Eye I	2020-2021
Qc	10755699 Canada Inc.	Ahchiouta'a (formerly: Andicha also formerly: Kokoum) - <i>Webseries Animation</i>	2017-2018
Qc	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	Bestioles et cie I	2018-2019
Qc	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	Les Défis de Bill Bestiole	2018-2019
Qc	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	Brico-Blagues (anc. Brico-Lol)	2019-2020
Qc	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	Grand spectacle magique (Le) I	2019-2020
Qc	4382013 Canada inc. (faisant affaires sous Productions Prestigo)	Famille magique (La) I	2020-2021
Qc	4412826 Canada inc.	Haudenosaunee Canoe Journey	2018-2019
Qc	4412826 Canada inc.	Minokin: réparer notre justice (anc. Justice à notre...)	2018-2019
Qc	4412826 Canada inc.	William	2018-2019
Qc	4412826 Canada inc.	Non -Réclamé	2019-2020
Qc	4412826 Canada inc.	Premier contact	2019-2020
Qc	4412826 Canada inc.	Skindigenous III	2019-2020
Qc	4412826 Canada inc.	Team Indigenous	2019-2020
Qc	4412826 Canada inc.	My Indian Name	2020-2021
Qc	4412826 Canada inc.(Nish Media)	Pulse I	2020-2021
Qc	6710875 Canada inc	Minokin: réparer notre justice (anc. Justice à notre...)	2018-2019
Qc	6710875 Canada inc.	Haudenosaunee Canoe Journey	2018-2019
Qc	6710875 Canada inc.	William	2018-2019
Qc	6710875 Canada inc.	Non -Réclamé	2019-2020
Qc	6710875 Canada inc.	Premier contact	2019-2020
Qc	6710875 Canada inc.	Skindigenous III	2019-2020
Qc	6710875 Canada inc.	Team Indigenous	2019-2020
Qc	6710875 Canada inc.	My Indian Name	2020-2021

**ANNEXE 6 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
Qc	6710875 Canada inc.	Pour toi Flora	2020-2021
Qc	6710875 Canada inc.	Pulse I	2020-2021
Qc	6710875 Canada inc., 4412826 Canada inc.	Skindigenous II	2018-2019
Qc	7059213 Canada Inc.	Pour toi Flora	2020-2021
Qc	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	Bestioles et cie I	2018-2019
Qc	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	Les Défis de Bill Bestiole	2018-2019
Qc	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	Brico-Blagues (anc. Brico-Lol)	2019-2020
Qc	8687188 Canada Inc. (A.S. Prestigo Médias)	Grand spectacle magique (Le) I	2019-2020
Qc	9104-0998 Quebec Inc.	Du teweikan à l'électro	2017-2018
Qc	9118-9522 Québec Inc.	Teepee Time II	2017-2018
Qc	9118-9522 Québec Inc.	Teepee Time III	2018-2019
Qc	9118-9522 Québec Inc.	Dreamcatchers I	2019-2020
Qc	9223-3287 Québec Inc	Méchant trip! III	2017-2018
Qc	9223-3287 Québec Inc.	That's AWSM!	2017-2018
Qc	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Méchant trip! IV	2018-2019
Qc	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	That's Awsm ! II	2018-2019
Qc	9223-3287 Québec Inc. (Wabanok)	Porteurs de plumes	2019-2020
Qc	9959289 Canada Inc	Hit the Ice VII	2017-2018
Qc	Animiki See Digital Production Inc.	Sans Réserve	2017-2018
Qc	ATTRACTION MÉDIA INC	Rite de passage 2	2018-2019
Qc	ATTRACTION MÉDIA INC.	Policier autochtone II	2019-2020
Qc	ATTRACTION MÉDIA INC.	Autochtones, tu connais? (Les) I	2020-2021
Qc	Kassiwi Média Inc.	Policier Autochtone	2017-2018
Qc	Kassiwi Média Inc.	Rite de passage 2	2018-2019
Qc	Kassiwi Média Inc.	Policier autochtone II	2019-2020
Qc	Minority Media Inc.	Transformers VR Invasion	2020-2021
Qc	Mushkeg Productions Inc.	First Across The Line	2017-2018
Qc	Nadagam films	3e édition du Projet 5 courts / Third edition of 5 Shorts Project	2018-2019
Qc	Nadagam films	3e édition du Projet 5 courts / Third edition of 5 Shorts Project	2020-2021
Qc	NFB/ONF	WE CAN'T MAKE THE SAME MISTAKE TWICE / ON NE PEUT PAS FAIRE DEUX FOIS LA MÊME ERREUR	2017-2018
Qc	NFB/ONF	WALKING IS MEDICINE	2017-2018
Qc	NFB/ONF	INDIAN ACT	2017-2018

**ANNEXE 6 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
Qc	NFB/ONF	JORDAN RIVER ANDERSON, THE MESSENGER / JORDAN RIVER ANDERSON, LE MESSENGER	2017-2018
Qc	NFB/ONF	KUSHAPETSHEKAN / KOSAPITCIKAN – ÉPIER L’AUTRE MONDE	2017-2018
Qc	NFB/ONF	MENEATH (island)	2017-2018
Qc	NFB/ONF	NIN, AUASS	2017-2018
Qc	NFB/ONF	OUR PEOPLE WILL BE HEALED / LE CHEMIN DE LA GUÉRISON	2017-2018
Qc	NFB/ONF	URBAN.INDIGENOUS.PROUD / URBAINS.AUTOCHTONES.FIERS	2017-2018
Qc	NFB/ONF	SYMPHONIE ATTAQUE (MANITOK)	2017-2018
Qc	NFB/ONF	THREE THOUSAND	2017-2018
Qc	NFB/ONF	SHAMAN	2017-2018
Qc	NFB/ONF	WEST WIND	2017-2018
Qc	NFB/ONF	WHEETAGO WAR	2017-2018
Qc	NFB/ONF	BEYOND ICE (INSTALLATION) / AU-DELÀ DES GLACES (INSTALLATION)	2018-2019
Qc	NFB/ONF	COURTS INTERACTIFS (SMS)	2018-2019
Qc	NFB/ONF	COURTS(FEMMES/REL/REGION)	2018-2019
Qc	NFB/ONF	HOTHOUSE 12	2018-2019
Qc	NFB/ONF	Hydro	2018-2019
Qc	NFB/ONF	Mary Axe-Two Earley	2018-2019
Qc	NFB/ONF	INDIAN ACT	2019-2020
Qc	NFB/ONF	INSIDE HOTHOUSE 12	2019-2020
Qc	NFB/ONF	JE NE T'AIME PLUS	2019-2020
Qc	NFB/ONF	Laissez-nous raconter	2019-2020
Qc	NFB/ONF	GG AWARDS: FLORENT VOLLANT - JE RÊVE EN INNU / FLORENT VOLLANT - I DREAM IN INNU	2019-2020
Qc	NFB/ONF	BILL REID	2020-2021
Qc	NFB/ONF	COURTS(FEMMES/REL/REGION)	2020-2021
Qc	NFB/ONF	GREEN HORSE	2020-2021
Qc	NFB/ONF	HONOUR TO SENATOR MURRAY SINCLAIR / HOMMAGE AU SÉNATEUR MURRAY SINCLAIR	2020-2021

**ANNEXE 6 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
Qc	OKâlaKatiget Society	Ilonnata - Season III	2020-2021
Qc	Ontario Federation of Indigenous Friendships Centres	URBAN.INDIGENOUS.PROUD / URBAINS.AUTOCHTONES.FIERS	2017-2018
Qc	ORIHWA AFFAIRES PUBLIQUES GESTION ET DÉVELOPPEMENT AUTOCHTONE INC., Cayenne Médias Inc.	How are we now?	2019-2020
Qc	PRODUCTIONS KASKO INC.	Bull's Eye I	2020-2021
Qc	Productions Takuvoq Avani Inc.	Ataatatsiaq	2019-2020
Qc	Rezolution Pictures (Mohawk Girls) Inc.	Mohawk Girls V	2017-2018
Qc	Rezolution Pictures International Inc	Spirit of Birth I	2020-2021
Qc	Rezolution Pictures International Inc.	Belles, fieres et Mohawks (Mohawk Girls Season 5)	2018-2019
Qc	Rezolution Pictures International Inc.	Gespe'Gewa'Gi - The Last Land I	2018-2019
Qc	Rezolution Pictures International Inc.	Red Fever	2018-2019
Qc	Rezolution Pictures International Inc.	Aging Well	2019-2020
Qc	Rezolution Pictures International Inc.	Lands Enchanted I	2019-2020
Qc	Rezolution Pictures International Inc.	Searching For Cleopatra	2019-2020
Qc	Rezolution Pictures International Inc.	Truth and Lies	2019-2020
Qc	Rezolution Pictures International Inc.	Transformers VR Invasion	2020-2021
Qc	Rezolution Productions Inc.	Between Two Worlds (formerly Rights of Passage)	2017-2018
Qc	Spotted Fawn Productions Inc.	WHEETAGO WAR	2017-2018
Qc	Taqramiut Nipingat Inc.	Adventures on Inuit Land III	2019-2020
Qc	Taqramiut Nipingat Inc.	Adventures on Inuit Land	2017-2018
Qc	Taqramiut Nipingat Inc.	Adventures on Inuit Land II	2018-2019
Qc	Terre Innue Inc.	Joséphine Bacon : Je m'appelle humain	2018-2019
Qc	Terre Innue Inc.	Laissez-nous raconter	2019-2020
Qc	Terre Innue Inc.	Contrées (pas si) sauvages I	2020-2021
Qc	Terre Innue Productions (II) Inc.	Laissez-nous raconter	2019-2020
Qc	Terre Innue Productions (II) Inc.	Contrées (pas si) sauvages I	2020-2021
Qc	Terre Innue Productions Inc	Joséphine Bacon : Je m'appelle humain	2018-2019
Qc	VILLE DE QUÉBEC	BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY	2018-2019
Sask.	Angel Entertainment Corporation	Dirt Farmers I	2019-2020
Sask.	Angel Entertainment Corporation	Dirt Farmers II	2020-2021
Sask.	Angel Entertainment Corporation	Other Side (The) VII	2020-2021

**ANNEXE 6 (suite)**  
**Productions autochtones**  
**listées par région et par compagnie de production**  
**2017-18 à 2020-21**

Région	Compagnie de production	Titre	Année
Sask.	Angel Entertainment Corporation, The Other Side Productions 6, Inc.	Other Side (The) VI	2019-2020
Sask.	Dirt Farmers Productions 1, Inc.	Dirt Farmers I	2019-2020
Sask.	Dirt Farmers Productions 2, Inc.	Dirt Farmers II	2020-2021
Sask.	Downstream Documentary Productions	NÎPAWISTAMÂSOWIN: WE WILL STAND UP / NÎPAWISTAMÂSOWIN: NOUS NOUS LÈVERONS	2017-2018
Sask.	Jacob Pratt	Lands Wandered ( <i>Doc Web series</i> )	2018-2019
Sask.	NFB/ONF	NÎPAWISTAMÂSOWIN: WE WILL STAND UP / NÎPAWISTAMÂSOWIN: NOUS NOUS LÈVERONS	2017-2018
Sask.	NFB/ONF	ROCHER RIVER PROJECT	2018-2019
Sask.	NFB/ONF	STORIES ARE IN OUR BONES / DES HISTOIRES ANCRÉES EN NOUS	2018-2019
Sask.	NFB/ONF	Doc Lab Saskatchewan	2020-2021
Sask.	Otacimow Productions Inc.	7 Minutes	2018-2019
Sask.	Otacimow Productions Inc.	Big Momma (NSI Doc Program 2018 - year 6)	2018-2019
Sask.	Otacimow Productions Inc.	Cree Code Talker (NSI Doc Program 2015 - year 3)	2018-2019
Sask.	Otacimow Productions Inc.	Keep Going My Daughter (NSI Doc Program 2018 - year 6)	2018-2019
Sask.	Otacimow Productions Inc.	NDN's on the Airwaves (NSI Doc Program 2015 - year 3)	2018-2019
Sask.	Otacimow Productions Inc.	Path Without End (NSI Doc Program 2018 - year 6)	2018-2019
Sask.	Otacimow Productions Inc.	When The Children Left (NSI Doc Program 2018 - year 6)	2018-2019
Sask.	The Other Side Productions 7, Inc.	Other Side (The) VII	2020-2021



